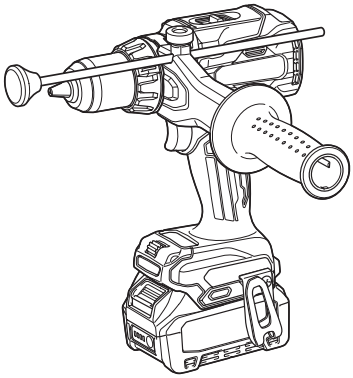
EN	Cordless Hammer Driver Drill	INSTRUCTION MANUAL	5
SL	Akumulatorski udarni vrtalni vijačnik	NAVODILA ZA UPORABO	14
SQ	Trapan me bateri me goditje dhe punto	MANUALI I PËRDORIMIT	23
BG	Акумулаторна ударна бормашина	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	33
HR	Baterijska udarna bušilica-odvijač	PRIRUČNIK S UPUTAMA	44
MK	Безжична ударна дупчалка	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	53
SR	Бежични ударни бушилица-одвртач	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	64
RO	Maşină de găurit şi înşurubat cu acumulatori	MANUAL DE INSTRUCŢIUNI	74
UK	Бездротовий дриль з ударним приводом	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	84
RU	Аккумуляторная ударная дрель-шуруповерт	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	95
EL	Κρουστικό δραπανοκατσάβιδο μπαταρίας	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	106

HP003G



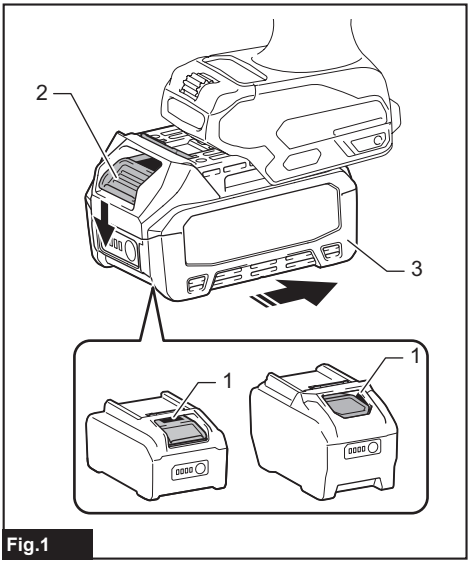


Fig.1

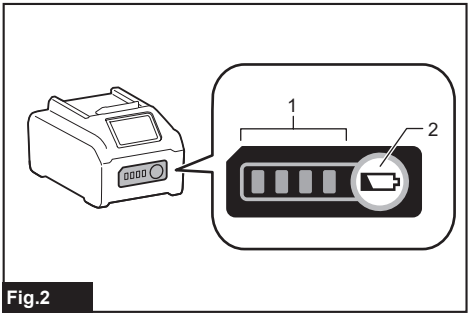


Fig.2

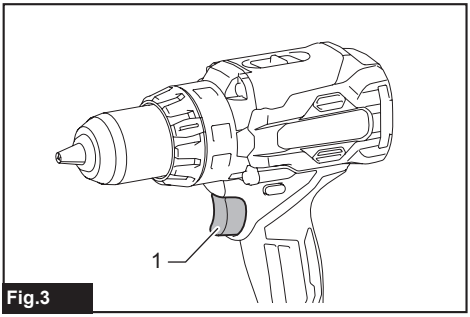


Fig.3

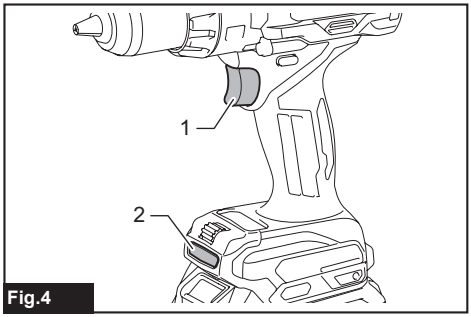


Fig.4

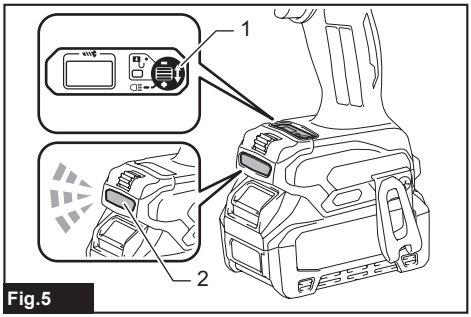


Fig.5

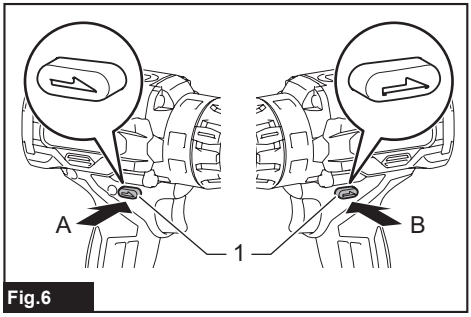


Fig.6

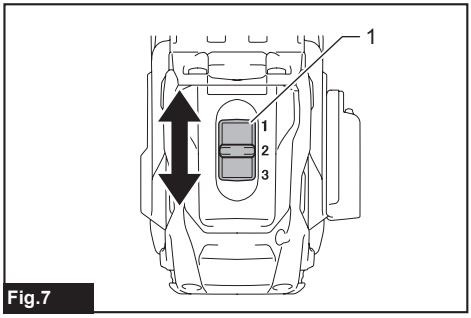


Fig.7

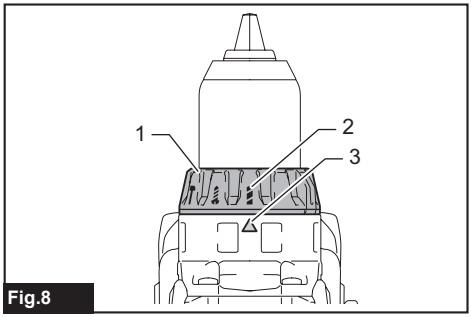


Fig.8

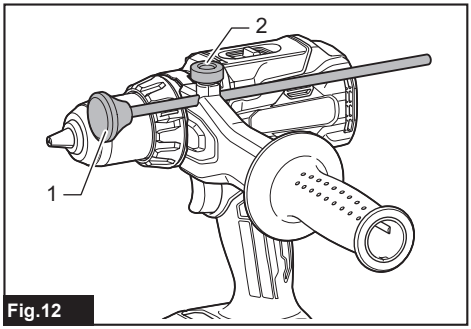


Fig.12

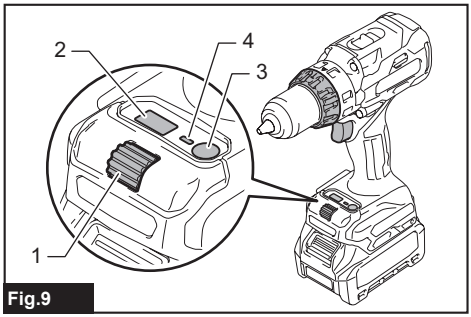


Fig.9

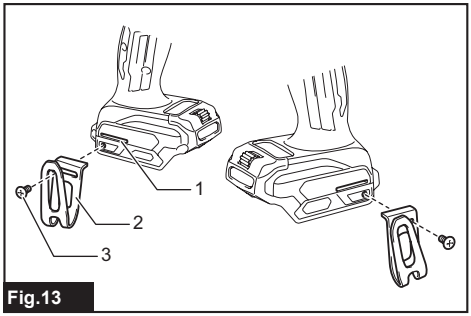


Fig.13

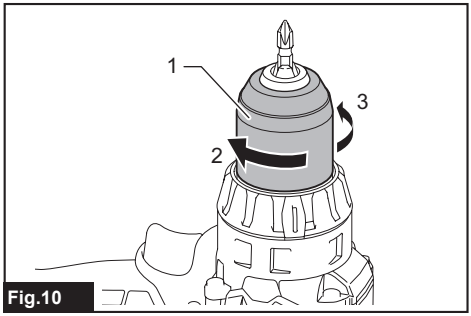


Fig.10

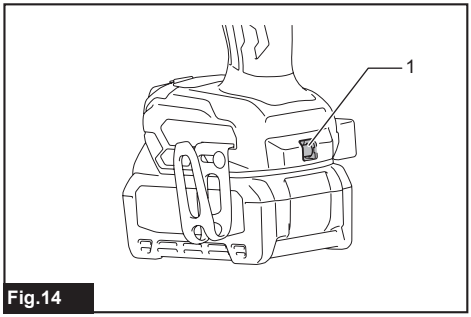


Fig.14

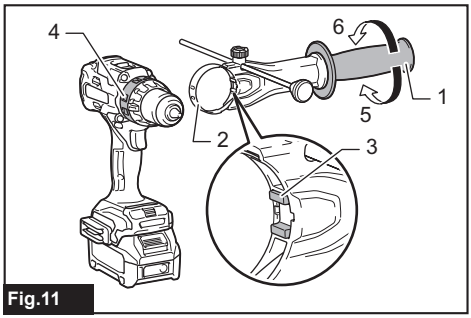


Fig.11

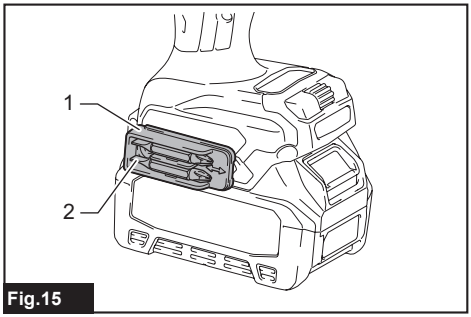


Fig.15

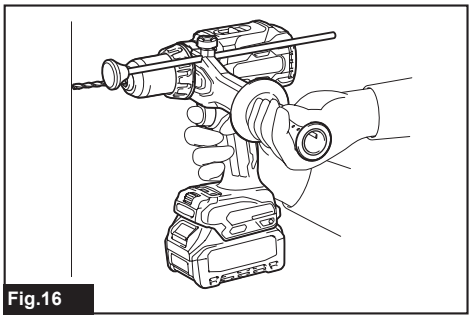


Fig.16

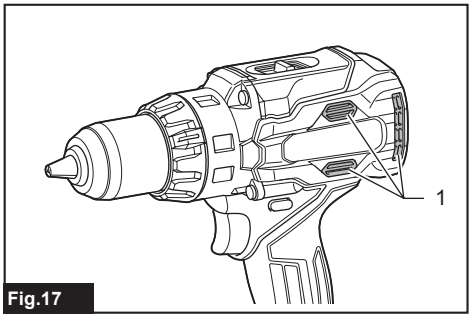


Fig.17

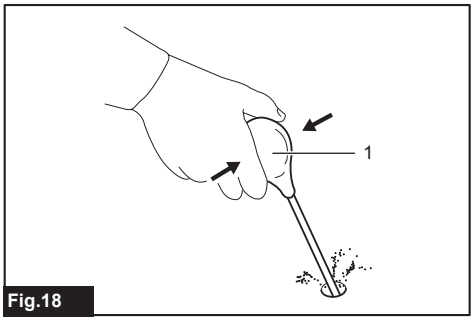


Fig.18

SPECIFICATIONS

Model:		HP003G
Drilling capacities	Masonry	20 mm
	Steel	20 mm
	Wood	Auger bit: 50 mm Self-feed bit: 92 mm Hole saw: 152 mm
Fastening capacities	Wood screw	10 mm x 90 mm
	Machine screw	M6
No load speed (RPM)	High (3)	0 - 2,400 min^{-1}
	Medium (2)	0 - 1,800 min^{-1}
	Low (1)	0 - 650 min^{-1}
Blows per minute	High (3)	0 - 36,000 min^{-1}
	Medium (2)	0 - 27,000 min^{-1}
	Low (1)	0 - 9,750 min^{-1}
Overall length		197 mm
Rated voltage		D.C. 36 V - 40 V max
Net weight		2.8 - 4.0 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The net weight value includes the lightest and heaviest combination of the attachment(s) for normal and safe use and battery cartridge(s) which are specified in the instruction manual.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F * : Recommended battery
Charger	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠***WARNING:*** **Only use the battery cartridges and chargers listed above.** Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Intended use

The tool is intended for impact drilling in brick, brickwork and masonry. It is also suitable for screw driving and drilling without impact in wood, metal, ceramic and plastic.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-2-1:
Sound pressure level (L_{pA}) : 88 dB (A)
Sound power level (L_{WA}) : 96 dB (A)
Uncertainty (K) : 3 dB (A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠*WARNING:* Wear ear protection.

⚠*WARNING:* The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.

⚠*WARNING:* Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The continuous vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-2-1:
Work mode: impact drilling into concrete
Vibration emission ($a_{h,ID}$) : 6.8 m/s^2
Uncertainty (K) : 1.5 m/s^2
Work mode: drilling into metal
Vibration emission ($a_{h,D}$) : 2.5 m/s^2 or less
Uncertainty (K) : 1.5 m/s^2

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠*WARNING:* The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.

⚠*WARNING:* Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Declarations of Conformity

For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠*WARNING* Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Cordless hammer driver drill safety warnings

Safety instructions for all operations

1. **Wear ear protectors when impact drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.
2. **Use the auxiliary handle(s).** Loss of control can cause personal injury.
3. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring.** Cutting accessory or fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
4. **Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.**
5. **Hold the tool firmly.**
6. **Keep hands away from rotating parts.**
7. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
8. **Do not touch the drill bit or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.**
9. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**
10. **If the drill bit cannot be loosened even you open the jaws, use pliers to pull it out.** In such a case, pulling out the drill bit by hand may result in injury by its sharp edge.
11. **Make sure there are no electrical cables, water pipes, gas pipes etc. that could cause a hazard if damaged by use of the tool.**

Safety instructions when using long drill bits

1. **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
2. **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
3. **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠*WARNING:* DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
   (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
   (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
   (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**
   A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**
    For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
    For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.
    Please also observe possibly more detailed national regulations.
    Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**
14. **During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.**
15. **Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.**
16. **Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge.** It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. **Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines.** It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. **Keep the battery away from children.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠*CAUTION:* Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

NOTICE: Makita is not responsible for any accidents resulting from the use of non-genuine Makita batteries or batteries that have been modified. Genuine Makita batteries have been rigorously evaluated for compatibility with Makita tools and chargers, in line with applicable legislation and safety standards.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.**
5. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

FUNCTIONAL DESCRIPTION

***CAUTION:* Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.**

Installing or removing battery cartridge

***CAUTION:* Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.**

***CAUTION:* Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.
► **Fig.1: 1.** Red indicator **2.** Button **3.** Battery cartridge

***CAUTION:* Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen.** If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

***CAUTION:* Do not install the battery cartridge forcibly.** If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Indicating the remaining battery capacity

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.
► **Fig.2: 1.** Indicator lamps **2.** Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
■	□	▨	75% to 100%
■	□	▨	50% to 75%
■	□	▨	25% to 50%
■	□	▨	0% to 25%
▨	□	▨	Charge the battery.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

When the tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool stops automatically. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection

When the tool is overheated, the tool stops automatically and the lamp blinks. In this situation, let the tool/battery cool before turning the tool on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the tool stops automatically. In this case, remove the battery from the tool and charge the battery.

Protections against other causes

The protection system is also designed for other causes that could damage the tool and allows the tool to stop automatically. Take all the following steps to clear the causes when the tool has been brought to a temporary halt or stop in operation.

1. Turn the tool off, and then turn it on again to restart.
2. Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
3. Let the tool and battery(ies) cool down.

If no improvement can be found by restoring the protection system, then contact your local Makita Service Center.

Electric brake

This tool is equipped with an electric brake. If the tool consistently fails to quickly stop after the switch trigger is released, have the tool serviced at a Makita service center.

Switch action

⚠*CAUTION:* Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

► **Fig.3: 1.** Switch trigger

NOTE: The tool automatically stops if you keep pulling the switch trigger for about 6 minutes.

Lighting up the front lamp

⚠*CAUTION:* Do not look into the light or look directly at the light source.

Pull the switch trigger to light up the front lamp. The front lamp keeps on lighting while the switch trigger is being pulled. The front lamp goes out approximately 10 seconds after releasing the switch trigger.

► **Fig.4: 1.** Switch trigger **2.** Front lamp

Light mode

Long-press the button to activate light mode.
In light mode, the front lamp remains lit for 1 hour.
The front lamp automatically turns off after 1 hour. To turn the front lamp manually, press and hold the button .

► **Fig.5: 1.** Button **2.** Front lamp

NOTE: When the tool is overheated, the tool stops automatically and the front lamp starts flashing. In this case, release the switch trigger. The front lamp turns off in one minute.

NOTE: Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of the front lamp. Be careful not to scratch the lens of the front lamp, or it may lower the illumination.

NOTE: The front lamp is brighter in light mode than during normal operation.

Reversing switch action

⚠*CAUTION:* Always check the direction of rotation before operation.

⚠*CAUTION:* Use the reversing switch only after the tool comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the tool stops may damage the tool.

⚠*CAUTION:* When not operating the tool, always set the reversing switch lever to the neutral position.

This tool has a reversing switch to change the direction of rotation. Depress the reversing switch lever from the A side for clockwise rotation or from the B side for counterclockwise rotation.
When the reversing switch lever is in the neutral position, the switch trigger cannot be pulled.

► **Fig.6: 1.** Reversing switch lever

Speed change

⚠*CAUTION:* Always set the speed change lever fully to the correct position. If you operate the tool with the speed change lever positioned in between "1" and "2" or "2" and "3", the tool may be damaged.

⚠*CAUTION:* Do not use the speed change lever while the tool is running. The tool may be damaged.

This tool has a speed change lever. To change the speed, first switch off the tool and then slide the speed change lever to the "1" position for low speed, "2" position for medium speed or "3" position for high speed. Be sure that the speed change lever is set to the correct position before operation. Select the appropriate speed for your application.
If the tool speed decreases significantly during operation at high or medium speed, switch the speed change lever one speed lower and restart the operation.

Displayed Number	Speed	Torque	Applicable operation
1	Low	High	Heavy loading operation
2	Medium	Medium	Medium loading operation
3	High	Low	Light loading operation

► **Fig.7: 1.** Speed change lever

NOTE: If the speed change lever is difficult to slide, return the speed change lever to its previous position, briefly pull the switch trigger, and then slide the speed change lever again.

Selecting the action mode

NOTICE: Always set the ring correctly to your desired mode mark. If you operate the tool with the ring positioned halfway between the mode marks, the tool may be damaged.

NOTICE: Do not change the action mode while rotating.

This tool has three action modes.

- Drilling mode (rotation only)
- Hammer drilling mode (rotation with hammering)
- Screwdriving mode (rotation with clutch)

Select one mode suitable for your work. Turn the action mode changing ring and align the mark that you selected with the arrow on the tool body.

► **Fig.8: 1.** Action mode changing ring **2.** Mark **3.** Arrow

Adjusting the fastening torque

⚠*CAUTION:* Make sure that the dial is clean. Depending on the work environment, foreign objects such as iron scraps or chips may adhere to the dial and cause the personal injury.

The fastening torque can be adjusted in 41 levels in low speed, 30 levels in medium speed, and 25 levels in high speed.

1. Align the marking with the arrow on the tool body by turning the action mode changing ring.

2. Pull the switch trigger and release it (or push the button) to turn on the indicator.

3. Push the button, and the green light blinks.

4. Turn the dial, and adjust the torque level while the green light is blinking.

5. Push the button to set the value.

► **Fig.9:** **1.** Dial **2.** Indicator **3.** Button **4.** Green light

To obtain a suitable torque level, perform a test drive with a workpiece of the same material that you are going to screw.
The following shows a rough guide of the relationship between the screw size and graduation.

Low speed

Torque level		**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**
Machine screw		M4	M5	M6		–																
Wood screw	Soft wood (e.g. pine)	ø3.5 x 22		ø4.1 x 38		–		ø5.1 x 50			–				ø6.2 x 63			–				
	Hard wood (e.g. lauan)	–	ø3.5 x 22		ø4.1 x 38		–		ø5.1 x 50			–				ø6.2 x 63			–			

Torque level		**22**	**23**	**24**	**25**	**26**	**27**	**28**	**29**	**30**	**31**	**32**	**33**	**34**	**35**	**36**	**37**	**38**	**39**	**40**	**41**
Machine screw		–																			
Wood screw	Soft wood (e.g. pine)	–						ø9 x 75			–				ø10 x 90			–			
	Hard wood (e.g. lauan)	–									ø9 x 75			–				ø10 x 90			–

Medium speed

Torque level		**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**
Machine screw		M4	M5	M6		–																
Wood screw	Soft wood (e.g. pine)	ø3.5 x 22		ø4.1 x 38		–		ø5.1 x 50			–				ø6.2 x 63			–				
	Hard wood (e.g. lauan)	–	ø3.5 x 22		ø4.1 x 38		–		ø5.1 x 50			–				ø6.2 x 63			–			

Torque level		**22**	**23**	**24**	**25**	**26**	**27**	**28**	**29**	**30**
Machine screw		–								
Wood screw	Soft wood (e.g. pine)	–						ø9 x 75		
	Hard wood (e.g. lauan)	–								

High speed

Torque level		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
Machine screw		M4	M5	M6		–																
Wood screw	Soft wood (e.g. pine)	ø3.5 x 22		ø4.1 x 38			–	ø5.1 x 50			–				ø6.2 x 63			–				
	Hard wood (e.g. lauan)	–	ø3.5 x 22		ø4.1 x 38		–		ø5.1 x 50			–				ø6.2 x 63			–			

Torque level		22	23	24	25
Machine screw		–			
Wood screw	Soft wood (e.g. pine)	–			
	Hard wood (e.g. lauan)	–			

NOTE: After pushing the button in step 5, the green light turns off. If you adjust the torque level again, start over from step 3.

NOTE: If you leave the green light blinking for a while, it stops blinking and the value displayed in the indicator will be set.

NOTE: You can set the fastening torque level in three patterns; high speed, medium speed, and low speed.

When the lever displays "1", the torque level in low speed can be set. When the lever displays "2", the torque level in medium speed can be set. When the lever displays "3", the torque level in high speed can be set.

When you change the speed with the speed change lever, the indicator blinks three times. After that, drive a trial screw to check the speed and torque level.

NOTE: If you pull the switch trigger while the green light is blinking, the green light turns off and you will not be able to adjust the torque level. To adjust the torque level again, release the switch trigger and turn the dial while the green light is blinking.

NOTE: If you turn the action mode changing ring while the green light is blinking, the green light turns off and you will not be able to adjust the torque level. To adjust the torque level again, start over from step 1.

Electronic function

The tool is equipped with the electronic functions for easy operation.

- Active Feedback sensing Technology
  If the tool is swung at the predetermined acceleration during operation, the motor is forcibly stopped to reduce the burden on the wrist.

NOTICE: Hold the tool firmly while operating.

NOTICE: If any malfunction occurred with the electronic function, the light blinks for 3 seconds, and then turns off. In that case, contact with Makita Authorized or Factory Service Centers to repair.

NOTE: This function does not work if the acceleration does not reach the predetermined one when the tool is swung.

NOTE: If the tool is forcibly stopped, release the switch trigger, and then pull the switch trigger to restart the tool.

ASSEMBLY

⚠***CAUTION:*** **Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.**

Installing or removing driver bit/drill bit

Optional accessory

Turn the sleeve counterclockwise to open the chuck jaws. Place the driver bit/drill bit in the chuck as far as it will go. Turn the sleeve clockwise to tighten the chuck. To remove the driver bit/drill bit, turn the sleeve counterclockwise.

► **Fig.10: 1.** Sleeve **2.** Close **3.** Open

Installing side grip (auxiliary handle)

Always use the side grip to ensure operating safety. Attach the side grip so that the protrusions on the grip base and steel band fit in the grooves on the tool barrel. Then tighten the grip by turning clockwise.

Depending on the operations, you can attach the side grip upward or right/left side of the tool.
► **Fig.11:** **1.** Side grip **2.** Steel band **3.** Protrusion **4.** Groove **5.** Open **6.** Close

Adjustable depth rod

The adjustable depth rod is used to drill holes of uniform depth. Loosen the clamp screw, set the depth rod to desired position, then tighten the clamp screw.
► **Fig.12:** **1.** Depth rod **2.** Clamp screw

Installing hook

WARNING: **Use the hanging/mounting parts for their intended purposes only, e.g., hanging the tool on a tool belt between jobs or work intervals.**

WARNING: **Be careful not to overload the hook as too much force or irregular overburden may cause damage to the tool resulting in personal injury.**

CAUTION: **When installing the hook, always secure it with the screw firmly.** If not secured firmly, the hook may come off from the tool and result in the personal injury.

CAUTION: **Make sure to hang the tool securely before releasing your hold.** Insufficient or unbalanced hooking may cause falling off and you may be injured.

The hook is convenient for temporarily hanging the tool. This can be installed on either side of the tool. To install the hook, insert it into a groove in the tool housing on either side and then secure it with a screw. To remove, loosen the screw and then take it out.
► **Fig.13:** **1.** Groove **2.** Hook **3.** Screw

Using hole

WARNING: **Never use the hanging hole for a purpose other than its intended purpose; for instance, tethering the tool at high location.** Bearing stress in a heavily loaded hole may cause damage to the hole, resulting in injuries to you or people around or below you.

Use the hanging hole at the bottom rear of the tool to hang the tool on a wall using a hanging cord or similar strings.
► **Fig.14:** **1.** Hanging hole

Installing driver bit holder

Optional accessory

Fit the driver bit holder into the protrusion at the tool foot on either right or left side and secure it with a screw. When not using the driver bit, keep it in the driver bit holders. Driver bits 45 mm-long (1-3/4") can be kept there.
► **Fig.15:** **1.** Driver bit holder **2.** Driver bit

OPERATION

CAUTION: **Switch off the tool immediately if the tool malfunctions, foreign matter enters the tool, or abnormal noises are heard.** Contact Makita service center or your local dealer to have the tool serviced or repaired.

Hold the tool firmly with one hand on the grip and the other hand on the handle to control the twisting action.
► **Fig.16**

NOTICE: When the speed slows down extremely, reduce the load or stop the tool to avoid the tool damage.

NOTICE: Do not cover vents, or it may cause overheating and damage to the tool.

► **Fig.17:** **1.** Vent

Screwdriving operation

NOTICE: Adjust the dial to the proper torque level for your work.

NOTICE: Make sure that the driver bit is inserted straight in the screw head, or the screw and/or driver bit may be damaged.

First, turn the action mode changing ring so that the arrow on the tool body points to the marking, and adjust the torque level.
Place the point of the driver bit in the screw head and apply pressure to the tool. Start the tool slowly and then increase the speed gradually. Release the switch trigger as soon as the tool stops the rotation automatically and the green light turns on for 5 seconds.

NOTE: When driving a wood screw, pre-drill a pilot hole 2/3 the diameter of the screw. It makes driving easier and prevents splitting of the workpiece.

NOTE: In a cold environment, the tool may stop at lower torque level depending on circumstances.

Hammer drilling operation

CAUTION: **There is a tremendous and sudden twisting force exerted on the tool/drill bit at the time of hole breakthrough, when the hole becomes clogged with chips and particles, or when striking reinforcing rods embedded in the concrete.**

First, turn the action mode changing ring so that the arrow on the tool body points to the marking.
Be sure to use a tungsten-carbide tipped drill bit.
Position the drill bit at the desired location for the hole, then pull the switch trigger. Do not force the tool. Light pressure gives best results. Keep the tool in position and prevent it from slipping away from the hole.
Do not apply more pressure when the hole becomes clogged with chips or particles. Instead, run the tool at an idle, then remove the drill bit partially from the hole. By repeating this several times, the hole will be cleaned out and normal drilling may be resumed.

Blow-out bulb

Optional accessory

After drilling the hole, use the blow-out bulb to clean the dust out of the hole.

► **Fig.18: 1.** Blow-out bulb

Drilling operation

First, turn the action mode changing ring so that the arrow points to the marking. Then proceed as follows.

Drilling in wood

When drilling in wood, the best results are obtained with wood drills equipped with a guide screw. The guide screw makes drilling easier by pulling the drill bit into the workpiece.

Drilling in metal

To prevent the drill bit from slipping when starting a hole, make an indentation with a center-punch and hammer at the point to be drilled. Place the point of the drill bit in the indentation and start drilling.
Use a cutting lubricant when drilling metals. Some iron and brass which should be drilled dry are exceptions.

CAUTION: **Pressing excessively on the tool will not speed up the drilling.** In fact, this excessive pressure will only serve to damage the tip of your drill bit, decrease the tool performance and shorten the service life of the tool.

CAUTION: **Hold the tool firmly and exert care when the drill bit begins to break through the workpiece.** There is a tremendous force exerted on the tool/drill bit at the time of hole break through.

CAUTION: **A stuck drill bit can be removed simply by setting the reversing switch to reverse rotation in order to back out. However, the tool may back out abruptly if you do not hold it firmly.**

CAUTION: **Always secure workpieces in a vise or similar hold-down device.**

CAUTION: **If the tool is operated continuously until the battery cartridge has discharged, allow the tool to rest for 15 minutes before proceeding with a fresh battery.**

MAINTENANCE

CAUTION: **Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.**

NOTICE: **Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.**

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION: **These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual.** The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use an accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Drill bits
- Driver bits
- Tungsten-carbide tipped drill bit
- Blow-out bulb
- Driver bit holder
- Hook
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

TEHNIČNI PODATKI

Model:		HP003G
Vrtalne zmogljivosti	Zidarstvo	20 mm
	Jeklo	20 mm
	Les	Nastavek z vrtalnim polžem: 50 mm Nastavek za samodejno podajanje: 92 mm Vbodna žaga: 152 mm
Zatezne zmogljivosti	Lesni vijak	10 mm x 90 mm
	Strojni vijak	M6
Hitrost brez obremenitve (vrt/min)	Visoka (3)	0 – 2.400 min^{-1}
	Srednja (2)	0 – 1.800 min^{-1}
	Nizka (1)	0 – 650 min^{-1}
Udarci na minuto	Visoka (3)	0 – 36.000 min^{-1}
	Srednja (2)	0 – 27.000 min^{-1}
	Nizka (1)	0 – 9.750 min^{-1}
Celotna dolžina		197 mm
Nazivna napetost		D.C. 36 V – 40 V (najv.)
Neto teža		2,8 – 4,0 kg

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Neto vrednost teže vključuje najlažjo in najtežjo kombinacijo nastavkov za normalno in varno uporabo ter akumulatorskih baterij, ki so navedeni v navodilih za uporabo.

Uporabna akumulatorska baterija in polnilnik

Baterijski vložek	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F * : Priporočeni akumulator
Polnilnik	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Nekatere zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilniki morda v vaši državi prebivališča niso na voljo.

⚠***OPOZORILO:*** **Uporabljajte le zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilnike.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij in polnilnikov lahko povzroči telesne poškodbe in/ali požar.

Predvidena uporaba

Orodje je namenjeno za vrtanje v opeko ter zidove iz opeke in kamna. Prav tako je primerno za vijačenje in vrtanje brez udarjanja v les, kovino, keramiko in plastiko.

Hrup

Običajna A-ovrednotena raven hrupa v skladu z EN62841-2-1:
Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 88 dB (A)
Raven zvočne moči (L_{WA}): 96 dB (A)
Odstopanje (K): 3 dB (A)

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠***OPOZORILO:*** **Uporabljajte zaščito za sluh.**

⚠***OPOZORILO:*** **Oddajanje hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih skupnih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja.**

⚠***OPOZORILO:*** **Upravljavec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).**

Vibracije

Skupna vrednost neprekinjenih vibracij (vektorska vsota treh osi) v skladu s standardom EN62841-2-1:
Delovni način: udarno vrtanje v beton
Emisije vibracij ($a_{h, ID}$): 6,8 m/s^2
Odstopanje (K): 1,5 m/s^2

Delovni način: vrtanje v kovino
Emisije vibracij ($a_{h,D}$): 2,5 m/s^2 ali manj
Odstopanje (K): 1,5 m/s^2

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠***OPOZORILO:*** **Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih skupnih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja.**

⚠***OPOZORILO:*** **Upravljavec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).**

Izjave o skladnosti

Samo za evropske države

Izjave o skladnosti so vključene v dodatku A teh navodil za uporabo.

VARNOSTNA OPOZORILA

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠***OPOZORILO*** **Preberite vsa varnostna opozorila ter navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so priloženi temu električnemu orodju.** Ob neupoštevanju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

Varnostna opozorila za brezžični udarni vijačnik in vrtalnik

Varnostna navodila za vse načine uporabe

1. **Pri udarnem vrtanju nosite zaščito za sluh.** Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
2. **Uporabite dodatne ročaje.** Izguba nadzora lahko povzroči telesne poškodbe.
3. **Če obstaja nevarnost, da bi z rezalnim pripomočkom ali sponkami prerezali skrito električno napeljavo, držite električno orodje na izoliranih držalnih površinah.** Ob stiku rezalnega pripomočka ali sponk z vodniki pod napetostjo dobijo napetost vsi neizolirani kovinski deli električnega orodja, zaradi česar lahko uporabnik utrpi električni udar.
4. **Vedno zagotovite, da imate trden oprijem na podlagi, kjer stojite. Kadar uporabljate orodje na višini, se prepričajte, da spodaj ni nikogar.**
5. **Trdno držite orodje.**
6. **Ne približujte rok vrtečim se delom.**
7. **Orodja ne pustite delovati brez nadzora. Dovoljeno ga je uporabljati samo ročno.**
8. **Takoj po končani obdelavi se ne dotikajte vrtalnega nastavka ali obdelovanca; lahko sta zelo vroča in povzročita opekline kože.**
9. **Nekateri materiali vsebujejo kemikalije, ki so lahko strupene. Bodite previdni in preprečite vdihavanje prahu in stik s kožo. Upoštevajte varnostne podatke dobavitelja materiala.**
10. **Če vrtalnega nastavka ni mogoče sprostiti, niti ko odprete čeljusti, ga izvlecite s kleščami.** V takšnih primerih se lahko pri vlečenju vrtalnega nastavka z roko poškodujete ob ostrem robu nastavka.
11. **Prepričajte se, da v bližini ni električnih kablov, vodovodnih cevi, plinskih cevi in drugih elementov, ki bi predstavljali nevarnost, če bi jih poškodovali z orodjem.**

Varnostna navodila za uporabo dolgih vrtalnih nastavkov

1. **Nikoli ne uporabljajte vrtalnega nastavka pri hitrosti, ki je višja od njegove največje nazivne hitrosti.** Pri višjih hitrostih se lahko nastavek ukrivi, če se prosto vrti brez stika z obdelovancem, zaradi česar lahko pride do telesnih poškodb.
2. **Vedno začnite vrtati pri nizki hitrosti, pri čemer mora biti konica nastavka v stiku z obdelovancem.** Pri višjih hitrostih se lahko nastavek ukrivi, če se prosto vrti brez stika z obdelovancem, zaradi česar lahko pride do telesnih poškodb.
3. **Na orodje pritiskajte samo v smeri nastavka in ne uporabite prekomerne sile.** Nastavki se lahko ukrivijo, zaradi česar lahko pride do zloma ali izgube nadzora ter posledično tudi do telesnih poškodb.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠***OPOZORILO:*** **NE dovolite, da bi zaradi udobnejšega dela ali znanja o uporabi izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili strogo upoštevanje varnostnih zahtev v okviru pravilne uporabe orodja. ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih zahtev v teh navodilih za uporabo lahko povzroči resne telesne poškodbe.**

Pomembna varnostna navodila za akumulatorsko baterijo

1. **Pred uporabo baterijskega vložka preberite vsa navodila in opozorilne oznake na (1) polnilniku akumulatorja, (2) akumulatorju in (3) izdelku, ki uporablja akumulator.**
2. **Ne razstavljajte ali spreminjajte akumulatorske baterije.** S tem lahko povzročite požar,

prekomerno vročino ali eksplozijo.

3. **Če se je čas delovanja občutno skrajšal, takoj prenehajte uporabljati orodje. V nasprotnem primeru lahko pride do pregretja, morebitnih opeklin in celo eksplozije.**
4. **Če pride elektrolit v stik z očmi, jih sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. Posledica je lahko izguba vida.**
5. **Ne povzročite kratkega stika baterijskega vložka:**
   (1) **Ne dotikajte se priključkov s kakršnim koli prevodnim materialom.**
   (2) **Izogibajte se shranjevanju baterijskega vložka v vsebniku z drugimi kovinskimi predmeti kot so žeblji, kovanci itn.**
   (3) **Ne izpostavljajte baterijskega vložka vodi ali dežju.**

   Kratek stik akumulatorja lahko povzroči velik električni tok, pregrevanje, morebitne opekline in celo okvaro.
6. **Ne shranjujte in uporabljajte orodja in akumulatorske baterije na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 °C (122 °F).**
7. **Ne sežigajte baterijskega vložka, tudi če je hudo poškodovan ali v celoti izpraznjen. Baterijski vložek lahko v ognju eksplodira.**
8. **Ne pribijajte, režite, drobite, mečite, spuščajte akumulatorske baterije oziroma ne udarjajte z akumulatorsko baterijo po trdem predmetu.** Takšno ravnanje lahko povzroči požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
9. **Ne uporabljajte poškodovanih akumulatorjev.**
10. **Priložene litij-ionske baterije ustrezajo zahtevam zakonodaje v zvezi z nevarnim blagom.** Za komercialne prevoze, npr. tiste, ki jih opravljajo tretje stranke in carinski posredniki, je treba upoštevati posebne zahteve v zvezi z embalažo in označevanjem.
    Med postopkom priprave na odpremo izdelka se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarne snovi. Pri tem upoštevajte tudi podrobnejše nacionalne predpise.
    Odprte stike oblepite z lepilnim trakom ali jih drugače zaščitite, baterijo pa zapakirajte tako, da se v embalaži ne more premikati.
11. **Ko odstranjujete akumulatorsko baterijo, jo vzemite iz orodja in varno zavrzite. Upoštevajte lokalne uredbe glede odlaganja baterije.**
12. **Baterije uporabljajte le z izdelki, ki jih določi Makita.** Če namestite baterije v neskladne izdelke, lahko pride do požara, pregrevanja, eksplozije ali puščanja elektrolita.
13. **Če orodja dlje časa ne uporabljate, morate iz njega odstraniti baterijo.**
14. **Med uporabo in po uporabi lahko akumulatorska baterija postane vroča in povzroči opekline. Z vročimi akumulatorskimi baterijami ravnajte pazljivo.**
15. **Ne dotikajte se priključka orodja takoj po uporabi, ker se lahko dovolj segreje, da povzroči opekline.**
16. **Ne dovolite, da bi se v priključke, odprtine in utore akumulatorske baterije zlepili ostružki, prah ali zemlja.** To lahko povzroči pregrevanje, požar, razpočenje in okvaro orodja ali akumulatorske baterije ter privede do opeklin ali drugih telesnih poškodb.
17. **Razen če orodje podpira uporabo v bližini visokonapetostnih električnih vodov, akumulatorske baterije ne uporabljajte v bližini visokonapetostnih električnih vodov.** Takšna uporaba lahko povzroči motnje v delovanju ali okvaro orodja oziroma akumulatorske baterije.
18. **Baterijo hranite izven dosega otrok.**

SHRANITE TA NAVODILA.

***POZOR:* Uporabljajte le originalne baterije Makita.** Če uporabljate neoriginalne baterije Makita ali baterije, ki so bile spremenjene, lahko pride do eksplozije baterije in posledično do požara, telesnih poškodb ali materialne škode. S takšno uporabo boste tudi razveljavili garancijo Makita za orodje in polnilnik Makita.

OBVESTILO: Družba Makita ne odgovarja za morebitne nesreče, ki so posledica uporabe neoriginalnih baterij Makita ali baterij, ki so bile spremenjene. Originalne baterije Makita so bile strogo ocenjene glede združljivosti z orodji in polnilniki Makita v skladu z veljavno zakonodajo ter varnostnimi standardi.

Nasveti za ohranjanje največje zmogljivosti akumulatorja

1. **Napolnite baterijski vložek, preden se v celoti izprazni. Ko opazite, da ima orodje manjšo moč, vedno ustavite delovanje orodja in napolnite baterijski vložek.**
2. **Nikoli znova ne polnite popolnoma napolnjenega baterijskega vložka. Prenapolnjenje skrajša življenjsko dobo akumulatorja.**
3. **Baterijski vložek s sobno temperaturo polnite pri temperaturi okolja od 10 °C do 40 °C. Počakajte, da se vroč baterijski vložek pred polnjenjem ohladi.**
4. **Ko akumulatorske baterije ne uporabljate, jo odstranite iz orodja ali polnilnika.**
5. **Če baterijskega vložka ne uporabljate dalj časa (več kot 6 mesecev), ga napolnite.**

OPIS DELOVANJA

***POZOR:* Pred nastavljanjem ali preizkusom delovanja orodja se prepričajte, ali je orodje izključeno in ali je akumulatorska baterija odstranjena.**

Nameščanje ali odstranjevanje akumulatorske baterije

***POZOR:* Vedno izklopite orodje, preden namestite ali odstranite akumulatorsko baterijo.**

***POZOR:* Kadar nameščate ali odstranjujete akumulatorsko baterijo, trdno držite orodje in akumulatorsko baterijo.** Če orodja in akumulatorske baterije ne držite trdno, se lahko zgodi, da vam zdrsneta iz rok, posledica pa je lahko poškodba orodja in akumulatorske baterije ter telesna poškodba.

Akumulatorsko baterijo vstavite tako, da poravnate jeziček na bateriji z utorom na ohišju in jo potisnete v ležišče. Potisnite jo do konca, da se zaskoči. Če vidite rdeči indikator, kot je prikazano na sliki, se akumulatorska baterija ni ustrezno zaskočila.

Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo, jo potisnite iz orodja, pri tem pa pomikajte gumb na sprednji strani vložka.

► **Sl.1: 1.** Rdeči indikator **2.** Gumb **3.** Baterijski vložek

***POZOR:* Vedno namestite akumulatorsko baterijo tako, da rdeči indikator ni več viden.** Če tega ne upoštevate, lahko baterija nepričakovano pade iz orodja in poškoduje vas ali osebe v neposredni bližini.

***POZOR:* Ne nameščajte akumulatorske baterije s silo.** Če se akumulatorska baterija ne zaskoči zlahka, ni pravilno vstavljena.

Prikazuje preostalo raven napolnjenosti akumulatorja

Pritisnite gumb za preverjanje na baterijskem vložku, da preverite raven napolnjenosti akumulatorja. Indikatorske lučke na kratko zasvetijo.

► **Sl.2: 1.** Indikatorske lučke **2.** Gumb za preverjanje

Indikatorske lučke			Prikaz preostale ravni napolnjenosti
Sveti	Ne sveti	Utripa	
■ ■ ■ ■			od 75 % do 100 %
■ ■ ■ □			od 50 % do 75 %
■ ■ □ □			od 25 % do 50 %
■ □ □ □			od 0 % do 25 %
◪ □ □ □			Napolnite akumulator.

Indikatorske lučke			Prikaz preostale ravni napolnjenosti
Sveti	Ne sveti	Utripa	
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Akumulator je morda okvarjen.

OPOMBA: Odvisno od pogojev uporabe in okoljske temperature se označba lahko nekoliko razlikuje od dejanske napolnjenosti.

OPOMBA: Prva opozorilna lučka (skrajno levo) bo utripala, ko sistem za zaščito akumulatorja deluje.

Zaščitni sistem orodja/akumulatorja

Orodje je opremljeno z zaščitnim sistemom za orodje/akumulator. Sistem samodejno prekine napajanje orodja, da podaljša življenjsko dobo orodja in akumulatorja. Orodje se samodejno zaustavi med delovanjem, če orodje ali akumulator delujeta pod naslednjimi pogoji:

Zaščita pred preobremenitvijo

Kadar orodje uporabljate na način, ki povzroča uporabo neobičajno visokega toka, se orodje samodejno ustavi. V tem primeru izklopite orodje in prekinite delo, ki je povzročilo preobremenitev orodja. Nato vklopite orodje, da ga znova zaženete.

Zaščita pred pregrevanjem

Če je orodje pregreto, se orodje samodejno ustavi in lučka začne utripati. V tem primeru pustite, da se orodje/akumulator ohladi, preden orodje znova vklopite.

Zaščita pred izpraznjenjem

Ko je zmogljivost akumulatorja prenizka, se orodje samodejno ustavi. V tem primeru odstranite akumulator iz orodja in ga napolnite.

Zaščita pred drugimi vzroki

Sistem zaščite je zasnovan tudi za druge vzroke, ki bi lahko povzročili poškodbe orodja, in omogoča samodejno ustavitev orodja. Kadar se orodje začasno ustavi ali preneha delovati, izvedite vse naslednje korake, da odpravite vzroke.

1. Izklopite orodje in ga nato vklopite, da ga znova zaženete.
2. Napolnite baterijo ali jo zamenjajte z napolnjeno baterijo (po potrebi ponovite postopek še za drugo baterijo).
3. Počakajte, da se orodje in baterija ohladita.

Če z obnovitvijo sistema zaščite ne odpravite težave, se obrnite na lokalni servisni center Makita.

Električna zavora

Orodje je opremljeno z električno zavoro. Če se orodje po sprostitvi sprožilca ni zmožno hitro zaustaviti, odnesite orodje na popravilo v servisni center Makita.

Delovanje stikala

***POZOR:* Preden vstavite akumulatorsko baterijo v orodje, se vedno prepričajte, da stikalo deluje brezhibno in se vrača v položaj za izklop (OFF), ko ga spustite.**

Za zagon orodja povlecite sprožilno stikalo. Hitrost orodja se poveča za povečani tlak na sprožilnem stikalu. Za izklop spustite stikalo.

► **Sl.3: 1.** Sprožilno stikalo

OPOMBA: Orodje se samodejno ustavi, če držite sprožilno stikalo pritisnjeno približno 6 minut.

Vklop sprednje lučke

***POZOR:* Ne glejte naravnost v lučko oziroma naravnost v vir svetlobe.**

Za vklop sprednje lučke pritisnite sprožilec. Sprednja lučka sveti, dokler je pritisnjen sprožilec. Sprednja lučka se izklopi približno 10 sekund zatem, ko spustite sprožilec.

► **Sl.4: 1.** Sprožilec **2.** Sprednja lučka

Način svetilke

Z dolgim pritiskom gumba aktivirate način svetilke. V načinu svetilke sprednja lučka sveti 1 uro.
Po 1 uri sprednja lučka samodejno ugasne. Če želite ročno izklopiti sprednjo lučko, pritisnite in pridržite gumb .

► **Sl.5: 1.** Gumb **2.** Sprednja lučka

OPOMBA: Če je orodje pregreto, se samodejno ustavi in sprednja lučka začne utripati. V tem primeru spustite sprožilec. Sprednja lučka ugasne v eni minuti.

OPOMBA: S suho krpo obrišite umazanijo z leče sprednje lučke. Pazite, da ne opraskate leče sprednje lučke, saj praske občutno zmanjšajo svetilnost.

OPOMBA: Sprednja lučka v načinu svetilke sveti močneje kot med običajnim delovanjem.

Stikalo za preklop smeri vrtenja

***POZOR:* Pred obratovanjem vedno preverite smer vrtenja.**

***POZOR:* Ročico za preklop smeri vrtenja uporabite šele, ko se orodje popolnoma ustavi.** Če smer vrtenja spremenite, preden se orodje zaustavi, ga lahko poškodujete.

***POZOR:* Ko orodja ne uporabljate, vedno potisnite ročico za preklop smeri vrtenja v nevtralen položaj.**

To orodje je opremljeno z ročico za preklop smeri vrtenja. Ročico za preklop smeri vrtenja pritisnite v smeri A za vrtenje v smeri urnega kazalca in v smeri B za vrtenje v obratni smeri urnega kazalca.
Ko je ročica za preklop smeri vrtenja v nevtralnem položaju, se sprožilca ne da premakniti.

► **Sl.6: 1.** Ročica za preklop smeri vrtenja

Spreminjanje hitrosti

***POZOR:* Ročico za spreminjanje hitrosti vedno potisnite do konca v pravilen položaj.** Če vklopite orodje, medtem ko je ročica za spreminjanje hitrosti v položaju med oznakama „1“ in „2“ ali „2“ in „3“, lahko pride do poškodbe orodja.

***POZOR:* Ročice za spreminjanje hitrosti ne premikajte med delovanjem orodja.** Orodje se lahko poškoduje.

Orodje je opremljeno z ročico za spreminjanje hitrosti. Če želite spremeniti hitrost vrtenja, orodje najprej izklopite, nato pa ročico za spreminjanje hitrosti nastavite v položaj „1“ za nizko hitrost, v položaj „2“ za srednjo hitrost ali v položaj „3“ za visoko hitrost. Pred obratovanjem preverite, ali je ročica za spreminjanje hitrosti vrtenja nastavljena v pravilen položaj. Izberite ustrezno hitrost za svoj namen uporabe.
Če se hitrost orodja med obratovanjem pri visoki ali srednji hitrosti zelo zmanjša, preklopite ročico za spreminjanje hitrosti za eno hitrost nižje in znova zaženite orodje.

Prikazana številka	Hitrost	Navor	Namenska uporaba
1	Nizka	Visoka	Uporaba pri težji obremenitvi
2	Srednja	Srednja	Uporaba pri srednji obremenitvi
3	Visoka	Nizka	Uporaba pri lažji obremenitvi

► **Sl.7: 1.** Ročica za spreminjanje hitrosti

OPOMBA: Če je ročico za spreminjanje hitrosti težko premakniti, jo vrnite v prejšnji položaj, na kratko povlecite sprožilec in nato ponovno potisnite ročico za spreminjanje hitrosti.

Izbira načina delovanja

OBVESTILO: Preklopni obroč vedno pravilno nastavite v izbrani položaj. Če bo preklopni obroč med delovanjem v vmesnem položaju med oznakama, lahko pride do okvare orodja.

OBVESTILO: Ne spreminjajte načina delovanja med vrtenjem.

To orodje deluje na tri načine.

- Vrtanje (samo vrtenje)
- Udarno vrtanje (vrtenje z udarnim vijačenjem)
- Vijačenje (vrtenje s sklopko)

Izberite način, ki je primeren za vaše opravilo. Zavrtite obroč za spremembo načina delovanja in poravnajte izbrano oznako s puščico na ohišju orodja.

► **Sl.8: 1.** Obroč za spremembo načina delovanja **2.** Oznaka **3.** Puščica

Nastavitev zateznega momenta

POZOR: Prepričajte se, ali je krožna skala čista. Odvisno od delovnega okolja se lahko tujki, kot so delci ali okruški železa, oprimejo krožne skale in povzročijo telesne poškodbe.

Zatezni moment je mogoče prilagoditi v 41 ravneh pri nizki hitrosti, 30 ravneh pri srednji hitrosti in 25 ravneh pri visoki hitrosti.

1. Poravnajte oznako s puščico na ohišju orodja, tako da zavrtite obroč za spremembo načina delovanja.

2. Povlecite sprožilec in ga spustite (ali pritisnite gumb), da vklopite indikator.

3. Pritisnite gumb in zelena lučka utripne.

4. Zavrtite krožno skalo in prilagodite stopnjo momenta, medtem ko lučka utripa.

5. Pritisnite gumb, da nastavite vrednost.

► **Sl.9:** **1.** Krožna skala **2.** Indikator **3.** Gumb **4.** Zelena lučka

Da pridobite primerno stopnjo momenta, izvedite testno vijačenje z obdelovancem iz istega materiala, kot ga boste vijačili.
V nadaljevanju si poglejte okvirni vodnik razmerja med velikostjo vijaka in stopnjo privijanja.

Nizka hitrost

Stopnja momenta		**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**
Strojni vijak		M4	M5	M6		–																
Lesni vijak	Mehak les (npr. borovec)	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38		–		ø5,1 x 50			–				ø6,2 x 63			–				
	Trd les (npr. lauan)	–	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38		–		ø5,1 x 50			–					ø6,2 x 63			–		

Stopnja momenta		**22**	**23**	**24**	**25**	**26**	**27**	**28**	**29**	**30**	**31**	**32**	**33**	**34**	**35**	**36**	**37**	**38**	**39**	**40**	**41**
Strojni vijak		–																			
Lesni vijak	Mehak les (npr. borovec)	–						ø9 x 75			–				ø10 x 90			–			
	Trd les (npr. lauan)	–									ø9 x 75			–				ø10 x 90			–

Srednja hitrost

Stopnja momenta		**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**
Strojni vijak		M4	M5	M6		–																
Lesni vijak	Mehak les (npr. borovec)	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38		–		ø5,1 x 50			–				ø6,2 x 63			–				
	Trd les (npr. lauan)	–	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38		–		ø5,1 x 50			–					ø6,2 x 63			–		

Stopnja momenta		**22**	**23**	**24**	**25**	**26**	**27**	**28**	**29**	**30**
Strojni vijak		–								
Lesni vijak	Mehak les (npr. borovec)	–						ø9 x 75		
	Trd les (npr. lauan)	–								

Visoka hitrost

Stopnja momenta		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
Strojni vijak		M4	M5	M6		–																
Lesni vijak	Mehak les (npr. borovec)	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38			–	ø5,1 x 50			–				ø6,2 x 63			–				
	Trd les (npr. lauan)	–	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38		–	ø5,1 x 50				–					ø6,2 x 63			–		

Stopnja momenta		22	23	24	25
Strojni vijak		–			
Lesni vijak	Mehak les (npr. borovec)	–			
	Trd les (npr. lauan)	–			

OPOMBA: Ko pritisnete gumb v 5. koraku, zelena lučka preneha svetiti. Če znova prilagodite stopnjo momenta, spet začnite od 3. koraka.

OPOMBA: Če pustite, da zelena lučka nekaj časa utripa, ta preneha utripati in nastavi se vrednost, prikazana v indikatorju.

OPOMBA: Stopnjo zateznega momenta lahko nastavite v treh vzorcih; visoka hitrost, srednja hitrost in nizka hitrost.

Ko je ročica na „1“, je mogoče nastaviti stopnjo momenta v nizki hitrosti. Ko je ročica na „2“, je mogoče nastaviti stopnjo momenta v srednji hitrosti. Ko je ročica na „3“, je mogoče nastaviti stopnjo momenta v visoki hitrosti.

Ko spremenite hitrost z ročico za spreminjanje hitrosti, indikator trikrat utripne. Po tem izvedite poskusno vijačenje, da preverite hitrost in stopnjo momenta.

OPOMBA: Če povlečete sprožilec, ko zelena lučka utripa, zelena lučka preneha svetiti in ne bo mogoče prilagoditi stopnje momenta. Za ponovno prilagoditev stopnje momenta spustite sprožilec in zavrtite krožno skalo, medtem ko zelena lučka utripa.

OPOMBA: Če zavrtite obroč za spremembo načina delovanja, ko zelena lučka utripa, zelena lučka preneha svetiti in ne bo mogoče prilagoditi stopnje momenta. Da znova prilagodite stopnjo momenta, spet začnite od 1. koraka.

Elektronska funkcija

Orodje je opremljeno z elektronskimi funkcijami za enostavno delovanje.

- Aktivna tehnologija zaznavanja povratnih informacij
  Če orodje med delovanjem zaniha z vnaprej določenim pospeškom, se motor prisilno ustavi, da se zmanjša obremenitev zapestja.

OBVESTILO: Pri uporabi trdno držite orodje.

OBVESTILO: Pri morebitni okvari elektronske funkcije lučka 3 sekunde utripa pa preneha svetiti. V tem primeru se obrnite na pooblaščeni servis za orodja Makita ali tovarniško osebje.

OPOMBA: Ta funkcija ne deluje, če pospešek ob nihaju orodja ne doseže vnaprej določene hitrosti.

OPOMBA: Če se orodje prisilno ustavi, spustite sprožilec in ga pritisnite, da znova zaženete orodje.

MONTAŽA

POZOR: **Pred vsako izvedbo dela na orodju se prepričajte, da je le to izključeno in da je akumulatorska baterija odstranjena.**

Vstavljanje in odstranjevanje vijačnih/vrtalnih nastavkov

Dodatna oprema

Razprite čeljusti vpenjalne glave tako, da zaporni obroč zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca. Vstavite vijačni/vrtalni nastavek v vpenjalno glavo in ga potisnite do konca. Zategnite vpenjalno glavo tako, da zaporni obroč zavrtite v smeri urnega kazalca. Vijačni/vrtalni nastavek odstranite tako, obrnete zaporni obroč v nasprotni smeri urnega kazalca.

► **Sl.10:** **1.** Zaporni obroč **2.** Zapiranje **3.** Odpiranje

Nameščanje stranskega ročaja (pomožni ročaj)

Zaradi varnosti vedno uporabljajte stranski ročaj. Pritrdite stranski ročaj tako, da se bodo zareze na nosilcu ročaja in jekleni trak umestili v utore na ohišju

orodja. Nato privijte ročaj, tako da ga zavrtite v smeri urnega kazalca.
Glede na uporabo lahko stranski ročaj pritrdite na zgornjo ali na desno/ levo stran orodja.
► **Sl.11:** **1.** Stranski ročaj **2.** Jekleni trak **3.** Izbočenje **4.** Utor **5.** Odklenjena **6.** Zapiranje

Prilagodljivi globinski drog

Prilagodljivi globinski drog se uporablja za vrtanje lukenj z enakomerno globino. Odvijte vpenjalni vijak, nastavite globinski drog v želeni položaj, nato pa vpenjalni vijak zategnite.
► **Sl.12:** **1.** Globinski drog **2.** Vpenjalni vijak

Nameščanje kavlja

OPOZORILO: **Dele za obešanje/pritrjevanje uporabljajte samo v skladu z njihovim predvidenim namenom, npr. tako, da orodje med opravili ali delovnimi postopki obesite na pas za orodje.**

OPOZORILO: **Pazite, da kavlja ne obremenite preveč, saj se lahko zaradi prevelike ali neenakomerne obremenitve poškoduje orodje in posledično pride do telesnih poškodb.**

POZOR: **Kavelj pri nameščanju vedno močno zategnite z vijakom.** Če ga ne zategnete močno, se lahko kavelj sname z orodja in povzroči telesne poškodbe.

POZOR: **Preden orodje izpustite, se prepričajte, da je pravilno obešeno.** Če je obešeno površno ali neuravnoteženo, lahko pade na tla in vas poškoduje.

Kavelj je priročen pripomoček za začasno obešanje stroja. Namestite ga lahko na katero koli stran stroja. Kavelj vstavite v utor na levi ali desni strani ohišja stroja in ga privijte z vijakom. Odstranite ga tako, da odvijete vijak in ga izvlečete.
► **Sl.13:** **1.** Vdolbina **2.** Kavelj **3.** Vijak

Odprtina za uporabo

OPOZORILO: **Odprtino za obešanje uporabljajte samo za predviden namen in nikoli za noben drug namen, na primer za pritrjevanje orodja na visoko mesto.** Velika obremenitev odprtine za obešanje lahko privede do poškodb odprtine, zaradi česar se lahko vi ali drugi okoli ali pod vami poškodujejo.

Odprtina za obešanje je na spodnjem zadnjem delu orodja in je namenjena za obešanje orodja na steno z vrvico za obešanje ali podobnimi nitmi.
► **Sl.14:** **1.** Odprtina za obešanje

Nameščanje držala vijačnih nastavkov

Dodatna oprema

Namestite držalo vijačnih nastavkov v zarezo na podstavku orodja na desno ali levo stran in ga pritrdite z vijakom.

Kadar ne uporabljate vijačnega nastavka, ga hranite v držalu vijačnih nastavkov. Držalo omogoča shranjevanje vijačnih nastavkov dolžine 45 mm (1–3/4″).
► **Sl.15:** **1.** Držalo vijačnih nastavkov **2.** Vijačni nastavek

UPRAVLJANJE

POZOR: **V primeru okvare, vstopa tujkov v orodje ali neobičajnega hrupa orodje takoj izklopite.** Obrnite se na servisni center Makita ali lokalnega zastopnika in naročite servis ali popravilo orodja.

Orodje trdno držite z eno roko na stranskem ročaju in z drugo na glavnem ročaju, da lahko nadzorujete zvijanje.
► **Sl.16**

OBVESTILO: Če se hitrost močno upočasni, zmanjšajte obremenitev ali ustavite orodje, da preprečite poškodbo orodja.

OBVESTILO: Ne prekrivajte prezračevalnih odprtin, saj lahko s tem povzročite pregrevanje in poškodbe orodja.

► **Sl.17:** **1.** Prezračevalna odprtina

Vijačenje

OBVESTILO: Krožno skalo nastavite na ustrezen zatezni moment za delo.

OBVESTILO: Pazite, da bo vijačni nastavek vstavljen naravnost v glavo vijaka. V nasprotnem primeru se vijak in/ali vijačni nastavek lahko poškodujeta.

Najprej zavrtite obroč za spremembo načina delovanja tako, da bo puščica obrnjena proti oznaki , in prilagodite stopnjo momenta.
Postavite konico vijačnega nastavka v glavo vijaka in pritisnite na orodje. Počasi zaženite orodje in nato postopno povečujte hitrost. Spustite sprožilec takoj, ko orodje samodejno ustavi vrtenje in za 5 sekund zasveti zelena lučka.

OPOMBA: Kadar privijate lesni vijak, najprej izvrtajte vodilno luknjo s premerom 2/3 vijaka. S tem boste olajšali vijačenje in preprečili razcep obdelovanca.

OPOMBA: V hladnem okolju se lahko orodje ustavi na nižji stopnji momenta, odvisno od okoliščin.

Udarno vrtanje

POZOR: **Po prevrtanju izvrtine, zamašene z lesnimi odrezki in odkruški ali ob stiku vrtalnega nastavka z železnimi palicami v armiranem betonu, delujejo na orodje/vrtalni nastavek izjemno visoke in nenadne sile.**

Najprej zavrtite obroč za spremembo načina delovanja tako, da bo puščica obrnjena proti oznaki .
Uporabljajte vrtalni nastavek s konico iz karbidne trdine. Vrtalni nastavek postavite na želeno mesto vrtanja in pritisnite stikalo za vklop. Ne uporabljajte čezmerne sile.

Z zmerno silo boste dosegli najboljše rezultate. Držite orodje na mestu, da vrtalni nastavek ne zdrsne iz vrtine. Če se izvrtina zamaši z odkruški ali odrezki, ne povečujte pritiska. V tem primeru raje pustite orodje delovati brez obremenitve, nato pa nastavek postopoma odstranite iz vrtine. S ponavljanjem postopka lahko očistite izvrtino in nadaljujete običajno vrtanje.

Izpihovalna pipeta

Dodatna oprema

Ko izvrtate vrtino, uporabite izpihovalno pipeto, da iz nje očistite prah.

► **Sl.18: 1.** Izpihovalna pipeta

Vrtanje

Najprej zavrtite preklopni obroč za spremembo načina delovanja tako, da bo puščica obrnjena proti oznaki . Nato nadaljujte, kot je opisano v nadaljevanju.

Vrtanje v les

Pri vrtanju v les dosežete najboljše rezultate z lesnimi svedri, ki so opremljeni s centrirno konico. Centrirna konica olajša vrtanje, saj pospeši prodiranje vrtalnega nastavka v les.

Vrtanje v kovino

Pri vrtanju v kovine uporabite točkalo, s katerim si označite točko vrtanja in tako preprečite zdrs vrtalnega nastavka ob začetku vrtanja. Postavite konico vrtalnega nastavka v vdolbino in začnite vrtati.
Kadar vrtate v kovino, uporabite mazivo za rezanje. Izjema so nekatera železa in medenina, ki jih je treba vrtati v suhem stanju.

***POZOR:* Čezmerno pritiskanje na orodje ne bo pospešilo napredovanja nastavka med vrtanjem.** Nasprotno, s čezmernim pritiskanjem se poškoduje konica vrtalnega nastavka, kar zmanjša učinkovitost delovanja ter skrajša življenjsko dobo orodja.

***POZOR:* Trdno držite orodje in bodite previdni, ko začne vrtalni nastavek prebijati obdelovanca.** Po prevrtanju materiala delujejo na orodje oz. vrtalni nastavek izjemno visoke sile.

***POZOR:* Zagozdeni vrtalni nastavek lahko enostavno odstranite, tako da nastavite stikalo za spremembo smeri v položaj za vrtenje v obratno smer. Vseeno pa lahko orodje nenadoma sune nazaj, če ga ne držite trdno.**

***POZOR:* Obdelovance vedno vpnite v primež ali podobno napravo za držanje.**

***POZOR:* Če orodje neprekinjeno deluje, dokler se akumulatorska baterija ne izprazni, pustite orodje mirovati 15 minut in šele nato nadaljujte z novo baterijo.**

VZDRŽEVANJE

***POZOR:* Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in akumulatorska baterija odstranjena.**

***OBVESTILO:* Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega sredstva. V tem primeru se lahko orodje razbarva ali deformira oziroma lahko nastanejo razpoke.**

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita ali tovarniškemu osebju, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

DODATNA OPREMA

***POZOR:* Ta dodatna oprema ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je navedeno v teh navodilih za uporabo.** Pri uporabi druge dodatne opreme ali nastavkov lahko pride do telesnih poškodb. Dodatno opremo ali nastavke uporabljajte le v skladu z njihovim namenom.

Za več informacij o dodatni opremi se obrnite na najbližji pooblaščeni servis za orodja Makita.

- Vrtalni nastavki
- Vijačni nastavki
- Vrtalni nastavek s konico iz karbidne trdine
- Izpihovalna pipeta
- Držalo vijačnih nastavkov
- Kavelj
- Originalna akumulator in polnilnik Makita

OPOMBA: Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardna dodatna oprema. Lahko se razlikujejo od države do države.

SPECIFIKIMET

Modeli:		HP003G
Kapacitetet e shpimit	Muratura	20 mm
	Çelik	20 mm
	Dru	Punto turjelë: 50 mm Punto me vetëfurnizim: 92 mm Sharrë për vrima: 152 mm
Kapacitetet shtrënguese	Vidë druri	10 mm x 90 mm
	Vidë makinerie	M6
Shpejtësia pa ngarkesë (RPM)	E lartë (3)	0 - 2 400 min^{-1}
	Mesatare (2)	0 - 1 800 min^{-1}
	E ulët (1)	0 - 650 min^{-1}
Goditje në minutë	E lartë (3)	0 - 36 000 min^{-1}
	Mesatare (2)	0 - 27 000 min^{-1}
	E ulët (1)	0 - 9 750 min^{-1}
Gjatësia e përgjithshme		197 mm
Tensioni nominal		D.C. 36 V - 40 V maks.
Pesha neto		2,8 - 4,0 kg

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- Vlera e peshës neto përfshin kombinimin më të lehtë dhe më të rëndë të aksesorëve për përdorim normal dhe të sigurt dhe kutitë e baterisë që përcaktohen në manualin e përdorimit.

Kutia e aplikueshme e baterisë dhe karikuesi

Kutia e baterisë	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F * : Bateria e rekomanduar
Karikuesi	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Disa prej kutive të baterive dhe karikuesve të renditura më lart mund të mos jenë të disponueshme në varësi të zonës ku ju banoni.

⚠***PARALAJMËRIM:*** **Përdorni vetëm kutitë e baterisë dhe karikuesit e listuar më lart.** Përdorimi i karikuesve dhe kutive të tjera të baterisë mund të shkaktojë lëndim dhe/ose zjarr.

Përdorimi i synuar

Pajisja është synuar për shpime me goditje në tullë, mure tulle dhe muraturë. Ajo është gjithashtu e përshtatshme për vidhosjen e vidave dhe shpimin pa goditje në dru, metal, qeramikë dhe plastikë.

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN62841-2-1:
Niveli i presionit të zhurmës (L_{pA}) : 88 dB (A)
Niveli i fuqisë së zhurmës (L_{WA}) : 96 dB (A)
Pasiguria (K): 3 dB (A)

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të emetimeve të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruara të emetimeve të zhurmës mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

⚠***PARALAJMËRIM:*** **Mbani mbrojtëse për veshët.**

⚠***PARALAJMËRIM:*** **Emetimet e zhurmës gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruara të totale në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla.**

⚠***PARALAJMËRIM:*** **Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).**

Dridhja

Vlera totale e dridhjeve konstante (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN62841-2-1:
Regjimi i punës: shpimi me goditje në beton
Emetimi i dridhjeve ($a_{h,ID}$) : 6,8 m/s^2
Pasiguria (K): 1,5 m/s^2
Regjimi i punës: shpimi në metal
Emetimi i dridhjeve ($a_{h,D}$) : 2,5 m/s^2 ose më pak
Pasiguria (K): 1,5 m/s^2

SHËNIM: Vlerat e deklaruara totale të dridhjeve janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruara totale të dridhjeve mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

⚠***PARALAJMËRIM:*** **Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruara të totale në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla.**

⚠***PARALAJMËRIM:*** **Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).**

Deklaratat e konformitetit

Vetëm për shtetet evropiane

Deklaratat e konformitetit përfshihen në Shtojcën A në këtë manual përdorimi.

PARALAJMËRIME SIGURIE

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

⚠***PARALAJMËRIM*** **Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike.** Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi “vegël elektrike” në paralajmërime i referohet veglës elektrike që përdoret e lidhur në prizë (me kordon) ose veglës së përdorur me bateri (pa kordon).

Paralajmërime sigurie për trapanin goditës me bateri

Udhëzimet e sigurisë për të gjitha veprimet

1. **Mbani mbrojtëse për veshët gjatë shpimit me goditje.** Ekspozimi ndaj zhurmës mund të shkaktojë humbjen e dëgjimit.
2. **Përdorni dorezën(at) ndihmëse.** Humbja e kontrollit mund të shkaktojë dëmtime personale.
3. **Mbajeni veglën elektrike te sipërfaqet kapëse të izoluara kur të jeni duke kryer një veprim në të cilin aksesori prerës ose shtrëngueset mund të prekin tela të fshehur.** Nëse aksesori prerës ose shtrëngueset prekin një tel me rrymë, atëherë pjesët metalike të veglës elektrike elektrizohen dhe mund t’i shkaktojnë përdoruesit goditje elektrike.
4. **Gjithmonë sigurohuni që të keni bazament të fortë qëndrimi. Sigurohuni që të mos ketë njeri poshtë ndërkohë që e përdorni pajisjen në vende të larta.**
5. **Mbajeni veglën fort.**
6. **Mbajini duart larg pjesëve rrotulluese.**
7. **Mos e lini veglën të ndezur. Përdoreni veglën vetëm duke e mbajtur në dorë.**
8. **Mos e prekni punton e shpimit menjëherë pas punës; mund të jetë shumë i nxehtë dhe mund t’ju djegë lëkurën.**
9. **Disa materiale përmbajnë kimikate që mund të jenë toksike. Kini kujdes që të parandaloni thithjen e pluhurave dhe kontaktin me lëkurën. Ndiqni të dhënat e sigurisë nga furnizuesi i materialit.**
10. **Nëse maja e puntos nuk mund të lirohet edhe nëse lironi nofullat, përdorni pinca për ta tërhequr.** Në rast të tillë, nxjerrja e majës së puntos me dorë mund të rezultojë në lëndim nga ana e saj e mprehtë.
11. **Sigurohuni që të mos ketë kabllo elektrike, tuba uji, tuba gazi etj. që mund të shkaktojnë rrezik nëse dëmtohen nga përdorimi i veglës.**

Udhëzimet e sigurisë kur përdorni maja puntosh të gjata

1. **Asnjëherë mos e përdorni me shpejtësi më të lartë se shpejtësia maksimale nominale e majës së puntos.** Në shpejtësi më të larta, maja mund të shtrembërohet nëse lejohet të rrotullohet lirshëm pa kontaktuar me materialin e punës, gjë që rezulton në lëndim personal.
2. **Gjithmonë shponi me shpejtësi të ulëta dhe me majën e puntos në kontakt me materialin e punës.** Në shpejtësi më të larta, maja mund të shtrembërohet nëse lejohet të rrotullohet lirshëm pa kontaktuar me materialin e punës, gjë që rezulton në lëndim personal.

3. **Aplikoni presion vetëm në vijë direkte me majën dhe mos aplikoni presion të tepërt.** Majat mund të shtrembërohen duke shkaktuar thyerje ose humbje të kontrollit, duke rezultuar në lëndim personal.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

⚠*PARALAJMËRIM:* MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë. KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojnë dëmtime të rënda personale.

Udhëzime të rëndësishme rreth sigurisë për kutinë e baterisë

1. **Përpara se ta përdorni kutinë e baterisë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shënimet e masave parandaluese te (1) ngarkuesi i baterisë, (2) bateria dhe (3) produkti që përdor baterinë.**
2. **Mos e çmontoni ose dëmtoni kutinë e baterisë.** Kjo mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
3. **Nëse koha e përdorimit është shkurtuar jashtë mase, ndalojeni punën menjëherë. Kjo mund të rezultojë në rrezik mbinxehjeje, djegie të mundshme, madje edhe shpërthim.**
4. **Nëse ju futen elektrolite në sy, shpëlajini sytë me ujë të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore menjëherë. Kjo gjë mund të rezultojë në humbje të shikimit.**
5. **Mos bëni lidhje të shkurtër me kutinë e baterisë:**
   (1) **Mos i prekni terminalet me materiale përcjellëse.**
   (2) **Shmangni ruajtjen e kutisë së baterisë në një kuti me objekte të tjera metalike, si gozhdë, monedha etj.**
   (3) **Mos e ekspozoni kutinë e baterisë në ujë ose shi.**

   Qarku i shkurtër i baterisë mund të shkaktojë qarkullim të madh të rrymës elektrike, mbinxehje, djegie të mundshme dhe madje prishje.
6. **Mos e ruani dhe mos e përdorni pajisjen dhe kutinë e baterisë në vende ku temperatura mund të arrijë ose tejkalojë 50 °C (122 °F).**
7. **Mos e digjni kutinë e baterisë, edhe nëse është shumë e dëmtuar ose është konsumuar plotësisht. Kutia e baterisë mund të shpërthejë në zjarr.**
8. **Mos e shponi, pritni, shtypni, hidhni apo rrëzoni kutinë e baterisë apo ta goditni kutinë e baterisë me një objekt të fortë.** Një sjellje e tillë mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
9. **Mos përdorni bateri të dëmtuar.**
10. **Bateritë e përfshira të litiumit, u nënshtrohen kërkesave të legjislacionit për mallrat e rrezikshme.**
    Për transport tregtar p.sh. nga palë të treta, agjentë të ndërmjetëm, duhet të ndiqen kërkesa specifike mbi paketimin dhe etiketimin.
    Për përgatitjen e artikullit për transport, është i nevojshëm konsultimi i një eksperti për materiale të rrezikshme. Ju lutemi, ndiqni gjithashtu rregulloret me gjasë më të detajuara vendore.
    Mbuloni me ngjitëse ose maskoni kontaktet e zhveshura dhe paketojeni baterinë në mënyrë të tillë që të mos lëvizë në paketim.
11. **Kur hidhni kutinë e baterisë, hiqeni nga vegla dhe hidheni në një vend të sigurt. Zbatoni rregulloret lokale rreth hedhjes së baterisë.**
12. **Përdorini bateritë vetëm me produktet e specifikuara nga Makita.** Instalimi i baterive në produkte të papajtueshme mund të rezultojë në zjarr, nxehtësi të lartë, shpërthim ose rrjedhje të elektroliteve.
13. **Nëse vegla nuk përdoret për një periudhë të gjatë kohe, bateria duhet të hiqet nga vegla.**
14. **Gjatë dhe pas përdorimit, kutia e baterisë mund të nxehet, gjë që mund të shkaktojë djegie ose djegie në temperaturë të ulët. Tregoni kujdes gjatë manovrimit të kutive të nxehta të baterive.**
15. **Mos prekni terminalin e veglës menjëherë pas përdorimit pasi mund të nxehet aq shumë sa të shkaktojë djegie.**
16. **Mos lejoni që grumbullimin e ashklave, pluhurave ose papastërtive në terminalet, vrimat ose kanalet e kutisë së baterisë.** Mund të shkaktojë ngrohje, marrje flakë, plasje dhe avari të veglës ose të kutisë së baterisë, duke rezultuar në djegie ose lëndime personale.
17. **Përveç kur vegla e mbështet përdorimin pranë linjave elektrike me voltazh të lartë, mos e përdorni kutinë e baterisë pranë linjave elektrike me voltazh të lartë.** Kjo mund të shkaktojë një defekt ose dëmtim të veglës ose të kutisë së baterisë.
18. **Mbajeni baterinë larg fëmijëve.**

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

⚠*KUJDES:* Përdorni vetëm bateri origjinale Makita. Përdorimi i baterive jo-origjinale Makita ose baterive që mund të jenë modifikuar, mund të rezultojë në marrjen flakë të baterisë, lëndime personale apo dëmtime. Kjo do të anulojë gjithashtu edhe garancinë e Makita-s për veglën e Makita-s dhe ngarkuesin.

VINI RE: Makita nuk është përgjegjëse për ndonjë aksident që vjen si pasojë e përdorimit të baterive Makita joorigjinale apo të baterive të modifikuara. Bateritë origjinale Makita janë vlerësuar rigorozisht për pajtueshmëri me veglat dhe karikuesit Makita, në përputhje me legjislacionin dhe standardet e sigurisë në fuqi.

Këshilla për të ruajtur jetëgjatësinë maksimale të baterisë

1. **Ngarkojeni baterinë përpara se të shkarkohet plotësisht. Gjithmonë ndaloni punën me pajisjen dhe ngarkoni baterinë kur vëreni ulje të fuqisë së pajisjes.**

2. **Asnjëherë mos e ringarkoni baterinë e ngarkuar plotësisht. Mbingarkimi shkurton jetëgjatësinë e shërbimit të baterisë.**
3. **Ngarkojeni baterinë në temperaturën e dhomës në 10 °C - 40 °C. Lëreni kutinë e nxehtë të baterisë të ftohet përpara se ta ngarkoni atë.**
4. **Kur nuk e përdorni kutinë e baterisë, hiqeni atë nga vegla ose karikuesi.**
5. **Ngarkojeni baterinë nëse nuk e përdorni për një kohë të gjatë (mbi gjashtë muaj).**

PËRSHKRIMI I PUNËS

⚠***KUJDES:*** **Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet e veglës.**

Instalimi ose heqja e kutisë së baterisë

⚠***KUJDES:*** **Fikeni gjithmonë veglën përpara se të instaloni ose hiqni kutinë e baterisë.**

⚠***KUJDES:*** **Mbajeni fort veglën dhe kutinë e baterisë kur montoni ose hiqni kutinë e baterisë.** Mosmbajtja fort e veglës dhe e kutisë së baterisë mund të bëjë që t'ju rrëshqasin nga duart dhe të shkaktojë dëmtim të veglës dhe të kutisë së baterisë, si dhe lëndim personal.

Për të vendosur kutinë e baterisë, bashkërendisni gjuhëzën e kutisë së baterisë me kanalin e folesë dhe rrëshqiteni për ta futur. Futeni deri në fund, derisa të kërcasë dhe të bllokohet në vend. Nëse shikoni treguesin e kuq siç tregohet në figurë, nuk është e bllokuar plotësisht.

Për të hequr kutinë e baterisë, rrëshqiteni atë nga vegla ndërsa rrëshqisni butonin në pjesën e përparme të kutisë së baterisë.

► **Fig.1:** **1.** Treguesi i kuq **2.** Butoni **3.** Kutia e baterisë

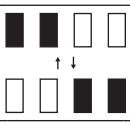
⚠***KUJDES:*** **Vendoseni gjithnjë plotësisht kutinë e baterisë derisa treguesi i kuq të mos duket.** Në të kundërt, ajo mund të bjerë aksidentalisht nga vegla duke ju lënduar juve ose personin pranë jush.

⚠***KUJDES:*** **Mos e vendosni me forcë kutinë e baterisë.** Nëse kutia nuk hyn lehtë, nuk po e futni siç duhet.

Treguesi i kapacitetit të mbetur të baterive

Shtypni butonin e kontrollit në kutinë e baterisë për të treguar kapacitetin e mbetur të baterisë. Llambat treguese ndizen për pak sekonda.

► **Fig.2:** **1.** Llambat treguese **2.** Butoni i kontrollit

Llambat treguese			Kapaciteti i mbetur
Ndezur	Fikur	Duke pulsuar	
			75% deri 100%
			50% deri 75%
			25% deri 50%
			0% deri 25%
			Ngarkojeni baterinë.
			Llambushka mund të ketë keqfunksionuar.

SHËNIM: Në varësi të kushteve të përdorimit dhe të temperaturës së ambientit, treguesi mund të ndryshojë paksa nga kapaciteti aktual.

SHËNIM: Llamba e parë e treguesit (në fund majtas) do të pulsojë kur sistemi i mbrojtjes së baterisë është në punë.

Sistemi i mbrojtjes së veglës/ baterisë

Vegla është e pajisur me një sistem të mbrojtjes së veglës/baterisë. Ky sistem ndërpret automatikisht energjinë në motor për të zgjatur jetëgjatësinë e veglës dhe baterisë. Vegla do të ndalojë automatikisht gjatë punës nëse vegla ose bateria janë vendosur sipas një prej kushteve të mëposhtme:

Mbrojtja nga mbingarkesa

Kur vegla vihet në punë në një mënyrë që e bën atë të tërheqë një rrymë më të lartë nga normalja, vegla ndalon automatikisht. Në këtë situatë, fikeni veglën dhe ndaloni punën që shkaktoi mbingarkesën e veglës. Pastaj ndizeni veglën për ta rinisur.

Mbrojtja ndaj mbinxehjes

Kur vegla është mbinxehur, vegla ndalon automatikisht dhe llamba pulson. Në këtë rast, lëreni veglën/baterinë të ftohet përpara se ta ndizni sërish.

Mbrojtja nga mbishkarkimi

Kur kapaciteti i baterisë nuk është i mjaftueshëm, vegla ndalon automatikisht. Në këtë rast, hiqeni baterinë nga vegla dhe ngarkojeni.

Mbrojtjet nga shkaqe të tjera

Sistemi i mbrojtjes është menduar edhe për shkaqe të tjera që mund ta dëmtojnë veglën dhe i lejon veglës të ndalojë automatikisht. Ndërmerrni të gjitha hapat e mëposhtëm për të zgjidhur rastet kur vegla ka arritur në ndalim të përkohshëm apo ndërprerje të punës.

1. Fikeni veglën dhe pastaj rindizeni për të rifilluar.

2. Karikoni bateritë ose ndërrojini me bateri të karikuara.
3. Lëreni veglën dhe bateritë të ftohen.

Nëse nuk vini re ndonjë përmirësim me rivendosjen e sistemit të mbrojtjes, kontaktoni qendrën vendore të shërbimit të Makita.

Freni elektrik

Kjo vegël është pajisur me fren elektrik. Nëse vegla vazhdimisht nuk arrin të ndalojë me shpejtësi pasi lëshohet këmbëza e çelësit, dërgojeni veglën për shërbim te një qendër shërbimi Makita.

Veprimi i ndërrimit

***KUJDES:* Përpara se ta vendosni kutinë e baterisë në vegël, kontrolloni gjithmonë nëse çelësi është në pozicionin e duhur dhe nëse kthehet në pozicionin "OFF" (fikur) kur lëshohet.**

Për ta ndezur veglën, thjesht tërhiqni këmbëzën e çelësit. Shpejtësia e veglës rritet me rritjen e trysnisë në këmbëzën e çelësit. Lëshoni këmbëzën e çelësit për ta fikur.

► **Fig.3: 1.** Çelësi

SHËNIM: Vegla ndalon automatikisht nëse vazhdoni të tërhiqni këmbëzën e çelësit për rreth 6 minuta.

Ndezja e llambës së përparme

***KUJDES:* Mos shikoni direkt te drita ose mos e shikoni drejtpërdrejt burimin e dritës.**

Tërhiqni këmbëzën e çelësit për të ndezur llambën e përparme. Llamba e përparme qëndron e ndezur gjatë tërheqjes së këmbëzës së çelësit. Llamba e përparme fiket afërsisht pas 10 sekondash pas lëshimit të këmbëzës së çelësit.

► **Fig.4: 1.** Këmbëza e çelësit **2.** Llamba e përparme

Regjimi i ndriçimit

Shtypni gjatë butonin ⏻ për të aktivizuar regjimin e ndriçimit.
Në regjimin e ndriçimit, llamba e përparme qëndron e ndezur për 1 orë.
Llamba e përparme fiket automatikisht pas 1 ore. Për ta fikur manualisht llambën e përparme, shtypni dhe mbani shtypur butonin ⏻.

► **Fig.5: 1.** Butoni ⏻ **2.** Llamba e përparme

SHËNIM: Kur vegla është e mbinxehur, ajo ndalon automatikisht dhe llamba e përparme nis të pulsojë. Në këtë rast, lëshoni këmbëzën e çelësit. Llamba e përparme fiket për një minutë.

SHËNIM: Përdorni një leckë të thatë për të fshirë papastërtitë nga lentja e llambës së përparme. Bëni kujdes të mos gërvishtni lenten e llambës së përparme, në të kundërt ajo do të ulë ndriçimin.

SHËNIM: Llamba e përparme është më e ndritshme në regjimin e ndriçimit se sa gjatë funksionimit normal.

Çelësi i ndryshimit të veprimit

***KUJDES:* Kontrolloni gjithmonë drejtimin e rrotullimit përpara përdorimit.**

***KUJDES:* Përdorni çelësin e ndryshimit vetëm pasi vegla të ndalojë plotësisht.** Ndryshimi i drejtimit të rrotullimit përpara se të ndalojë vegla mund të dëmtojë veglën.

***KUJDES:* Kur nuk e përdorni veglën, vendoseni gjithmonë levën e ndryshimit të veprimit në pozicionin neutral.**

Vegla ka një çelës ndryshimi për të ndryshuar drejtimin e rrotullimit. Shtypni levën e ndryshimit të veprimit nga ana A për rrotullimin në drejtimin e akrepave të orës ose nga ana B për rrotullimin në drejtimin e kundërt të akrepave të orës.
Kur leva e ndryshimit të veprimit është në pozicionin neutral, këmbëza e çelësit nuk mund të tërhiqet.

► **Fig.6: 1.** Leva e ndryshimit të veprimit

Ndryshimi i shpejtësisë

***KUJDES:* Vendosni gjithmonë levën e ndryshimit të shpejtësisë në pozicionin e duhur.** Nëse e përdorni veglën duke vendosur levën e ndryshimit të shpejtësisë midis "1" dhe "2", ose "2" dhe "3", vegla mund të dëmtohet.

***KUJDES:* Mos e përdorni levën e ndryshimit të shpejtësisë ndërsa është duke punuar.** Vegla mund të dëmtohet.

Kjo vegël ka një levë të ndryshimit të shpejtësisë. Për të ndryshuar shpejtësinë, në fillim fikni veglën dhe më pas rrëshqiteni levën e ndryshimit të shpejtësisë në pozicionin "1" për shpejtësi të ulët, pozicionin "2" për shpejtësi mesatare ose pozicionin "3" për shpejtësi të lartë. Përpara përdorimit, sigurohuni që leva e ndryshimit të shpejtësisë të jetë vendosur në pozicionin e duhur. Zgjidhni shpejtësinë e duhur për aplikimin tuaj. Nëse shpejtësia e veglës zvogëlohet ndjeshëm gjatë funksionimit me shpejtësi të lartë ose mesatare, kalojeni levën e ndryshimit të shpejtësisë një shpejtësi më poshtë dhe rifilloni funksionimin.

Numri i afishuar	Shpejtësia	Forca e shtrëngimit	Përdorimi i aplikueshëm
1	E ulët	E lartë	Përdorimi me ngarkesë të rëndë
2	Mesatare	Mesatare	Përdorimi me ngarkesë mesatare
3	E lartë	E ulët	Përdorimi me ngarkesë të lehtë

► **Fig.7: 1.** Leva e ndryshimit të shpejtësisë

SHËNIM: Nëse leva e ndryshimit të shpejtësisë është e vështirë të rrëshqasë, kthejeni levën e ndryshimit të shpejtësisë në pozicionin e saj të mëparshëm, tërhiqeni shkurtimisht këmbëzën e çelësit dhe më pas rrëshqitni përsëri levën e ndryshimit të shpejtësisë.

Zgjedhja e mënyrës së veprimit

VINI RE: Vendosni gjithmonë unazën siç duhet në shenjën e regjimit tuaj të preferuar. Nëse përdorni veglën duke vendosur unazën midis shenjave të regjimit, vegla mund të dëmtohet.

VINI RE: Mos e ndryshoni mënyrën e veprimit gjatë rrotullimit.

Kjo vegël ka tre modalitete pune.

- Regjimi i shpimit (vetëm me rrotullim)
- Regjimi i shpimit me goditje (rrotullim me goditje)
- Regjimi i vidhosjes (rrotullim me shtrëngim)

Zgjidhni regjimin e përshtatshëm për punën tuaj. Rrotulloni unazën për ndryshimin e regjimit të punës dhe bashkërenditni shenjën që keni përzgjedhur me shigjetën në trupin e veglës.

► **Fig.8:** **1.** Unazë për ndryshimin e mënyrës së veprimit **2.** Shenja **3.** Shigjeta

Rregullimi i rrotullimit shtrëngues

KUJDES: Sigurohuni që disku të jetë i pastër. Në varësi të mjedisit të punës, mund të ngjiten në disk objekte të huaja si copëzat e hekurit ose ashklat dhe të shkaktojnë lëndim personal.

Forca e shtrëngimit mund të rregullohet në 41 nivele në shpejtësi të ulët, 30 nivele në shpejtësi mesatare dhe 25 nivele në shpejtësi të lartë.

1. Bashkërenditni shenjën me shigjetën në trupin e veglës duke rrotulluar unazën e ndryshimit të mënyrës së veprimit.

2. Tërhiqni këmbëzën e çelësit dhe lirojeni atë (ose shtypni butonin) për të ndezur treguesin.

3. Shtypni butonin dhe drita e gjelbër pulson.

4. Rrotulloni diskun dhe rregulloni nivelin e shtrëngimit ndërkohë që drita e gjelbër pulson.

5. Shtypni butonin për të vendosur vlerën.

► **Fig.9:** **1.** Disku **2.** Treguesi **3.** Butoni **4.** Drita e gjelbër

Për të arritur nivelin e përshtatshëm të forcës së shtrëngimit, kryeni një provë me një material pune të të njëjtit material që do të vidhosni.
Më poshtë tregohet një udhëzues i përafërt i lidhjes ndërmjet përmasës së vidës dhe gradimit.

Shpejtësia e ulët

Niveli i shtrëngimit		**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**
Vidë makinerie		M4	M5	M6	–																	
Vidë druri	Dru i butë (p.sh. pishë)	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38		–		ø5,1 x 50			–				ø6,2 x 63			–				
	Dru i fortë (p.sh. lauan)	–	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38		–		ø5,1 x 50			–					ø6,2 x 63			–		

Niveli i shtrëngimit		**22**	**23**	**24**	**25**	**26**	**27**	**28**	**29**	**30**	**31**	**32**	**33**	**34**	**35**	**36**	**37**	**38**	**39**	**40**	**41**
Vidë makinerie		–																			
Vidë druri	Dru i butë (p.sh. pishë)	–						ø9 x 75			–				ø10 x 90			–			
	Dru i fortë (p.sh. lauan)	–									ø9 x 75			–				ø10 x 90			–

Shpejtësia mesatare

Niveli i shtrëngimit		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
Vidë makinerie		M4	M5	M6		–																
Vidë druri	Dru i butë (p.sh. pishë)	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38			–	ø5,1 x 50			–				ø6,2 x 63			–				
	Dru i fortë (p.sh. lauan)	–	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38		–	ø5,1 x 50				–					ø6,2 x 63			–		

Niveli i shtrëngimit		22	23	24	25	26	27	28	29	30
Vidë makinerie		–								
Vidë druri	Dru i butë (p.sh. pishë)	–						ø9 x 75		
	Dru i fortë (p.sh. lauan)	–								

Shpejtësia e lartë

Niveli i shtrëngimit		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
Vidë makinerie		M4	M5	M6		–																
Vidë druri	Dru i butë (p.sh. pishë)	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38			–	ø5,1 x 50			–				ø6,2 x 63			–				
	Dru i fortë (p.sh. lauan)	–	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38		–	ø5,1 x 50				–					ø6,2 x 63			–		

Niveli i shtrëngimit		22	23	24	25
Vidë makinerie		–			
Vidë druri	Dru i butë (p.sh. pishë)	–			
	Dru i fortë (p.sh. lauan)	–			

SHËNIM: Pas shtypjes së butonit në hapin 5, drita e gjelbër fiket. Nëse e rregulloni përsëri nivelin e shtrëngimit, filloni përsëri nga hapi 3.

SHËNIM: Nëse e lini dritën e gjelbër të pulsojë për njëfarë kohe, ajo ndalon së pulsuari dhe do të caktohet vlera e shfaqur në tregues.

SHËNIM: Ju mund ta vendosni nivelin e forcës së shtrëngimit në tre motive; shpejtësia e lartë, shpejtësia mesatare dhe shpejtësia e ulët.

Aty ku niveli shfaq “1”, mund të vendoset niveli i shtrëngimit në shpejtësi të ulët. Aty ku niveli shfaq “2”, mund të vendoset niveli i forcës së shtrëngimit në shpejtësi mesatare. Aty ku niveli shfaq “3”, mund të vendoset niveli i shtrëngimit në shpejtësi të lartë.

Kur ndryshoni shpejtësinë me levën e ndryshimit të shpejtësisë, treguesi pulson tri herë. Pas kësaj, fusni një vidë për provë për të kontrolluar shpejtësinë dhe nivelin e shtrëngimit.

SHËNIM: Nëse tërhiqni këmbëzën e çelësit ndërkohë që drita e gjelbër pulson, drita e gjelbër fiket dhe ju nuk mund ta rregulloni nivelin e shtrëngimit. Për të rregulluar përsëri nivelin e shtrëngimit, lëshoni këmbëzën e çelësit dhe rrotulloni diskun ndërkohë që drita e gjelbër pulson.

SHËNIM: Nëse rrotulloni unazën për ndryshimin e mënyrës së veprimit ndërkohë që drita e gjelbër pulson, drita e gjelbër fiket dhe ju nuk mund ta rregulloni nivelin e shtrëngimit. Për të rregulluar përsëri nivelin e shtrëngimit, filloni përsëri nga hapi 1.

Funksioni elektronik

Vegla është e pajisur me funksione elektronike për përdorim të lehtë.

- Teknologjia e dallimit Active Feedback
  Nëse vegla lëkundet me një shpejtësi të paracaktuar gjatë përdorimit, motori ndalohet me detyrim për të reduktuar barrën në kyçin e dorës.

VINI RE: Mbajeni veglën fort gjatë punës.

VINI RE: Nëse ndodh ndonjë keqfunksionim me funksionin elektronik, drita pulson për 3 sekonda, më pas fiket. Në këtë rast, kontaktoni me qendrat e autorizuara të shërbimit ose të shërbimit të fabrikës të Makita për ta riparuar.

SHËNIM: Ky funksion nuk funksionon nëse shpejtësia nuk arrin shpejtësinë e paracaktuar kur vegla lëkundet.

SHËNIM: Nëse vegla ndalohet me forcë, lëshoni këmbëzën e çelësit dhe më pas tërhiqni këmbëzën e çelësit për të rindezur veglën.

MONTIMI

⚠KUJDES: **Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se të kryeni ndonjë punë në vegël.**

Instalimi ose heqja e majës së kaçavidës / majës së puntos

Aksesorë opsionalë

Ktheni bokullën në drejtimin kundërorar për të hapur nofullat e mandrinës. Vendosni majën e kaçavidës / majën e puntos në mandrinë deri në fund. Kthejeni bokullën në drejtim orar për të shtrënguar mandrinën. Për ta hequr majën e kaçavidës / majën e puntos, kthejeni bokullën në drejtim kundërorar.

► **Fig.10:** **1.** Bokulla **2.** Mbyllur **3.** Hapur

Instalimi i mbajtëses anësore (dorezës ndihmëse)

Përdorni gjithmonë mbajtësen anësore për siguri në punë.

Bashkojeni mbajtësen anësore në mënyrë të tillë që pjesët e dala në bazën e mbajtëses dhe shiriti prej çeliku të vendosen në kanalet në trupin e veglës. Më pas, shtrëngojeni mbajtësen duke e rrotulluar në drejtim të akrepave të orës.

Në varësi të punëve, mund ta bashkoni mbajtësen anësore, lart ose djathtas/majtas veglës.

► **Fig.11:** **1.** Mbajtësja anësore **2.** Shiriti prej çeliku **3.** Pjesa e dalë **4.** Brazda **5.** Hapur **6.** Mbyllur

Shufra me rregullim e thellësisë

Shufra me rregullim e thellësisë përdoret për të shpuar vrima me thellësi uniforme. Lironi vidën shtrënguese, caktojeni shufrën e thellësisë në pozicionin e dëshiruar dhe më pas shtrëngoni vidën shtrënguese.

► **Fig.12:** **1.** Shufra e thellësisë **2.** Vida e shtrëngimit

Vendosja e grepit

⚠PARALAJMËRIM: **Përdorni pjesët e varjes/montimit vetëm për qëllimet e tyre të synuara, p.sh. duke e varur veglën në një brez veglash mes punëve apo intervaleve të punës.**

⚠PARALAJMËRIM: **Bëni kujdes të mos e mbingarkoni grepin pasi forca e tepruar ose mbingarkesa e çrregullt mund të shkaktojë dëmtim në vegël duke sjellë lëndim personal.**

⚠KUJDES: **Kur instaloni grepin, gjithmonë sigurojeni atë fort me vidën.** Nëse nuk sigurohet mirë, grepi mund të bjerë nga vegla dhe mund të rezultojë në lëndime personale.

⚠KUJDES: **Sigurohuni ta varni veglën në mënyrë të sigurt para se ta lëshoni së mbajturi.** Varja e pamjaftueshme ose e pabalancuar mund të shkaktojë rënien dhe mund të lëndoheni.

Grepi shërben për ta varur veglën përkohësisht. Grepi mund të montohet në cilëndo anë të veglës. Për të instaluar grepin, futeni në një kanal në folenë e veglës në njërën anë dhe më pas sigurojeni atë me një vidë. Për ta hequr, lirojeni vidën dhe më pas nxirreni.

► **Fig.13:** **1.** Ulluku **2.** Grepi **3.** Vida

Përdorimi i vrimës

PARALAJMËRIM: **Mos e përdorni kurrë vrimën e varjes për qëllime ndryshe nga ai për të cilin është synuar, për shembull, për lidhjen e veglës në lartësi.** Tensioni i mbajtjes në vrimë me ngarkesë të rëndë mund sjellë dëm për vrimën, duke sjellë lëndimin tuaj ose të personave rreth apo poshtë jush.

Përdorni vrimën e varjes në pjesën e fundit të veglës për ta varur veglën në mur duke përdorur telin e varjes apo të tjerë të ngjashëm.

► **Fig.14:** **1.** Vrima e varjes

Vendosja e mbajtëses së majës së kaçavidës

Aksesorë opsionalë

Puthiteni mbajtësen e majës së kaçavidës te pjesa e dalë në bazamentin e veglës në anën e djathtë ose të majtë dhe fiksojeni me një vidë.

Nëse nuk e përdorni majën e kaçavidës, mbajeni atë në mbajtëset e majës së kaçavidës. Aty mund të mbahen maja 45 mm (1-3/4″) të gjata.

► **Fig.15:** **1.** Mbajtësi i majës së kaçavidës **2.** Maja e kaçavidës

PËRDORIMI

KUJDES: **Fikeni veglën menjëherë nëse vegla ka keqfunksionim, hyjnë në vegël lëndë të huaja ose dëgjohen zhurma jonormale.** Kontaktoni me qendrën e shërbimit Makita ose distributorin lokal për të kryer shërbimin ose riparimin e veglës.

Mbajeni veglën fort me njërën dorë te doreza dhe me dorën tjetër në dorezë për të kontrolluar veprimin e përdredhjes.

► **Fig.16**

VINI RE: Kur shpejtësia ngadalësohet shumë, ulni ngarkesën ose ndaloni veglën për të shmangur dëmtimin e saj.

VINI RE: Mos i mbuloni vrimat e ventilimit, sepse kjo mund të shkaktojë mbinxehje ose mund të dëmtojë veglën.

► **Fig.17:** **1.** Vrima

Funksionimi i vidhosjes

VINI RE: Rregulloni diskun në nivelin e duhur të rrotullimit për punën tuaj.

VINI RE: Sigurohuni që puntoja futet drejt në kokën e vidës ose vida dhe/ose maja e kaçavidës mund të dëmtohet.

Së pari ktheni unazën për ndryshimin e mënyrës së veprimit që shigjeta në trupin e veglës të tregojë drejt shenjës . dhe rregulloni nivelin e shtrëngimit. Vendosni majën e kaçavidës në kokën e vidës dhe ushtroni presion në vegël. Ndizni veglën ngadalë dhe më pas rrisni gradualisht shpejtësinë. Lironi këmbëzën e çelësit sapo vegla të ndalojë rrotullimin automatikisht dhe drita e gjelbër ndizet për 5 sekonda.

SHËNIM: Kur vidhosni vida druri, shponi paraprakisht një vrimë pilot me diametër sa 2/3 e diametrit të vidës. Kjo e bën vidhosjen më të lehtë dhe parandalon çarjen e materialit të punës.

SHËNIM: Në mjedis të ftohtë, vegla mund të ndalojë në nivel më të ulët shtrëngimi në varësi të rrethanave.

Funksionimi i shpimit me goditje

KUJDES: **Ushtrohet një forcë e madhe dhe e papritur përdredhjeje në vegël/punto në momentin e çarjes së vrimës, nëse vrima bllokohet me cifla dhe grimca ose gjatë goditjes së shufrave përforcuese që janë futur në beton.**

Së pari ktheni unazën për ndryshimin e mënyrës së veprimit që shigjeta në trupin e veglës të tregojë drejt shenjës .

Sigurohuni që të përdorni majë trapani me majë tungsten-karbit.

Pozicononi majën e trapanit në vendin e dëshiruar për vrimën, pastaj tërhiqni çelësin. Mos ushtroni forcë mbi veglën. Presioni i lehtë jep rezultatet më të mira. Mbajeni veglën në pozicion dhe mos lejoni që të rrëshqasë nga vrima.

Mos ushtroni më shumë forcë kur vrima bllokohet nga cifla ose grimca. Më mirë ndizeni veglën pa e vënë në punë dhe më pas hiqeni majën e trapanit pjesërisht nga vrima. Duke e përsëritur këtë disa herë, vrima do të pastrohet dhe do të rifillojë shpimi normal.

Fryrësja

Aksesorë opsionalë

Pas shpimit të vrimës, përdorni fryrësen për të hequr pluhurin nga vrima.

► **Fig.18:** **1.** Fryrësja

Funksionimi i shpimit

Së pari ktheni unazën për ndryshimin e mënyrës së veprimit që shigjeta të tregojë drejt shenjës . Më pas procedoni si më poshtë.

Shpimi në dru

Gjatë shpimit në dru arrihen rezultate më të mira me përdorimin e puntove për dru me vidë udhëzuese. Vida

udhëzuese lehtëson shpimin sepse tërheq majën e puntos në objekt.

Shpimi në metal

Për të parandaluar daljen e majës së puntos kur bëni një vrimë, bëni një shenjë me bulino dhe çekiç në vendin ku do të shpohet. Pastaj në vendin e shënuar vendosni majën e puntos dhe filloni shpimin.
Gjatë shpimit të metalit përdorni lubrifikuesin për prerje. Disa lloje hekuri dhe tunxhi që duhen shpuar në të thatë përbëjnë përjashtime.

KUJDES: **Shtypja e tepërt e veglës nuk do të shpejtojë shpimin.** Në fakt, shtypja e madhe do të dëmtojë majën e puntos, zvogëlon efikasitetin e veglës dhe shkurton afatin e përdorimit të veglës.

KUJDES: **Mbajeni veglën fort dhe bëni kujdes kur maja e puntos fillon të depërtojë përmes objektit që po punohet.** Gjatë depërtimit të puntos në anën e kundërt të objektit mbi vegël/majën e puntos ushtrohet një forcë e madhe shpuese.

KUJDES: **Maja e puntos e ngecur mund të hiqet thjesht duke vendosur çelësin e ndryshimit në rrotullimin e anasjelltë për ta nxjerrë punton. Megjithatë, vegla mund të dalë papritmas nëse nuk e mbani fort.**

KUJDES: **Siguroni gjithmonë materialet e punës në morsë ose pajisje të ngjashme për shtrëngim.**

KUJDES: **Nëse vegla përdoret në mënyrë të vazhdueshme derisa bateria të shkarkohet, mos e përdorni veglën për 15 minuta derisa të vazhdoni me një bateri të re.**

MIRËMBAJTJA

KUJDES: **Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga bateria përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.**

VINI RE: **Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.**

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuara të shërbimit ose të shërbimit të fabrikës të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

AKSESORË OPSIONALË

KUJDES: **Këta aksesorë ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual.** Përdorimi i aksesorëve ose shtojcave të tjera mund të shkaktojë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre përkatës.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Majat e puntove
- Majat e kaçavidës
- Majë trapani me majë tungsten-karbit
- Fryrësja
- Mbajtësi i majës së kaçavidës
- Grepi
- Bateri dhe ngarkues origjinal Makita

SHËNIM: Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesorë standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:		HP003G
Работен капацитет при пробиване	Бетон	20 мм
	Стомана	20 мм
	Дърво	Винтово свредло: 50 мм Самопроходно свредло: 92 мм Боркорона: 152 мм
Стойности на работния капацитет при затягане	Винт за дърво	10 мм x 90 мм
	Машинен винт	M6
Обороти на празен ход (об./мин.)	Висока (3)	0 – 2 400 мин$^{-1}$
	Средна (2)	0 – 1 800 мин$^{-1}$
	Ниски (1)	0 – 650 мин$^{-1}$
Удари в минута	Висока (3)	0 – 36 000 мин$^{-1}$
	Средна (2)	0 – 27 000 мин$^{-1}$
	Ниски (1)	0 – 9 750 мин$^{-1}$
Обща дължина		197 мм
Номинално напрежение		Постоянно напрежение 36 V – 40 V макс.
Нето тегло		2,8 – 4,0 кг

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Нетното тегло включва най-леката и най-тежката комбинация от принадлежност(и) за нормална и безопасна употреба и акумулаторната(ите) батерия(и), които са посочени в ръководството за експлоатация.

Приложима акумулаторна батерия и зарядно устройство

Акумулаторна батерия	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F *: Препоръчителна батерия
Зарядно устройство	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Някои от акумулаторните батерии и зарядните устройства, посочени по-горе, може да не са налични в зависимост от региона на местоживеене.

⚠***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** **Използвайте само посочените по-горе акумулаторни батерии и зарядни устройства.** Използването на други акумулаторни батерии и зарядни устройства може да причини нараняване и/или пожар.

Предназначение

Инструментът е предназначен за ударно пробиване на дупки в тухли, тухлени стени и бетон. Освен това той е подходящ за завиване и пробиване без ударно въздействие в дърво, метал, керамика и пластмаса.

Шум

Обичайното ниво на шума с тегловен коефициент A, определено съгласно EN62841-2-1:
Ниво на звуково налягане (L_{pA}) : 88 dB(A)
Ниво на звукова мощност (L_{WA}) : 96 dB (A)
Коефициент на неопределеност (K): 3 dB(A)

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) стойност(и) на нивото на шум може да се използва(т) и за предварителна оценка на експозицията.

⚠***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** **Използвайте предпазни средства за слуха.**

⚠***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** **Нивото на шум при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) обща(и) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента.**

⚠***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** **Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).**

Вибрации

Общата стойност на непрекъснатите вибрации (векторна сума на вибрациите по трите оси), определена съгласно EN62841-2-1:
Работен режим: ударно пробиване в бетон
Ниво на вибрациите ($a_{h,ID}$) : 6,8 м/с^2
Коефициент на неопределеност (K): 1,5 м/с^2
Работен режим: пробиване в метал
Ниво на вибрациите ($a_{h,D}$): 2,5 м/с^2 или по-малко
Коефициент на неопределеност (K): 1,5 м/с^2

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) и за предварителна оценка на експозицията.

⚠***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** **Нивото на вибрации при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) обща(и) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента.**

⚠***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** **Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).**

Декларации за съответствие

Само за европейските страни

Декларациите за съответствие са включени в Анекс А към тази инструкция за употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

⚠***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*** **Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасност, предоставени с този електрически инструмент.** При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

Предупреждения за безопасна работа с акумулаторна ударна бормашина

Инструкции за безопасност за всички операции

1. **При ударно пробиване носете антифони.** Излагането на въздействието на шум може да доведе до загуба на слух.
2. **Използвайте спомагателната(ите) ръкохватка(и).** Загубата на контрол може да причини нараняване.
3. **Дръжте електрическия инструмент за изолираните и нехлъзгави повърхности, когато по време на работа има опасност режещият елемент или закрепващите елементи да се допрат до скрити кабели.** Ако режещият елемент или закрепващите елементи докоснат проводник под напрежение, токът може да премине през металните части на електрическия инструмент и да „удари“ работещия.
4. **Винаги осигурявайте добра опора за краката си. Когато използвате инструмента на високи места, се убедете, че отдолу няма никой.**
5. **Дръжте инструмента здраво.**
6. **Дръжте ръцете си далеч от въртящите се части.**
7. **Не оставяйте инструмента да работи без надзор. Инструментът трябва да работи само когато го държите в ръце.**
8. **Не докосвайте свредлото или работния детайл непосредствено след работа, защото могат да са много горещи и да изгорят кожата ви.**
9. **Някои материали съдържат химикали, които е възможно да са токсични. Вземете предпазни мерки, за да предотвратите вдишването на прах и контакта с кожата.**

Следвайте информацията на доставчика за безопасната работа с материала.

10. **Ако свредлото не може да се разхлаби дори при отваряне на челюстите, използвайте клещи, за да го извадите.** Изваждането на свредлото с ръка може да Ви нарани с острите си ръбове.
11. **Уверете се, че няма електрически кабели, водопроводни тръби, газови тръби и др., които биха могли да създадат опасност, ако бъдат повредени при използване на инструмента.**

Инструкции за безопасност при използване на дълги свредла

1. **Никога не работете на по-високи обороти от максималните, за които е оразмерено свредлото.** При по-високи обороти свредлото може да се огъне, ако му се позволи да се върти свободно, без да е в контакт с детайла, което ще доведе до телесно нараняване.
2. **Винаги започвайте да пробивате на ниски обороти и с връх на свредлото, допрян до детайла.** При по-високи обороти свредлото може да се огъне, ако му се позволи да се върти свободно, без да е в контакт с детайла, което ще доведе до телесно нараняване.
3. **Прилагайте натиск само по права линия спрямо свредлото, но не натискайте твърде силно.** Свредлата може да се огънат, което ще доведе до счупване или загуба на контрол, причинявайки телесни наранявания.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: **НЕ позволявайте комфорта от познаването на продукта (придобит при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки наранявания.**

Важни инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

1. **Преди да използвате акумулаторната батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за батериите, (2) за батериите и (3) за използващия батериите продукт.**
2. **Не разглобявайте и не променяйте акумулаторната батерия.** Това може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
3. **Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.**
4. **Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.**
5. **Не давайте на късо акумулаторните батерии:**
   (1) **Не докосвайте клемите с проводими материали.**
   (2) **Избягвайте съхраняването на акумулаторните батерии в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.**
   (3) **Не излагайте акумулаторните батерии на вода или дъжд.**

   Закъсяването на акумулаторна батерия може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на батерията.
6. **Не съхранявайте и не използвайте инструмента и акумулаторните батерии на места, където температурата може да достигне или надмине 50 °C (122 °F).**
7. **Не изгаряйте акумулаторните батерии даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторната батерия може да експлодира в огън.**
8. **Не забивайте пирони, не режете, не смачквайте, не хвърляйте, не изпускайте и не удряйте в твърд предмет акумулаторната батерия.** Това поведение може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
9. **Не използвайте повредени акумулаторни батерии.**
10. **Съдържащите се литиево-йонни акумулаторни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни стоки.**
    При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетиране.
    За подготовка на артикула, който трябва да бъде изпратен, е необходима консултация с експерт по опасните материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробните национални разпоредби.
    Залепете с лента или покрийте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се премества в опаковката.
11. **При изхвърляне на акумулаторната батерия я извадете от инструмента и я изхвърлете на подходящо място. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулаторни батерии.**
12. **Използвайте батериите само с продуктите, определени от Makita.** Поставянето на батериите към неодобрени продукти може да предизвика пожар, прегряване, взрив или изтичане на електролит.
13. **Ако инструментът няма да се използва продължително време, батерията трябва да се извади от него.**
14. **По време на и след употреба акумулаторната батерия може да поеме топлина, която може да причини изгаряния или нискотемпературни изгаряния. Внимавайте, когато боравите с горещите акумулаторни батерии.**
15. **Не докосвайте клемата на инструмента веднага след употреба, тъй като е възможно да е достатъчно нагрята, за да предизвика**

изгаряния.

16. **Не позволявайте стружки, прах или почва да полепват по клемите, отворите и каналите на акумулаторната батерия.** Това може да причини загряване, възникване на пожар, избухване и повреда на инструмента или акумулаторната батерия, което да доведе до изгаряния или телесни наранявания.
17. **Освен ако инструментът поддържа използването в близост до високоволтови електропроводи, не използвайте акумулаторната батерия близо до високоволтови електропроводи.** Това може да доведе до неизправност или повреда на инструмента или акумулаторната батерия.
18. **Пазете батерията от деца.**

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Makita.** При използване на различни от акумулаторните батерии на Makita или стари акумулаторни батерии може да се получи пръскане на акумулаторната батерия, което да доведе до пожар, нараняване или повреда. Това също ще анулира гаранцията на Makita за инструмента и зарядното устройство Makita.

БЕЛЕЖКА: Makita не носи отговорност за злополуки, настъпили в резултат от използване на батерии, различни от оригиналните батерии на Makita, или на модифицирани батерии. Оригиналните батерии на Makita са стриктно оценени за съвместимост с инструменти и зарядни устройства на Makita в съответствие с приложимото законодателство и стандартите за безопасност.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторните батерии

1. **Зареждайте акумулаторните батерии, преди те да са се разредили напълно. Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирайте работата с инструмента и заредете акумулаторната батерия.**
2. **Никога не презареждайте напълно заредена акумулаторна батерия. Презарядът скъсява експлоатационния живот на батерията.**
3. **Зареждайте акумулаторната батерия при стайна температура от 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Оставете загретите акумулаторни батерии да се охладят, преди да ги зареждате.**
4. **Когато не използвате акумулаторната батерия, извадете я от инструмента или зарядното устройство.**
5. **Заредете акумулаторната батерия, ако не сте го използвали дълъг период от време (повече от шест месеца).**

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Винаги проверявайте дали инструментът е изключен и касетата с акумулаторната батерия е извадена, преди да регулирате или проверявате дадена функция на инструмента.**

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Винаги изключвайте инструмента преди поставяне или изваждане на акумулаторната батерия.**

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Когато инсталирате или изваждате акумулаторната батерия, дръжте здраво инструмента и акумулаторната батерия.** Ако не държите здраво инструмента и акумулаторната батерия, те могат да се изплъзнат от ръцете ви и да доведат до повреждане на инструмента и акумулаторната батерия или нараняване.

За да поставите акумулаторната батерия, изравнете езичето на акумулаторната батерия с жлеба в корпуса и го плъзнете на мястото му. Придвижвайте я по протежението на жлеба, докато не се намести с леко щракване. В случай че виждате червения индикатор, както е показано на фигурата, тя не е фиксирана напълно на мястото си.

За да извадите акумулаторната батерия, я плъзнете извън инструмента, плъзгайки същевременно бутона в предната част на акумулаторната батерия.

► **Фиг.1:** **1.** Червен индикатор **2.** Бутон **3.** Акумулаторна батерия

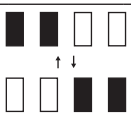
⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Винаги вмъквайте акумулаторната батерия докрай, така че червеният индикатор да се скрие.** В противен случай тя може неволно да изпадне от инструмента, което може да нарани вас или някого около вас.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Не инсталирайте акумулаторната батерия със сила.** Ако батерията не се движи свободно, тя не е била поставена правилно.

Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

Натиснете бутона за проверка на акумулаторната батерия за показване на оставащия заряд на батерията. Светлинните индикатори ще светнат за няколко секунди.

► **Фиг.2:** **1.** Светлинни индикатори **2.** Бутон за проверка

Светлинни индикатори			Оставащ заряд на батерията
Свети	Изкл.	Мига	
			75% до 100%
			50% до 75%
			25% до 50%
			0% до 25%
			Заредете батерията.
			Батерията може да не работи правилно.

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от условията на употреба и околната температура е възможно показанията леко да се различават от действителния капацитет.

ЗАБЕЛЕЖКА: Първият (краен ляв) светлинен индикатор ще мига, когато системата за защита на батерията функционира.

Система за защита на инструмента /акумулаторната батерия

Инструментът е оборудван със система за защита на инструмента/акумулаторната батерия. Тази система автоматично прекъсва захранването към електромотора, за да осигури по-дълъг живот на инструмента и акумулаторната батерия. Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако инструментът или батерията се намират в едно от следните условия:

Защита срещу претоварване

Когато се използва по начин, който води до необичайно висока консумация на ток, инструментът спира автоматично. В такъв случай изключете инструмента и прекратете използването му по начина, който го претоварва. След това включете инструмента за повторно стартиране.

Защита срещу прегряване

Ако инструментът прегрее, той автоматично спира да работи и лампата започва да мига. При това положение оставете инструмента/акумулаторната батерия да изстине, преди да включите инструмента отново.

Защита срещу прекомерно разреждане

Когато капацитетът на акумулаторната батерия не е достатъчен, инструментът спира автоматично. В този случай извадете батерията от инструмента и я заредете.

Защити срещу други причини

Предпазната система е предназначена и за задействане по други причини, които може да повредят инструмента, и позволява автоматичното спиране на инструмента. Изпълнете всички следващи стъпки, за да отстраните причините, когато инструментът е прекъснал временно или спре по време на работа.

1. Изключете инструмента и след това отново го включете.
2. Заредете батерията(ите) или я/ги заменете със заредена(и) батерия(и).
3. Оставете инструмента и батерията(ите) да изстинат.

Ако не се постигне подобрение чрез връщане на защитната система в изходно положение, свържете се с местния сервизен център на Makita.

Електрическа спирачка

Този инструмент е оборудван с електрическа спирачка. Ако инструментът неколкократно не успява да спре бързо след освобождаване на пусковия прекъсвач, занесете инструмента за извършване на техническо обслужване в сервизен център на Makita.

Включване

⚠*ВНИМАНИЕ:* Преди да поставите батерията в инструмента, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение "OFF" (ИЗКЛ.) при отпускането му.

За да включите инструмента, просто натиснете пусковия прекъсвач. Оборотите на инструмента се увеличават с увеличаване на натиска върху пусковия прекъсвач. За спиране отпуснете пусковия прекъсвач.

► **Фиг.3: 1.** Пусков прекъсвач

ЗАБЕЛЕЖКА: Инструментът ще спре автоматично, ако задържите пусковия прекъсвач около 6 минути.

Включване на предната лампичка

⚠*ВНИМАНИЕ:* Не гледайте в светлината и не гледайте директно в светлинния източник.

Натиснете пусковия прекъсвач, за да включите предната лампа. Предната лампа свети, докато пусковият прекъсвач е натиснат. Предната лампата угасва приблизително 10 секунди след отпускане на пусковия прекъсвач.

► **Фиг.4: 1.** Пусков прекъсвач **2.** Предна лампа

Режим на осветление

Натиснете продължително бутона за активиране на режима на осветление.
В режима на осветление предната лампа остава да свети в продължение на 1 час.
Предната лампа автоматично се изключва след 1 час. За да изключите ръчно предната лампа, натиснете и задръжте бутон .

► **Фиг.5: 1.** Бутон **2.** Предна лампа

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако инструментът прегрее, той автоматично спира да работи и предната лампа започва да мига. В този случай отпуснете пусковия прекъсвач. Предната лампа се изключва след една минута.

ЗАБЕЛЕЖКА: Използвайте суха кърпа, за да изчистите полепналата по лещата на предната лампа мръсотия. Внимавайте да не надраскате лещата на предната лампа, тъй като това ще влоши осветяването.

ЗАБЕЛЕЖКА: Предната лампа е по-ярка в режим на осветление, отколкото по време на нормална работа.

Действие на превключвателя за промяна на посоката

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Винаги проверявайте посоката на въртене преди работа.**

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Използвайте превключвателя за промяна на посоката на въртене само когато инструментът е напълно спрял.** Промяна на посоката на въртене преди спиране на инструмента може да го повреди.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Когато инструментът не се използва, винаги поставяйте превключвателя на посоката на въртене в неутрално положение.**

Инструментът е снабден с превключвател на посоката на въртене. Натиснете превключвателя на посоката на въртене от положение A за въртене по посока на часовниковата стрелка или от положение B за посока, обратна на часовниковата стрелка. Когато превключвателят на посоката на въртене е в неутрална позиция, пусковият прекъсвач не може да бъде натиснат.

► **Фиг.6:** **1.** Превключвател на посоката на въртене

Промяна на скоростта на въртене

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Винаги поставяйте превключвателя на скоростта на въртене докрай в правилното положение.** Ако работите с инструмента, когато превключвателят на скоростта на въртене е поставен между „1“ и „2“ или между „2“ и „3“, инструментът може да се повреди.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Не използвайте превключвателя на скоростта на въртене, докато инструментът работи.** Инструментът може да се повреди.

Този инструмент има превключвател на скоростта на въртене. За да смените оборотите, първо изключете инструмента и след това плъзнете превключвателя на скоростта на въртене на позиция „1“ за ниски обороти, на позиция „2“ за средни обороти или на позиция „3“ за високи обороти. Преди работа проверявайте дали превключвателят на скоростта на въртене е поставен в правилното положение. Изберете подходящите обороти за вашето приложение.
Ако скоростта на въртене на инструмента значително се понижи по време на работа при високи или средни обороти, превключете превключвателя на скоростта на въртене с една позиция надолу и подновете работата.

Показана цифра	Обороти	Въртящ момент	Приложимо действие
1	Ниски	Висок	Работа с високо натоварване
2	Средни	Среден	Работа със средно натоварване
3	Високи	Нисък	Работа с ниско натоварване

► **Фиг.7:** **1.** Превключвател на скоростта на въртене

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако е трудно да се плъзне превключвателят на скоростта на въртене, върнете го в предходната му позиция, за кратко натиснете пусковия прекъсвач и след това плъзнете отново превключвателя на скоростта на въртене.

Избиране на режим на действие

БЕЛЕЖКА: Поставяйте винаги пръстена точно върху отметката за желания режим. Ако работите с инструмента, когато пръстенът е поставен по средата между отметките, това може да повреди инструмента.

БЕЛЕЖКА: Не сменяйте режима на работа, докато инструментът се върти.

Този инструмент има три режима на работа.

- Режим на пробиване (само с въртене)
- Режим на ударно пробиване (въртене с ударно действие)
- Режим на отвертка (въртене с действие на съединителя)

Изберете режим, подходящ за вида работа.
Завъртете пръстена за смяна на режима на работа и изравнете избраната отметка със стрелката върху корпуса на инструмента.

► **Фиг.8:** **1.** Пръстен за смяна на режима на работа **2.** Знак **3.** Стрелка

Регулиране на момента на затягане

ВНИМАНИЕ: Уверете се, че дисковият превключвател е чист. В зависимост от условията на работа, чужди предмети, например железни остатъци или стружки, може да полепнат по дисковия превключвател и да причинят наранявания.

Моментът на затягане може да бъде регулиран на 41 нива при ниски обороти, на 30 нива при средни обороти и на 25 нива при високи обороти.

1. Подравнете маркировката със стрелката на корпуса на инструмента, като завъртите пръстена за смяна на режима на работа.

2. Натиснете пусковия прекъсвач и го отпуснете (или натиснете бутона), за да включите индикатора.

3. Натиснете бутона и зелената светлина започва да мига.

4. Завъртете дисковия превключвател и настройте нивото на въртящия момент, докато зелената светлина премигва.

5. Натиснете бутона, за да зададете стойността.

► **Фиг.9:** **1.** Дисков превключвател **2.** Индикатор **3.** Бутон **4.** Зелена светлина

За да получите подходящо ниво на въртящия момент, изпълнете пробно завиване на винт в детайл от същия материал, в който ще завивате винтове.
Следното дава обща представа за връзката между размера на винта и деленията.

Ниски обороти

Ниво на въртящия момент		**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**
Машинен винт		M4	M5	M6		–																
Винт за дърво	Меко дърво (напр. бор)	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38		–		ø5,1 x 50			–				ø6,2 x 63			–				
	Твърдо дърво (напр. лауан)	–	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38		–		ø5,1 x 50			–				ø6,2 x 63			–			

Ниво на въртящия момент		**22**	**23**	**24**	**25**	**26**	**27**	**28**	**29**	**30**	**31**	**32**	**33**	**34**	**35**	**36**	**37**	**38**	**39**	**40**	**41**
Машинен винт		–																			
Винт за дърво	Меко дърво (напр. бор)	–						ø9 x 75			–				ø10 x 90			–			
	Твърдо дърво (напр. лауан)	–									ø9 x 75			–				ø10 x 90			–

Средни обороти

Ниво на въртящия момент		**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**
Машинен винт		M4	M5	M6		–																
Винт за дърво	Меко дърво (напр. бор)	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38		–		ø5,1 x 50			–				ø6,2 x 63			–				
	Твърдо дърво (напр. лауан)	–	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38		–		ø5,1 x 50			–				ø6,2 x 63			–			

Ниво на въртящия момент		22	23	24	25	26	27	28	29	30
Машинен винт		–								
Винт за дърво	Меко дърво (напр. бор)	–						ø9 x 75		
	Твърдо дърво (напр. лауан)	–								

Високи обороти

Ниво на въртящия момент		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
Машинен винт		M4	M5	M6		–																
Винт за дърво	Меко дърво (напр. бор)	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38			–	ø5,1 x 50			–				ø6,2 x 63			–				
	Твърдо дърво (напр. лауан)	–	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38		–		ø5,1 x 50			–				ø6,2 x 63			–			

Ниво на въртящия момент		22	23	24	25
Машинен винт		–			
Винт за дърво	Меко дърво (напр. бор)	–			
	Твърдо дърво (напр. лауан)	–			

ЗАБЕЛЕЖКА: След натискане на бутона при стъпка 5 зелената светлина угасва. Ако трябва да регулирате отново нивото на въртящия момент, започнете от стъпка 3.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако оставите зелената светлина да премигва известно време, премигването ще спре и ще бъде зададена стойността, изведена на индикатора.

ЗАБЕЛЕЖКА: Можете да зададете нивото на момента на затягане в три модела – високи обороти, средни обороти и ниски обороти.

Когато превключвателят показва „1“, може да бъде зададено нивото на въртящия момент при ниски обороти. Когато превключвателят показва „2“, може да бъде зададено нивото на въртящия момент при средни обороти. Когато превключвателят показва „3“, може да бъде зададено нивото на въртящия момент при високи обороти.

Когато промените скоростта с превключвателя на скоростта на въртене, индикаторът премигва три пъти. След това завийте пробно един винт, за да проверите скоростта и нивото на въртящия момент.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако натиснете пусковия прекъсвач, докато зелената светлина премигва, тя угасва и няма да можете да регулирате нивото на въртящия момент. При следващо регулиране на нивото на въртящия момент освободете пусковия прекъсвач и завъртете дисковия превключвател, докато зелената светлина все още премигва.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако завъртите пръстена за смяна на режима на работа, докато зелената светлина премигва, тя угасва и няма да можете да регулирате нивото на въртящия момент. За да регулирате отново нивото на въртящия момент, започнете от стъпка 1.

Електронна функция

За лесно управление инструментът е оборудван с електронни функции.

- Технология за откриване на активна обратна връзка
  Ако по време на работа инструментът се завърти до предварително зададено ускорение, двигателят принудително спира, за да намали натоварването на китката.

БЕЛЕЖКА: По време на работа дръжте здраво инструмента.

БЕЛЕЖКА: Ако се получи неизправност на електронната функция, светлината премигва за 3 секунди и след това угасва. При такъв случай се свържете за ремонт с оторизирани или фабрични сервизни центрове на Makita.

ЗАБЕЛЕЖКА: Тази функция не работи, ако при завъртането на инструмента ускорението не достигне предварително зададената стойност.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако инструментът спре принудително, освободете пусковия прекъсвач и след това го натиснете, за да рестартирате инструмента.

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ВНИМАНИЕ: **Преди да извършите някакви дейности по инструмента, задължително проверете дали той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.**

Монтаж или демонтаж на накрайник за отвертка/свредло

Допълнителни аксесоари

Завъртете патронника по посока, обратна на часовниковата стрелка, за да се отворят челюстите му. Поставете накрайника за отвертка/свредлото възможно най-навътре в патронника. Завъртете патронника по посока на часовниковата стрелка, за да затегнете челюстите. За изваждане на накрайника за отвертка/свредлото завъртете патронника обратно на часовниковата стрелка.

► **Фиг.10:** **1.** Патронник **2.** Затваряне **3.** Отваряне

Монтиране на страничната ръкохватка (допълнителна ръкохватка)

Винаги използвайте страничната дръжка, за да осигурите безопасна работа.

Закрепете страничната дръжка така, че изпъкналостите на основата на ръкохватката и стоманената лента да попаднат в жлебовете по цилиндричната част на корпуса на инструмента. След това затегнете ръкохватката, като я завъртите по посока на часовниковата стрелка. В зависимост от операциите можете да закрепите страничната дръжка нагоре или от дясната/лявата страна на инструмента.

► **Фиг.11:** **1.** Странична ръкохватка **2.** Стоманена лента **3.** Ограничител **4.** Жлеб **5.** Отваряне **6.** Затваряне

Регулируем ограничител за дълбочината

Регулируемият ограничител за дълбочина се използва за пробиване на отвори с еднаква дълбочина. Разхлабете притискателния винт, настройте ограничителя за дълбочината в желаната позиция и след това затегнете притискателния винт.

► **Фиг.12:** **1.** Ограничител за дълбочината **2.** Притискателен винт

Монтиране на кука

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: **Използвайте частите за закачване/монтаж само по предназначение, напр. за закачане на инструмента на колан за инструменти между отделните задачи или при краткотрайно спиране на работата.**

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: **Внимавайте да не претоварвате куката, тъй като твърде голямата сила или неравномерното натоварване може да причини повреди на инструмента, които да доведат до телесни наранявания.**

⚠ВНИМАНИЕ: **Когато монтирате куката, винаги я затягайте здраво с винта.** Ако не е затегната здраво, куката може да изпадне от инструмента и да причини телесно нараняване.

⚠ВНИМАНИЕ: **Уверете се, че инструментът е закачен надеждно, преди да освободите захвата си.** Недостатъчно или небалансирано закачване може да доведе до падане и можете да се нараните.

Куката може да се използва за ваше удобство за временно закачане на инструмента. Куката може да се монтира от всяка страна на инструмента. За да монтирате куката, поставете я в жлеба на инструмента независимо от коя страна, след което я завийте с винт. За да я свалите, отвийте винта и я махнете.

► **Фиг.13:** **1.** Жлеб **2.** Кука **3.** Винт

Използване на окачалката

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: **Използвайте окачалката само по предназначение; например за връзване на инструмента на високо място.** Силите на смачкване, действащи в тежко натоварена окачалка, може да доведат до повреди на окачалката и наранявания, причинени на вас или близкостоящи до вас хора.

Използвайте окачалката, намираща се на долната задна част на инструмента, за да го окачвате на стена чрез въже за окачване или подобни ленти.

► **Фиг.14:** **1.** Окачалка

Монтиране на държача на накрайници за отвертка

Допълнителни аксесоари

Поставете държача на накрайници за отвертка в изпъкналата част в основата на инструмента отдясно или отляво и го закрепете с винт.
Когато не използвате накрайника за отвертка, го съхранявайте в държачите за накрайници. Там могат да се съхраняват накрайници с дължина 45 мм (1-3/4″).

► **Фиг.15:** **1.** Държач на накрайници за отвертка
2. Накрайник за отвертка

Експлоатация

⚠*ВНИМАНИЕ:* Изключете незабавно инструмента, ако той не работи правилно, ако в него влезе чуждо вещество или ако се чуват необичайни шумове. Свържете се със сервизния център на Makita или с местния дилър, за да се извърши сервизно обслужване или ремонт на инструмента.

Хванете здраво инструмента с едната ръка върху ръкохватката и с другата върху дръжката, за да противодействате на силата на въртене.

► **Фиг.16**

БЕЛЕЖКА: При рязко спадане на оборотите, намалете натоварването или спрете инструмента, за да не го повредите.

БЕЛЕЖКА: Не закривайте вентилационните отвори, за да не се получи прегряване и повреждане на инструмента.

► **Фиг.17:** **1.** Вентилационен отвор

Работа със завинтване

БЕЛЕЖКА: Регулирайте дисковия превключвател до правилното ниво на затягане, необходимо за Вашата работа.

БЕЛЕЖКА: Уверете се, че накрайникът за отвертка е поставен директно в главата на винта – в противен случай винтът и/или накрайникът може да се повреди.

Първо завъртете пръстена за смяна на режима на работа така, че стрелката върху корпуса на инструмента да сочи към маркировка , и регулирайте нивото на въртящия момент.
Поставете върха на накрайника за отвертка в главата на винта и окажете натиск върху инструмента. Пуснете инструмента на бавен ход, а след това постепенно увеличавайте оборотите. Освободете пусковия прекъсвач, когато инструментът спре автоматично въртенето, и зелената светлина светва за 5 секунди.

ЗАБЕЛЕЖКА: При завиване на винт за дърво предварително пробийте водещ отвор с диаметър 2/3 от диаметъра на винта. Това улеснява завиването на винта и предпазва обработвания детайл от разцепване.

ЗАБЕЛЕЖКА: При студено време инструментът може да спре при по-ниско ниво на въртящия момент в зависимост от обстоятелствата.

Работа с ударно пробиване

⚠*ВНИМАНИЕ:* В момента на разпробиване на отвор, когато отворът се запълни със стружки и частици или когато се попадне на арматура в бетона, възниква огромна и внезапна усукваща сила, упражнявана върху инструмента/свредлото.

Първо завъртете пръстена за смяна на режима на работа така, че стрелката върху корпуса на инструмента да сочи към отметка .
Не забравяйте да използвате свредло с режеща пластина от волфрамов карбид.
Поставете свредлото в желаната позиция за пробиване, след което натиснете пусковия прекъсвач. Не натискайте прекалено силно инструмента. Лекият натиск осигурява най-добри резултати. Задръжте инструмента на място и не позволявайте да се отклонява встрани от отвора.
Не прилагайте допълнително налягане, когато отворът се задръсти с отломки или частици. Вместо това оставете инструмента да работи на празен ход, а след това извадете свредлото частично от отвора. След като повторите това няколко пъти, отворът ще се изчисти и отново може да се започне нормално пробиване.

Ръчна помпа за продухване

Допълнителни аксесоари

След пробиване на отвора използвайте ръчна помпа за продухване, за да почистите праха от отвора.

► **Фиг.18:** **1.** Ръчна помпа за продухване

Работа с пробиване

Първо завъртете пръстена за смяна на режима на работа така, че стрелката да сочи към маркировката . След това продължете, както следва.

Пробиване в дърво

Когато пробивате в дърво, най-добри резултати се получават със свредла за пробиване на дърво, снабдени с водещ винт. Той улеснява пробиването като издърпва свредлото в обработвания детайл.

Пробиване в метал

За да избегнете отклоняване на свредлото, когато започвате да пробивате отвор, направете вдлъбнатина с пробой и чук в точката на пробиване. Поставете върха на свредлото във вдлъбнатината и започнете да пробивате.
При пробиване на метали използвайте смазка за рязане. Изключения са някои чугуни и бронзът, които трябва да се пробиват на сухо.

***ВНИМАНИЕ:* Прекомерно силен натиск върху инструмента няма да ускори пробиването.** Всъщност този излишен натиск само може да доведе до повреда на върха на свредлото, да намали ефективността на инструмента и да съкрати срока за експлоатация на инструмента.

***ВНИМАНИЕ:* Дръжте инструмента здраво и работете с внимание, когато свредлото започне да прониква през обработвания детайл.** В момента на разпробиване на отвор възниква огромна сила, упражнявана върху инструмента/свредлото.

***ВНИМАНИЕ:* Блокирано свредло може да се извади лесно, като превключвателят на посоката на въртене се настрои за обратно въртене, за да се извади. Въпреки това инструментът може рязко да завърти обратно, ако не го държите здраво.**

***ВНИМАНИЕ:* Малките обработвани детайли трябва винаги да се закрепват в менгеме или подобно задържащо устройство.**

***ВНИМАНИЕ:* Ако инструментът е бил използван без прекъсване до разреждане на акумулаторната батерия, го оставете в покой за 15 минути преди продължаване на работа с нова заредена батерия.**

ПОДДРЪЖКА

***ВНИМАНИЕ:* Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента, се уверете, че той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.**

***БЕЛЕЖКА:* Не използвайте бензин, нафта, разредител, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.**

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖДНОСТТА на продукта, ремонтите, поддръжката или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз или фабрични сервизни центрове на Makita, като винаги трябва да използвате резервни части от Makita.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

***ВНИМАНИЕ:* Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство.** Използването на други аксесоари или накрайници може да създаде риск от телесни наранявания. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Свредла
- Накрайници за отвертка
- Свредло с режеща пластина от волфрамов карбид
- Ръчна помпа за продухване
- Държач на накрайници за отвертка
- Кука
- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно устройство на Makita

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

SPECIFIKACIJE

Model:		HP003G
Kapaciteti bušenja	Zidovi	20 mm
	Čelik	20 mm
	Drvo	Svrdlo: 50 mm Pužni nastavak: 92 mm Pila s rupom: 152 mm
Kapaciteti pričvršćivanja	Vijak za drvo	10 mm x 90 mm
	Strojni vijak	M6
Brzina bez opterećenja (okr./min)	Visoka (3)	0 – 2.400 min^{-1}
	Srednja (2)	0 – 1.800 min^{-1}
	Niski (1)	0 – 650 min^{-1}
Broj udara po minuti	Visoka (3)	0 – 36.000 min^{-1}
	Srednja (2)	0 – 27.000 min^{-1}
	Niski (1)	0 – 9.750 min^{-1}
Ukupna dužina		197 mm
Nazivni napon		DC 36 V – 40 V
Neto težina		2,8 – 4,0 kg

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije mogu biti različite ovisno o zemlji.
- Vrijednost neto težine uključuje najlakšu i najtežu kombinaciju nastavaka za normalnu i sigurnu upotrebu i baterijskih uložaka navedenih u priručniku s uputama.

Odgovarajući baterijski uložak i punjač

Baterija	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F * : preporučena baterija
Punjač	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Neki od navedenih baterijskih uložaka i punjača možda neće biti dostupni ovisno o regiji u kojoj se nalazite.

⚠***UPOZORENJE:*** **Upotrebljavajte samo navedene baterijske uloške i punjače.** Upotreba bilo koje druge vrste baterijskih uložaka i punjača može prouzročiti ozljede i/ili požar.

Namjena

Alat je namijenjen udarnom bušenju opeke i zidova. Može se upotrebljavati i za pričvršćivanje vijaka i bušenje bez udara u drvu, metalu, keramici i plastici.

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN62841-2-1:
Razina tlaka zvuka (L_{pA}) : 88 dB (A)
Razina snage zvuka (L_{WA}) : 96 dB (A)
Neodređenost (K): 3 dB (A)

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirane vrijednosti emisije buke također se mogu upotrijebiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠***UPOZORENJE:*** **Nosite zaštitu za uši.**

⚠***UPOZORENJE:*** **Emisija buke tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata može se razlikovati od deklariranih ukupnih vrijednosti, ovisno o načinu na koji se alat upotrebljava.**

⚠***UPOZORENJE:*** **Nemojte zaboraviti da identificirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).**

Vibracija

Ukupna vrijednost kontinuiranih vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN62841-2-1:
Način rada: udarno bušenje betona
Emisija vibracija ($a_{h,ID}$) : 6,8 m/s^2
Neodređenost (K): 1,5 m/s^2

Način rada: bušenje metala
Emisija vibracija ($a_{h,D}$) : 2,5 m/s^2 ili manje
Neodređenost (K): 1,5 m/s^2

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirane ukupne vrijednosti vibracija također se mogu upotrijebiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠***UPOZORENJE:*** **Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata može se razlikovati od deklariranih ukupnih vrijednosti, ovisno o načinu na koji se alat upotrebljava.**

⚠***UPOZORENJE:*** **Nemojte zaboraviti da identificirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).**

Izjave o sukladnosti

Samo za države članice Europske unije

Izjave o sukladnosti priložene su kao Prilog A ovih uputa za upotrebu.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠***UPOZORENJE*** **Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat.** Nepridržavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

Pojam „električni alat" u upozorenjima odnosi se na električni (kabelski) alat uključen u struju ili na bežične električne alate (na baterije).

Sigurnosna upozorenja za bežični pneumatski odvijač-čekić

Sigurnosne upute za sve radnje

1. **Nosite štitnike za uši dok udarno bušite.** Izloženost buci može dovesti do gubitka sluha.
2. **Koristite pomoćne ručke.** Gubitak kontrole može uzrokovati ozljede.
3. **Držite električni alat za izolirane rukohvatne površine kad izvodite radnju pri kojoj rezni dodatak ili pričvršćivači mogu doći u dodir sa skrivenim vodičima.** Rezni dodatak ili pričvršćivači koji dođu u dodir s vodičem pod naponom mogu dovesti pod napon izložene metalne dijelove električnog alata i mogu prouzročiti strujni udar kod rukovatelja.
4. **Uvijek stojte na čvrstom uporištu. Pazite da nitko ne stoji ispod vas kad koristite uređaj na visini.**
5. **Čvrsto držite alat.**
6. **Držite ruke podalje od dijelova koji se okreću.**
7. **Ne ostavljajte alat da radi. Alatom radite isključivo držeći ga u ruci.**
8. **Ne dodirujte nastavak bušilice odmah nakon rada; može biti izuzetno vruć i mogao bi vam opeći kožu.**
9. **Neki materijal sadrži kemikalije koje mogu biti toksične. Poduzmite potrebne mjere opreza da biste spriječili udisanje prašine i dodir s kožom. Pročitajte sigurnosno-tehnički list dobavljača materijala.**
10. **Ako nastavak za bušenje ne možete otpustiti čak ni kad otvorite čeljust, izvucite ga klještima.** U tom slučaju, izvlačenje nastavka za bušenje rukom može rezultirati ozljedama zbog oštrog ruba.
11. **Provjerite da nema električnih kabela, cijevi za vodu, plinskih cijevi i sl. koje mogu prouzročiti opasnost ako se pri upotrebi alata oštete.**

Sigurnosne upute pri upotrebi dugačkih nastavaka za bušenje

1. **Ne upravljajte nastavcima za bušenje pri brzini koja je veća od maksimalne brzine rada.** Ako se može slobodno okretati bez kontakta s izratkom, nastavak se pri većim brzinama može saviti, što će rezultirati ozljedama.
2. **Uvijek počnite bušiti na manjoj brzini tako da je vrh nastavka u kontaktu s izratkom.** Ako se može slobodno okretati bez kontakta s izratkom, nastavak se pri većim brzinama može saviti, što će rezultirati ozljedama.
3. **Primijenite pritisak samo na putanji nastavka i nemojte primjenjivati dodatni pritisak.** Nastavci se mogu saviti, što može dovesti do pucanja ili gubitka kontrole i rezultirati ozljedama.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠***UPOZORENJE:*** **NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod. ZLOUPORABA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.**

Važne sigurnosne upute za bateriju

1. **Prije uporabe baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču za baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.**
2. **Nemojte rastavljati ili izmjenjivati baterijski uložak.** To može dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
3. **Ako se vrijeme rada znatno skratilo, odmah prestanite raditi. Može doći do pregrijavanja, mogućih opeklina pa čak i eksplozije.**

4. **Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah se obratite liječniku. Tako možete izgubiti vid.**
5. **Nemojte kratko spajati bateriju:**
   (1) **Ne dovodite terminale u kontakt s provodljivim materijalima.**
   (2) **Ne čuvajte bateriju u spremniku s drugim metalnim predmetima poput čavala, kovanica itd.**
   (3) **Ne izlažite bateriju vodi ili kiši.**
   Kratki spoj baterije može uzrokovati velik protok struje, pregrijavanje, moguće opekline pa čak i kvar.
6. **Ne držite i ne upotrebljavajte alat i baterijski uložak na mjestima gdje temperatura može premašiti 50 °C (122 °F).**
7. **Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena. Baterija može eksplodirati u vatri.**
8. **Nemojte zabijati čavle u baterijski uložak, rezati ga, gnječiti, bacati ili udarati tvrdim predmetom.** Ti postupci mogu dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
9. **Ne koristite oštećene baterije.**
10. **Sadržane litij-ionske baterije podliježu odredbama zakonskih propisa o opasnim tvarima.** Kada se radi o komercijalnom transportu koji obavljaju npr. dobavljači ili špediteri, moraju se poštovati posebni zahtjevi na pakiranju i oznakama.
    Prilikom pripreme isporuke takve stavke potražite savjet stručnjaka za opasne tvari. Pogledajte i moguće podrobnije nacionalne propise.
    Prekrijte trakom ili zaštitite otvorene kontakte i bateriju zapakirajte tako da se ne može pomicati u pakiranju.
11. **Kada odlažete baterijski uložak u otpad, uklonite ga iz alata i zbrinite na sigurnom mjestu. Pridržavajte se lokalnih zakonskih propisa za zbrinjavanje baterija.**
12. **Upotrebljavajte baterije samo s proizvodima koje je odobrila tvrtka Makita.** Umetanje baterija u neprikladne proizvode može dovesti do požara, prekomjerne topline, eksplozije ili curenja elektrolita.
13. **Ako se alat ne upotrebljava dulje vrijeme, bateriju morate ukloniti iz alata.**
14. **Tijekom i nakon upotrebe baterijski uložak može se zagrijati i prouzročiti opekline višeg ili nižeg stupnja. Pažljivo rukujte vrućim baterijskim uloščima.**
15. **Nemojte dirati priključak alata neposredno nakon upotrebe jer se može zagrijati toliko da prouzroči opekline.**
16. **Nemojte dopustiti da krhotine, prašina ili zemlja zapnu u priključcima, otvorima i utorima baterijskog uloška.** To može dovesti do pregrijavanja, zapaljenja, eksplozije ili kvara na uređaju ili baterijskom ulošku, što može prouzročiti opekline ili osobne ozljede.
17. **Ako alat ne podržava upotrebu u blizini visokonaponskih električnih vodova, nemojte upotrebljavati baterijski uložak u blizini a visokonaponskih električnih vodova.** To može dovesti do neispravnog rada ili kvara alata ili baterijskog uloška.
18. **Bateriju čuvajte podalje od djece.**

ČUVAJTE OVE UPUTE.

***OPREZ:* Uvijek upotrebljavajte originalne baterije Makita.** Upotreba baterija koje nisu originalne baterije Makita ili su izmijenjene može dovesti do rasprskavanja baterije i uzrokovati požar, tjelesnu ozljedu ili štetu. To će također poništiti jamstvo tvrtke Makita za alat i punjač Makita.

NAPOMENA: Tvrtka Makita nije odgovorna ni za koje nezgode nastale upotrebom neoriginalnih baterija tvrtke Makita ili baterija koje su izmijenjene. Kompatibilnost originalnih baterija tvrtke Makita s alatima i punjačima tvrtke Makita detaljno je procijenjena u skladu s primjenjivim zakonodavstvom i standardima sigurnosti.

Savjeti za održavanje najduljeg vijeka trajanja baterije

1. **Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek zaustavite alat i napunite bateriju kad primijetite da alat slabije radi.**
2. **Nikad ne punite već do kraja napunjenu bateriju. Pretjerano punjenje skraćuje radni vijek baterije.**
3. **Bateriju punite na sobnoj temperaturi između 10 °C i 40 °C. Vruću bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.**
4. **Kada ne upotrebljavate baterijski uložak, uklonite ga iz alata ili punjača.**
5. **Napunite bateriju ako je ne mislite koristiti duže vrijeme (duže od 6 mjeseci).**

FUNKCIONALNI OPIS

***OPREZ:* Prije podešavanja ili provjere rada alata obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena.**

Umetanje ili uklanjanje baterije

***OPREZ:* Uvijek isključite alat prije umetanja ili uklanjanja baterije.**

***OPREZ:* Čvrsto držite alat i bateriju pri umetanju ili uklanjanju baterije.** Ako alat i bateriju ne držite čvrsto, mogli bi vam iskliznuti iz ruku te oštetiti alat i bateriju ili uzrokovati osobnu ozljedu.

Za umetanje baterijskog uloška poravnajte jezičac na baterijskom ulošku s utorom na kućištu i gurnite ga na mjesto. Umetnite bateriju skroz do kraja dok ne sjedne na svoje mjesto uz mali klik. Ako možete vidjeti crvenu oznaku kao što je prikazano na slici, ona nije do kraja sjela na svoje mjesto.

Za uklanjanje bateriju gurnite van iz alata pritiskom gumba na prednjoj strani uloška.

► **Sl.1: 1.** Crvena oznaka **2.** Gumb **3.** Baterija

***OPREZ:* Uvijek umetnite baterijski uložak do kraja tako da ne možete vidjeti crvenu oznaku.** U suprotnom može slučajno ispasti iz alata, što može dovesti do ozljede vas ili nekog u blizini.

***OPREZ:* Ne umećite bateriju silom.** Ako baterija ne klizne lagano, znači da nije ispravno umetnuta.

Prikaz preostalog kapaciteta baterije

Pritisnite gumb za provjeru na bateriji kako biste provjerili preostali kapacitet baterije. Žaruljica indikatora zasvijetlit će na nekoliko sekundi.
► **Sl.2: 1.** Žaruljice indikatora **2.** Gumb za provjeru

Žaruljice indikatora			Preostali kapacitet
Svijetli	Isključeno	Treperi	
			75 % do 100 %
			50 % do 75 %
			25 % do 50 %
			0 % do 25 %
			Napunite bateriju.
	↑ ↓		Baterija je možda neispravna.

NAPOMENA: Ovisno o uvjetima upotrebe i temperaturi okoline, prikaz indikatora može se donekle razlikovati od stvarnog kapaciteta.

NAPOMENA: Prva (krajnja lijeva) žaruljica indikatora treperit će dok radi sustav za zaštitu baterije.

Sustav zaštite alata/baterije

Ovaj alat sadrži sustav zaštite alata/baterije. Sustav automatski prekida napajanje motora da bi produžio vijek trajanja alata i baterije. Alat automatski prestaje raditi ako se alat ili baterija nađu u nekom od sljedećih uvjeta:

Zaštita od preopterećenja

Kada se alat koristi na način pri kojem troši neuobičajeno mnogo struje, alat se automatski zaustavlja. U tom slučaju isključite alat i prestanite ga upotrebljavati na način koji je izazvao preopterećenje. Zatim uključite alat kako biste ga ponovno pokrenuli.

Zaštita od pregrijavanja

U slučaju pregrijavanja alat se automatski zaustavlja i žaruljica počinje treperiti. U toj situaciji pustite da se alat/baterija ohladi, a tek onda opet uključite alat.

Zaštita od prekomjernog pražnjenja

Ako kapacitet baterije nije dovoljan, alat se automatski zaustavlja. U tom slučaju izvadite baterijski uložak iz alata i napunite ga.

Zaštita od ostalih uzroka

Sustav zaštite napravljen je i za ostale uzroke koji bi mogli oštetiti alat i omogućuje automatsko zaustavljanje alata. Poduzmite sve sljedeće korake da biste otklonili uzroke kada je alat privremeno zaustavljen ili prestao s radom.

1. Isključite alat pa ga ponovno uključite da biste ga pokrenuli.
2. Napunite jednu ili više baterija ili ih zamijenite napunjenim baterijama.
3. Pustite da se alat i jedna ili više baterija ohlade.

Ako obnavljanje sustava zaštite nije dovelo do poboljšanja, obratite se lokalnom servisnom centru tvrtke Makita.

Električna kočnica

Ovaj alat opremljen je električnom kočnicom. Ako se alat opetovano ne uspijeva brzo zaustaviti nakon otpuštanja uključno/isključne sklopke, odnesite alat na servisiranje u servisni centar tvrtke Makita.

Uključivanje i isključivanje

***OPREZ:* Prije umetanja baterije u alat provjerite radi li uključno/isključna sklopka i vraća li se u položaj za isključivanje „OFF" nakon otpuštanja.**

Za pokretanja alata jednostavno povucite uključno/isključnu sklopku. Brzina alata povećava se povećanjem pritiska na uključno/isključnu sklopku. Za zaustavljanje alata otpustite uključno/isključnu sklopku.
► **Sl.3: 1.** Uključno/isključna sklopka

NAPOMENA: Alat se automatski zaustavlja ako povlačite uključno/isključnu sklopku oko 6 minuta.

Uključuje se prednja žaruljica

***OPREZ:* Nemojte gledati u svjetlo ili izravno u izvor svjetlosti.**

Povucite uključno/isključnu sklopku da bi se uključila prednja žaruljica. Prednja žaruljica ostaje uključena dok god se povlači uključno/isključna sklopka. Prednja žaruljica isključuje se otprilike 10 sekundi nakon otpuštanja uključno/isključne sklopke.
► **Sl.4: 1.** Uključno/isključna sklopka **2.** Prednja žaruljica

Način rada za osvjetljenje

Dugo pritisnite gumb da biste uključili način rada za osvjetljenje.
U načinu rada za osvjetljenje prednja žaruljica ostaje uključena 1 sat.
Prednja žaruljica automatski se isključuje nakon 1 sata.
Za ručno isključivanje prednje žaruljice pritisnite i držite gumb .
► **Sl.5: 1.** Gumb **2.** Prednja žaruljica

NAPOMENA: U slučaju pregrijavanja alat se automatski zaustavlja i prednja žaruljica počinje treperiti. U tom slučaju otpustite uključno/isključnu sklopku. Prednja žaruljica isključuje se nakon jedne minute.

NAPOMENA: Suhom krpom obrišite prljavštinu s leće prednje žaruljice. Budite oprezni da ne ogrebete leću prednje žaruljice jer to može smanjiti osvjetljenje.

NAPOMENA: Prednja žaruljica svijetli snažnije u načinu rada za osvjetljenje nego tijekom normalnog rada.

Rad prekidača za promjenu smjera

⚠***OPREZ:*** **Uvijek provjerite smjer vrtnje prije rada.**

⚠***OPREZ:*** **Koristite prekidač za promjenu smjera tek kad se alat do kraja zaustavi.** Promjena smjera vrtnje prije zaustavljanja može oštetiti alat.

⚠***OPREZ:*** **Kad alat ne radi, uvijek postavite ručicu prekidača za promjenu smjera vrtnje u neutralan položaj.**

Ovaj alat ima prekidač za promjenu smjera vrtnje. Otpustite ručicu prekidača za promjenu smjera iz strane A za vrtnju u smjeru kazaljke na satu ili iz strane B za vrtnju u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
Kad je ručica prekidača za promjenu smjera vrtnje u neutralnom položaju, povlačenje uključno/isključne sklopke nije moguće.
► **Sl.6: 1.** Ručica prekidača za promjenu smjera

Promjena brzine

⚠***OPREZ:*** **Uvijek postavite ručicu za promjenu brzine u točan položaj.** Ako radite s alatom dok je ručica za promjenu brzine postavljena između „1" i „2" ili „2" i „3", alat se može oštetiti.

⚠***OPREZ:*** **Ne koristite ručicu za promjenu brzine dok alat radi.** Alat se može oštetiti.

Ovaj alat ima ručicu za promjenu brzine. Za promjenu brzine prvo isključite alat, a zatim gurnite ručicu za promjenu brzine u položaj „1" za nisku brzinu, položaj „2" za srednju brzinu ili položaj „3" za visoku brzinu. Ručica za promjenu brzine prije rada mora biti postavljena u točan položaj. Odaberite odgovarajuću brzinu ovisno o primjeni.
Ako se brzina alata znatno smanji tijekom rada pri visokoj ili srednjoj brzini, pomaknite ručicu za promjenu brzine u jednu brzinu niže i ponovno započnite rad.

Prikazani broj	Brzina	Okretni moment	Primjenjiva radnja
1	Niska	Visoka	Rad pod velikim opterećenjem
2	Srednja	Srednja	Rad pod srednjim opterećenjem
3	Visoka	Niska	Rad pod malim opterećenjem

► **Sl.7: 1.** Ručica za promjenu brzine

NAPOMENA: Ako je teško gurati ručicu za promjenu brzine, okrenite ručicu za promjenu brzine u prethodni položaj, kratko povucite uključno/isključnu sklopku, a zatim ponovno gurnite ručicu za promjenu brzine.

Izbor načina rada

NAPOMENA: Uvijek ispravno postavite prsten na oznaku vašeg željenog načina rada. Ako radite alatom dok je prsten postavljen na pola puta između oznaka načina rada, alat se može oštetiti.

NAPOMENA: Nemojte mijenjati način rada tijekom rotacije.

Ovaj alat ima tri načina rada.

- Način rada za bušenje (samo rotacija)
- Način rada za bušenje s udaranjem (rotacija s udaranjem)
- Način rada za uvrtanje vijaka (rotacija sa spojkom)

Odaberite način rada prikladan za vaš posao. Zakrenite prsten za promjenu načina rada i poravnajte oznaku koju ste odabrali sa strelicom na kućištu alata.
► **Sl.8: 1.** Prsten za promjenu načina rada **2.** Oznaka **3.** Strelica

Prilagođavanje zateznog momenta

⚠***OPREZ:*** Provjerite je li regulator čist. Ovisno o radnom okruženju strana tijela kao što su željezni otpad ili strugotine mogu se zalijepiti za regulator i prouzročiti tjelesne ozljede.

Zatezni moment može se prilagoditi na 41 razinu pri niskoj brzini, 30 razina pri srednjoj brzini i 25 razina pri visokoj brzini.

1. Poravnajte oznaku sa strelicom na tijelu alata okretanjem prstena za promjenu načina rada.

2. Povucite uključno/isključnu sklopku i otpustite je (ili pritisnite gumb) da biste uključili indikator.

3. Pritisnite gumb i zeleno će svjetlo treperiti.

4. Okrenite regulator i prilagodite razinu zateznog momenta dok zeleno svjetlo treperi.

5. Pritisnite gumb za postavljanje vrijednosti.
► **Sl.9: 1.** Regulator **2.** Indikator **3.** Gumb **4.** Zeleno svjetlo

Da biste dobili odgovarajuću razinu zateznog momenta, obavite probno zabijanje s izratkom od istog materijala koji ćete pričvršćivati vijcima.

Sljedeće prikazuje okvirni odnos veličine vijaka i stupnjevanja.

Malen broj okretaja

Razina zateznog momenta		**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**
Strojni vijak		M4	M5	M6	–																	
Vijak za drvo	Meko drvo (npr. borovina)	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38			–	ø5,1 x 50			–				ø6,2 x 63			–				
	Tvrdo drvo (npr. lauan)	–	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38			–	ø5,1 x 50				–				ø6,2 x 63			–		

Razina zateznog momenta		**22**	**23**	**24**	**25**	**26**	**27**	**28**	**29**	**30**	**31**	**32**	**33**	**34**	**35**	**36**	**37**	**38**	**39**	**40**	**41**
Strojni vijak		–																			
Vijak za drvo	Meko drvo (npr. borovina)	–						ø9 x 75			–				ø10 x 90			–			
	Tvrdo drvo (npr. lauan)	–									ø9 x 75			–				ø10 x 90			–

Srednja brzina

Razina zateznog momenta		**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**
Strojni vijak		M4	M5	M6	–																	
Vijak za drvo	Meko drvo (npr. borovina)	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38			–	ø5,1 x 50			–				ø6,2 x 63			–				
	Tvrdo drvo (npr. lauan)	–	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38			–	ø5,1 x 50				–				ø6,2 x 63			–		

Razina zateznog momenta		**22**	**23**	**24**	**25**	**26**	**27**	**28**	**29**	**30**
Strojni vijak		–								
Vijak za drvo	Meko drvo (npr. borovina)	–						ø9 x 75		
	Tvrdo drvo (npr. lauan)	–								

Velik broj okretaja

Razina zateznog momenta		**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**
Strojni vijak		M4	M5	M6		–																
Vijak za drvo	Meko drvo (npr. borovina)	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38			–	ø5,1 x 50			–				ø6,2 x 63			–				
	Tvrdo drvo (npr. lauan)	–	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38			–	ø5,1 x 50				–				ø6,2 x 63			–		

Razina zateznog momenta		**22**	**23**	**24**	**25**
Strojni vijak		–			
Vijak za drvo	Meko drvo (npr. borovina)	–			
	Tvrdo drvo (npr. lauan)	–			

NAPOMENA: Nakon pritiskanja gumba u 5. koraku, zeleno se svjetlo isključuje. Ako ponovno namještate razinu zateznog momenta, počnite ponovno od 3. koraka.

NAPOMENA: Ako pustite da zeleno svjetlo neko vrijeme treperi, prestat će treperiti i postavit će se vrijednost prikazana na indikatoru.

NAPOMENA: Možete postaviti razinu zateznog momenta u tri uzorka, pri visokoj brzini, srednjoj brzini i niskoj brzini.

Kada je na ručici prikazan broj „1”, može se postaviti razina zateznog momenta pri niskoj brzini. Kada je na ručici prikazan broj „2”, može se postaviti razina zateznog momenta pri srednjoj brzini. Kada je na ručici prikazan broj „3”, može se postaviti razina zateznog momenta pri visokoj brzini.

Kada promijenite brzinu s pomoću ručice za promjenu brzine, indikator trepće tri puta. Nakon toga obavite probno zavijanje da biste provjerili brzinu i razinu zateznog momenta.

NAPOMENA: Ako povučete uključno/isključnu sklopku dok zeleno svjetlo treperi, zeleno se svjetlo isključuje i nećete moći prilagoditi razinu zateznog momenta. Da biste ponovno prilagodili razinu zateznog momenta, otpustite uključno/isključnu sklopku i okrenite regulator dok zeleno svjetlo treperi.

NAPOMENA: Ako okrenete prsten za promjenu načina rada dok zeleno svjetlo treperi, zeleno se svjetlo isključuje i nećete moći prilagoditi razinu zateznog momenta. Da biste ponovno namjestili razinu zateznog momenta, počnite ponovno od 1. koraka.

Elektroničke funkcije

Alat je opremljen elektroničkim funkcijama za lakši rad.

- Tehnologija aktivnog osjeta povratne sprege
  Ako se motor zakrene pri unaprijed zadanoj brzini rada, motor se prinudno zaustavlja kako bi se smanjilo opterećenje zgloba.

NAPOMENA: Čvrsto držite alat tijekom rada.

NAPOMENA: Ako postoji bilo kakav kvar elektroničke funkcije, svjetlo treperi 3 sekunde, a zatim se isključuje. U tom slučaju obratite se ovlaštenom servisu tvrtke Makita ili tvorničkom servisnom centru radi popravka.

NAPOMENA: Funkcija ne radi ako ubrzanje ne dosegne unaprijed zadanu vrijednost u trenutku zakretanja alata.

NAPOMENA: Ako se alat prinudno zaustavi, otpustite uključno/isključnu sklopku, a zatim je ponovno povucite za pokretanje alata.

MONTAŽA

⚠OPREZ: **Prije izvođenja bilo kakve radnje na alatu obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena.**

Postavljanje ili uklanjanje nastavka za zavrtač/nastavka za bušenje

Dodatni pribor

Da biste otvorili vilice brzostezne glave, okrenite tuljak u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu. Stavite nastavak za zavrtač/nastavak za bušenje do kraja u brzosteznu glavu. Da biste zategnuli brzosteznu glavu, okrenite tuljak u smjeru kazaljke na satu. Da biste uklonili nastavak za zavrtač/nastavak za bušenje, okrenite tuljak u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu.

► **Sl.10:** **1.** Tuljak **2.** Zatvori **3.** Otvori

Instalacija bočnog rukohvata (pomoćna ručka)

Za siguran rad uvijek koristite bočnu ručku.
Umetnite bočni rukohvat tako da izbočenja na postolju ručke i čelična stezaljka pristaju na utore na trupu alata. Zatim zategnite rukohvat okretanjem u smjeru kazaljke na satu.
Ovisno o radnji, bočnu ručku možete pričvrstiti u uspravnom položaju ili na desnu/lijevu stranu alata.

► **Sl.11:** **1.** Bočni rukohvat **2.** Čelična stezaljka **3.** Ispupčenja **4.** Žlijeb **5.** Otvoreno **6.** Zatvoreno

Podesiva oznaka dubine

Podesiva oznaka dubine prikladna je za bušenje otvora ujednačene dubine. Olabavite stezni vijak, postavite oznaku dubine u željeni položaj te zategnite stezni vijak.

► **Sl.12:** **1.** Oznaka dubine **2.** Pritegnite vijak

Postavljanje kuke

UPOZORENJE: **Dijelove za vješanje/montažu upotrebljavajte isključivo za njihove namjene, vješanje alata o pojas između zadataka ili između radnih intervala.**

UPOZORENJE: **Pobrinite se da ne preopterete kuku jer previše sile ili nepravilno preopterećenje može oštetiti alat i prouzročiti ozljede.**

OPREZ: **Prilikom postavljanja kuke uvijek čvrsto zategnite vijak.** Ako nije čvrsto pričvršćen, kuka može pasti s alata i prouzročiti ozljede.

OPREZ: **Alat pravilno objesite prije nego što ga ispustite iz ruku.** Nepravilno ili neujednačeno obješen alat može pasti i može vas ozlijediti.

Kuka služi da privremeno objesite alat. Može se postaviti s bilo koje strane alata. Da biste postavili kuku, umetnite je u utor na kućištu alata s jedne ili druge strane, a zatim je učvrstite vijkom. Za uklanjanje odvijte vijak i izvadite ga.

► **Sl.13:** **1.** Utor **2.** Kuka **3.** Vijak

Upotreba utora

UPOZORENJE: **Utor za vješanje nikad nemojte nenamjenski upotrebljavati, primjerice za pričvršćivanje alata na visokim mjestima.** Naprezanje zbog jako opterećenog utora moglo bi oštetiti utor pa biste se mogli ozlijediti vi ili osobe oko vas.

Upotrebljavajte utor za vješanje na stražnjem donjem dijelu alata da biste alat objesili na zid s pomoću kabela za vješanje ili sličnih traka.

► **Sl.14:** **1.** Utor za vješanje

Postavljanje držača nastavka za zavrtač

Dodatni pribor

Umetnite držač nastavka za zavrtač u izbočenje u podnožju alata na desnoj ili lijevoj strani i učvrstite ga vijkom.
Dok ne koristite nastavak za zavrtač, držite ga u držačima nastavaka za zavrtač. Tamo se mogu pohraniti nastavci za zavrtač dugi 45 mm (1-3/4″).

► **Sl.15:** **1.** Držač nastavka za zavrtač **2.** Nastavak za zavrtač

RAD

OPREZ: **Ako je alat neispravan, u njega uđu strana tijela ili ispušta neobične zvukove, odmah ga isključite.** Alat odnesite na servisiranje ili popravak u servisni centar Makita ili svom lokalnom zastupniku.

Čvrsto držite alat za rukohvat jednom rukom, a drugom držite ručku da biste kontrolirali uvijanje.

► **Sl.16**

NAPOMENA: U slučaju znatnog smanjenja brzine smanjite opterećenje ili zaustavite alat da se ne bi oštetio.

NAPOMENA: Nemojte prekrivati ventilacijske otvore jer može doći do prekomjernog zagrijavanja i oštećenja alata.

► **Sl.17:** **1.** Ventilacijski otvor

Rad odvijača

NAPOMENA: Prilagodite regulator na odgovarajuću razinu okretnog momenta za rad.

NAPOMENA: Nastavak za zavrtač mora biti pravilno umetnut u glavu vijka ili može doći do oštećenja vijka i/ili nastavka za zavrtač.

Prvo okrenite prsten za promjenu načina rada tako da strelica na kućištu alata pokazuje na oznaku i prilagodite razinu zateznog momenta.
Postavite vršak nastavka za zavrtač u glavu vijka i primijenite pritisak na alat. Pokrenite alat na maloj brzini i postupno je povećavajte. Otpustite uključno/isključnu

sklopku čim se alat automatski zaustavi i zeleno se svjetlo upali na 5 sekundi.

NAPOMENA: Kada uvrćete vijak za drvo, unaprijed izbušite pomoćnu rupu veličine 2/3 promjera vijka. Olakšava uvrtanje i sprječava puknuće izratka.

NAPOMENA: U hladnom okruženju alat se može zaustaviti na nižoj razini zateznog momenta ovisno o okolnostima.

Rad udarnom bušilicom

OPREZ: **Na alat / nastavak za bušenje djeluje jaka i iznenadna zavrtna sila u trenutku bušenja rupe, kad je rupa začepljena krhotinama i česticama ili ako dođe do kontakta s armaturnim žicama u betonu.**

Prvo okrenite prsten za promjenu načina rada tako da strelica na kućištu alata pokazuje na oznaku . Obavezno koristite nastavak za bušenje s volfram-karbidnim vrhom.
Postavite nastavak za bušenje na željeno mjesto za rupu, a zatim povucite uključno/isključnu sklopku. Nemojte primjenjivati silu na alat. Lagani pritisak daje najbolje rezultate. Držite alat na mjestu i spriječite klizanje iz rupe.
Nemojte primjenjivati veći pritisak ako je rupa začepljena krhotinama ili česticama. Umjesto toga pokrenite alat u praznom hodu pa djelomično uklonite nastavak za bušenje iz rupe. Ponavljanjem ove radnje nekoliko puta rupa će se očistiti i normalno bušenje može se nastaviti.

Balon za ispuhivanje

Dodatni pribor

Nakon bušenja rupe s pomoću balona za ispuhivanje očistite prašinu iz rupe.
► **Sl.18: 1.** Balon za ispuhivanje

Bušenje

Prvo okrenite prsten za promjenu načina rada tako da strelica pokazuje na oznaku . Potom nastavite kako slijedi.

Bušenje drva

Pri bušenju drva najbolji se rezultati ostvaruju svrdlima za drvo s vodećim vijkom. Vodeći vijak olakšava bušenje gurajući nastavak za bušenje u izradak.

Bušenje metala

Za sprječavanje klizanja nastavka za bušenje pri bušenju rupe napravite urez u središtu rupe za bušenje i udarite u točku u kojoj treba bušiti. Postavite vrh nastavka za bušenje u urez i počnite bušiti.
Koristite mazivo za rezanje kad bušite metale. Izuzeci su željezo i mjed koje treba bušiti suhe.

OPREZ: **Jače pritiskanje alata neće ubrzati bušenje.** Štoviše, dodatni će pritisak samo oštetiti vrh vašeg nastavka za bušenje, smanjiti performanse alata i skratiti njegov radni vijek.

OPREZ: **Čvrsto držite alat i obratite posebnu pozornost kad nastavak za bušenje počne prolaziti kroz izradak.** Pri bušenju rupe na alat/nastavak za bušenje utječe velika sila.

OPREZ: **Nastavak za bušenje koji se zaglavi lako se može ukloniti postavljanjem prekidača u obrnuti smjer vrtnje da bi ga povukao van. No alat može naglo odskočiti unatrag ako ga ne držite čvrsto.**

OPREZ: **Izratke uvijek držite u škripcu ili sličnom uređaju.**

OPREZ: **Ako alat kontinuirano radi sve dok se baterija ne isprazni, ostavite alat da odstoji 15 minuta prije nastavka s novom baterijom.**

ODRŽAVANJE

OPREZ: **Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isključili stroj i uklonili bateriju.**

NAPOMENA: **Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.**

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja trebali biste prepustiti ovlaštenim servisnim ili tvorničkim centrima tvrtke Makita; uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

DODATNI PRIBOR

OPREZ: **Ovaj dodatni pribor ili dodaci preporučuju se samo za upotrebu s alatom Makita navedenom u ovom priručniku.** Upotreba bilo kojeg drugog dodatnog pribora ili dodataka može prouzročiti ozljedu. Upotrebljavajte dodatni pribor ili dodatak samo za njegovu navedenu svrhu.

Ako vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Nastavci za bušenje
- Nastavci za zavrtač
- Nastavak za bušenje s vrhom od volfram-karbida
- Balon za ispuhivanje
- Držač nastavka za zavrtač
- Kuka
- Izvorna Makita baterija i punjač

NAPOMENA: Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:		**HP003G**
Капацитет на дупчење	Ѕидарски материјали	20 мм
	Челик	20 мм
	Дрво	Спирална бургија: 50 мм Бургија со самотуркање: 92 мм Пила за дупки: 152 мм
Капацитети на затегнување	Шраф за дрво	10 мм x 90 мм
	Машински шраф	M6
Брзина без оптоварување (врт./мин.)	Голема (3)	0 - 2.400 мин.$^{-1}$
	Средна (2)	0 - 1.800 мин.$^{-1}$
	Ниска (1)	0 - 650 мин.$^{-1}$
Удари во минута	Голема (3)	0 - 36.000 мин.$^{-1}$
	Средна (2)	0 - 27.000 мин.$^{-1}$
	Ниска (1)	0 - 9.750 мин.$^{-1}$
Вкупна должина		197 мм
Номинален напон		D.C. 36 V - 40 V максимално
Нето тежина		2,8 - 4,0 кг

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите може да се разликуваат од држава до држава.
- Нето тежината ја вклучува најлесната и најтешката комбинација на додатоците за нормална и безбедна употреба и касета(и) за батерија(и) кои се наведени во упатството за употреба.

Применлива касета за батерија и полнач

Касета за батерија	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F * : Препорачана батерија
Полнач	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Некои од касетите за батерии и полначите наведени погоре може да не се достапни зависно од регионот во кој живеете.

⚠***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** **Користете ги само касетите за батерии и полначите наведени погоре.** Користењето какви било поинакви касети за батерии и полначи може да создаде ризик од повреда и/или пожар.

Наменета употреба

Алатот е наменет за ударно дупчење во тули, ѕидови од тули и ѕидарски материјали. Исто така, соодветен е за завртување и одвртување завртки и дупчење без удар во дрво, метал, керамика и пластика.

Бучава

Типична A-вредност за ниво на бучавата одредена во согласност со EN62841-2-1:
Ниво на звучниот притисок (L_{pA}) : 88 dB (A)
Ниво на јачина на звукот (L_{WA}) : 96 dB (A)
Отстапување (K): 3 dB (A)

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Номиналната вредност за емисија на бучава може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

⚠***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** **Носете заштита за уши.**

⚠***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** **Јачината на бучавата при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вкупна вредност, зависно од начинот на којшто се користи алатот.**

⚠***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** **Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).**

Вибрации

Вкупна вредност на непрекинати вибрации (векторска сума на три оски) одредена според EN62841-2-1:
Работен режим: ударно дупчење во бетон
Ширење вибрации ($a_{h,ID}$) : 6,8 м/с^2
Отстапување (K): 1,5 м/с^2
Работен режим: дупчење во метал
Ширење вибрации ($a_{h,D}$) : 2,5 м/с^2 или помалку
Отстапување (K): 1,5 м/с^2

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Вкупната вредност на номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

⚠***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** **Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вкупна вредност, зависно од начинот на којшто се користи алатот.**

⚠***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** **Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).**

Декларации за сообразност

Само за земјите во Европа

Декларациите за сообразност се вклучени во Додаток А од ова упатство за употреба.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Општи упатства за безбедност за електричните алати

⚠***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ*** **Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со електричниот алат.** Ако не се почитуваат сите упатства наведени подолу, може да дојде до струен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

Под терминот „електричен алат“ во предупредувањата се мисли на вашиот електричен алат кој работи на струја (со кабел) или на батерии (безжично).

Безбедносни предупредувања за безжична ударна дупчалка

Безбедносни упатства за сите работи

1. **Носете заштита за уши кога изведувате работи со ударно дупчење.** Изложувањето на бучава може да предизвика губење на слухот.
2. **Користете ја помошната дршка(и).** Губењето контрола може да предизвика повреда.
3. **Држете го алатот за изолираните држачи кога вршите работи каде што додатокот за сечење или спојките може да дојдат во допир со скриени жици.** Додатокот за сечење или спојките што ќе допрат жица под напон може да ја пренесат струјата до металните делови на алатот и да предизвикаат струен удар кај лицето што ракува со алатот.
4. **Бидете сигурни дека секогаш стоите на цврста подлога. Уверете се дека под Вас нема никој кога го користите алатот на високи места.**
5. **Цврсто држете го алатот.**
6. **Не допирајте ги вртливите делови.**
7. **Не оставајте го алатот вклучен. Работете со алатот само кога го држите в раце.**
8. **Не допирајте ја бургијата од дупчалката или работниот материјал веднаш по работата, може да е многу жешка и да Ви ја изгори кожата.**
9. **Некои материјали содржат хемикалии што можат да бидат отровни. Избегнувајте вдишување на прашината и избегнувајте контакт на прашината со кожата. Следете ги упатствата од производителот на материјалот.**
10. **Ако бургијата не може да се олабави дури и ако сте ги отвориле стегите, користете клешти за да ја извадите.** Во таков случај,

вадењето на бургијата со рака може да резултира со повреда од нејзиниот остар раб.

11. **Внимавајте да нема електрични кабли, цевки за вода, цевки за плин итн. што може да предизвикаат опасност доколку се оштетат со употребата на алатот.**

Безбедносни упатства кога се користат долги бургии за дупчење

1. **Не работете со брзина поголема од максималната работна брзина на бургијата за дупчење.** На поголеми брзини бургијата веројатно ќе се свитка ако се дозволи да се врти слободно без допирање на работниот материјал, што ќе резултира со телесна повреда.
2. **Секогаш започнете со дупчење на мала брзина и со врвот на бургијата во допир со работниот материјал.** На поголеми брзини бургијата веројатно ќе се свитка ако се дозволи да се врти слободно без допирање на работниот материјал, што ќе резултира со телесна повреда.
3. **Притискајте само во директна линија со бургијата и не притискајте прекумерно.** Бургиите може да се скршат или да предизвикаат губење на контролата, што ќе резултира со телесна повреда.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: **НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или познавањето на производот (стекнати со подолга употреба) да ве наведат да не се придржувате строго до безбедносните правила за овој производ. ЗЛОУПОТРЕБАТА или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешка телесна повреда.**

Важни безбедносни упатства за касетата за батеријата

1. **Пред користење на касетата за батеријата, прочитајте ги сите упатства и ознаки за претпазливост на (1) полначот за батеријата, (2) батеријата и (3) производот што ја користи батеријата.**
2. **Не расклопувајте ја, ниту експериментирајте со касетата за батеријата.** Тоа може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
3. **Ако оперативното времето станало прекумерно кратко, престанете веднаш со работа. Тоа може да резултира со ризик од прегревање, можни изгореници, па дури и експлозија.**
4. **Ако електролит навлезе во вашите очи, измијте ги со чиста вода и побарајте медицинска нега веднаш. Тоа може да резултира со губење на вашиот вид.**
5. **Не предизвикувајте спој на касетата за батеријата.**
   (1) **Не допирајте ги контактите со никаков проводлив материјал.**
   (2) **Избегнувајте да ја чувате касетата за батерија во сад со други метални предмети како што се шајки, монети и сл.**
   (3) **На изложувајте ја касетата за батеријата на вода или дожд.**

   Краткиот спој на батеријата може да предизвика голем проток на електрична енергија, прегревање, можни изгореници, па дури и пад на напојувањето.
6. **Не складирајте и не користете ги алатот и касетата за батеријата на места каде што температурата може да достигне или надминува 50 °C (122 °F).**
7. **Не палете ја касетата за батеријата дури и кога е многу оштетена или целосно потрошена. Касетата за батеријата може да експлодира ако се стави во оган.**
8. **Не заковувајте ја, сечете ја, фрлајте ја, испуштајте ја касетата за батерија, ниту удирајте ја од тврд предмет касетата за батеријата.** Таквото однесување може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
9. **Не користете оштетена батерија.**
10. **Содржаните батерии со литиумови јони се подложни на условите во Правилата за опасни предмети.**
    За комерцијален транспорт на пр. од трети лица и посредници, мора да се следат посебните услови на пакувањата или ознаките. При подготовка на предметот кој треба да се испрати, консултирајте се со експерт за опасни материјали. Исто така, следете ги потенцијално подеталните национални правила.
    Залепете ги со леплива лента или маскирајте ги отворените контакти, а батеријата спакувајте ја, така што нема да се движи слободно во пакувањето.
11. **Кога ја фрлате во отпад касетата за батеријата, извадете ја од алатот и фрлете ја на безбедно место. Почитувајте ги локалните законски прописи што се однесуваат на фрлање во отпад на батеријата.**
12. **Користете ги батериите само со производите назначени од Makita.** Монтирањето батерии на неусогласените производи може да резултира со пожар, прекумерна топлина, експлозија или истекување на електролитот.
13. **Доколку алатот не се користи подолг временски период, батеријата мора да се извади од алатот.**
14. **Пред и по употребата, касетата за батеријата може да прими топлина што може да предизвика изгореници или изгореници од ниска температура. Внимавајте како ракувате со жешките касети за батерии.**
15. **Не допирајте го терминалот на алатот непосредно по употребата бидејќи може да се загрее доволно за да предизвика изгореници.**

16. **Не дозволувајте деланки, прав или земја да се заглават во терминалите, отворите и жлебовите на касетата за батерија.** Тоа може да предизвика греење, запалување, пукање и дефект на алатот или касетата за батерија, што ќе резултира со изгореници или телесна повреда.
17. **Освен ако алатката не поддржува употреба на електричните далноводи со висок напон во близина, не користете ја касетата за батерија во близина на електричните далноводи со висок напон.** Тоа може да резултира со дефект или пад на напојувањето на алатот или касетата за батерија.
18. **Држете ја батеријата подалеку од деца.**

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

⚠ВНИМАНИЕ: **Користете само оригинални батерии на Makita.** Користењето неоригинални батерии на Makita или батерии што се изменети може да резултира со распукување на батеријата, предизвикувајќи пожар, телесна повреда и оштетување. Тоа исто така ќе ја поништи гаранцијата на Makita за алатот и полначот на Makita.

ЗАБЕЛЕШКА: Makita не е одговорна за какви било инциденти што настануваат поради користењето на неоригинални батерии Makita или батерии што биле изменети. Оригиналните батерии од Makita се строго тестирани за компатибилност со алати и полначи од Makita, според важечките закони и стандарди за безбедност.

Совети за одржување максимален работен век на батеријата

1. **Заменете ја касетата за батеријата пред целосно да се испразни. Секогаш запирајте ја работата со алатот и заменете ја касетата за батеријата кога ќе забележите дека алатот дава помала моќност.**
2. **Никогаш немојте да полните целосно полна касета за батерија. Прекумерното полнење го скратува работниот век на батеријата.**
3. **Полнете ја касетата за батеријата на собна температура од 10°C - 40°C. Дозволете загреаната касета за батерија да се олади пред да ја ставите на полнење.**
4. **Кога не ја користите касетата за батерија, извадете ја алатот или полначот.**
5. **Полнете ја касетата за батеријата доколку не ја користите подолго време (повеќе од шест месеци).**

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ВНИМАНИЕ: **Пред секое нагодување или проверка на алатот, проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.**

Монтирање или отстранување на касетата за батеријата

⚠ВНИМАНИЕ: **Секогаш исклучувајте го алатот пред ставањето или вадењето на касетата за батеријата.**

⚠ВНИМАНИЕ: **Држете ги алатот и касетата за батеријата цврсто кога ја монтирате или вадите касетата за батеријата.** Ако не ги држите цврсто алатот и касетата за батеријата, тие може да се лизнат од вашите раце и да дојде до нивно оштетување, како и до телесна повреда.

За монтирање на касетата за батерија, порамнете го јазичето на касетата за батерија со жлебот во куќиштето и лизнете го во место. Вметнете ја докрај додека не се блокира во место при што ќе се слушне звук. Ако можете да го видите црвениот индикатор како што е прикажано на сликата, не е целосно блокирана во место.

За да ја извадите касетата за батеријата, повлечете ја од алатот додека го лизгате копчето на предната страна на касетата.

► **Сл.1:** **1.** Црвен индикатор **2.** Копче **3.** Касета за батерија

⚠ВНИМАНИЕ: **Секогаш монтирајте ја касетата за батеријата целосно додека црвениот индикатор не се изгасне.** Во спротивно, може ненадејно да испадне од алатот предизвикувајќи ви повреда вам или на некој друг околу вас.

⚠ВНИМАНИЕ: **Немојте да ја монтирате касетата за батеријата на сила.** Ако касетата не може да се лизне лесно, тоа значи дека не е поставена правилно.

Укажување на преостанатиот капацитет на батеријата

Притиснете го копчето за проверка на касетата за батеријата за укажување на преостанатиот капацитет на батеријата. Индикаторските ламбички светнуваат неколку секунди.

► **Сл.2:** **1.** Индикаторски ламбички **2.** Копче за проверка

Индикаторски ламбички			Преостанат капацитет
Запалено	Исклучено	Трепка	
■ ■ ■ ■			75% до 100%
■ ■ ■ □			50% до 75%

Индикаторски ламбички			Преостанат капацитет
Запалено	Исклучено	Трепка	
			25% до 50%
			0% до 25%
			Наполнете ја батеријата.
			Батеријата можеби е неисправна.

НАПОМЕНА: Во зависност од условите на користење и амбиенталната температура, индикацијата може да се разликува во мала мера од реалниот капацитет.

НАПОМЕНА: Првата (најлево) ламбичка на индикаторот ќе трепка кога работи системот за заштита на батеријата.

Систем за заштита на алатот/батеријата

Алатот е опремен со систем за заштита на алатот/батеријата. Овој систем автоматски го прекинува напојувањето на моторот за да го продолжи работниот век на алатот и на батеријата. Алатот автоматски ќе се исклучи за време на работењето ако тој или батеријата се најдат под еден од следниве услови:

Заштита од преоптоварување

Кога со алатот се работи на начин што предизвикува повлекување прекумерно висока струја, алатот автоматски се исклучува. Во таква ситуација, исклучете го алатот и запрете со примената што предизвикала негово преоптоварување. Потоа, повторно вклучете го алатот.

Заштита од прегревање

Кога алатот е прегреан, алатот автоматски ќе запре и ламбата ќе трепка. Во оваа ситуација, оставете алатот/батеријата да се олади пред повторно да го вклучите.

Заштита од прекумерно празнење

Кога капацитетот на батеријата нема да биде доволен, алатот автоматски се исклучува. Во овој случај, извадете ја батеријата од алатот и наполнете ја.

Заштита од други причини

Системот за заштита е дизајниран и за други причини што може да го оштетат алатот и овозможува тој да запре автоматски. Преземете ги сите следни чекори за да ги отстраните причините кога алатот е доведен до привремено запирање или престанување на работата.

1. Исклучете го алатот и потоа повторно вклучете го за да се рестартира.
2. Наполнете ја батеријата(ите) или заменете ја/ги со наполнета батерија(и).
3. Оставете ги алатот и батеријата(ите) да се оладат.

Доколку не дојде до подобрување со враќање на системот за заштита, контактирајте со локалниот сервисен центар на Makita.

Електрична сопирачка

Алатот е опремен со електрична сопирачка. Ако алатот постојано не успева брзо да запре по отпуштање на прекинувачот за стартување, алатот треба да се однесе на сервис во сервисен центар на Makita.

Вклучување

⚠*ВНИМАНИЕ:* Пред да ја ставите батеријата во алатот, проверете го прекинувачот дали функционира правилно и дали се враќа во положбата „OFF“ кога ќе се отпушти.

За вклучување на алатот, едноставно повлечете го прекинувачот за стартување. Брзината на алатот се зголемува со зголемување на притисокот врз прекинувачот. Отпуштете го прекинувачот за да сопрете.

► **Сл.3: 1.** Прекинувач

НАПОМЕНА: Алатот автоматски запира ако го држите прекинувачот повлечен околу 6 минути.

Вклучување на предната ламба

⚠*ВНИМАНИЕ:* Не гледајте во светлото и не гледајте директно во изворот на светлина.

Повлечете го прекинувачот за стартување за да се вклучи предната ламба. Предната ламба продолжува да свети сè додека прекинувачот за стартување е повлечен. Предната ламба ќе се исклучи приближно 10 секунди по отпуштањето на прекинувачот за стартување.

► **Сл.4: 1.** Прекинувач за стартување **2.** Предна ламба

Режим за светло

Долго притиснете го копчето за да го активирате режимот за светло.

Во режим за светло, предната ламба останува да свети 1 час.

Предната ламба се исклучува автоматски по 1 час. За да ја исклучите предната ламба рачно, притиснете го и задржете го копчето .

► **Сл.5: 1.** Копче **2.** Предна ламба

НАПОМЕНА: Кога алатот е прегреан, тој автоматски ќе запре и предната ламба ќе почне да трепка. Во овој случај, отпуштете го прекинувачот за стартување. Предната ламба ќе се исклучи по една минута.

НАПОМЕНА: Користете сува крпа за да ја избришете нечистотијата од леќата на предната ламба. Внимавајте да не ја изгребете леќата на долната ламба затоа што тоа може да го намали осветлувањето.

НАПОМЕНА: Предната ламба е посветла во режим за светло отколку при нормална работа.

Прекинувач за обратна акција

ВНИМАНИЕ: **Секогаш проверувајте ја насоката на ротација пред работата.**

ВНИМАНИЕ: **Користете го прекинувачот за обратна акција само откако алатот целосно ќе запре.** Менувањето на насоката на ротација пред алатот целосно да запре може да го оштети алатот.

ВНИМАНИЕ: **Кога не работите со алатот, секогаш поставувајте ја рачката на прекинувачот за обратна акција во неутрална положба.**

Овој алат има прекинувач за обратна акција за менување на насоката на ротацијата. Притиснете ја рачката на прекинувачот за обратна акција од страна A за ротација во насока на стрелките на часовникот или од страна B за ротација во насока спротивна од стрелките на часовникот.
Кога рачката на прекинувачот за обратна акција е во неутрална положба, прекинувачот за вклучување не може да се повлече.

► **Сл.6: 1.** Рачка на прекинувачот за обратна акција

Промена на брзина

ВНИМАНИЕ: **Секогаш поставувајте ја рачката за промена на брзината целосно во соодветната положба.** Ако работите со алатот со рачката за промена на брзината поставена во меѓуположба помеѓу „1“ и „2“ или „2“ и „3“, алатот може да се оштети.

ВНИМАНИЕ: **Не користете го лизгачот за промена на брзината додека алатот работи.** Алатот може да се оштети.

Овој алат вклучува рачка за промена на брзината. За да ја промените брзината, прво исклучете го алатот и потоа лизнете ја рачката за промена на брзината на позиција „1“ за мала брзина, на позиција „2“ за средна брзина или на позиција „3“ за голема брзина. Осигурете се дека рачката за промена на брзината е во правилна положба пред работата. Изберете ја соодветната брзина што е соодветна за вашето користење.
Ако брзината на алатот се намали значително при работа со голема или средна брзина, поместете ја рачката за промена на брзината една брзина подолу и повторно започнете со операцијата.

Прикажан број	Брзина	Вртежен момент	Соодветна работа
1	Ниска	Висока	Работа на тешко оптоварување
2	Средна	Средна	Работа на средно оптоварување
3	Висока	Ниска	Работа на лесно оптоварување

► **Сл.7: 1.** Рачка за промена на брзина

НАПОМЕНА: Ако рачката за промена на брзината тешко се лизга, вратете ја рачката за промена на брзината на претходната позиција, кратко повлечете го прекинувачот за стартување, па повторно поместете ја рачката за промена на брзината.

Избирање на работниот режим

ЗАБЕЛЕШКА: Секогаш поставувајте го прстенот соодветно на ознаката за вашиот посакуван режим. Ако ракувате со алатот со прстенот поставен во меѓуположба помеѓу ознаките за режими, алатот може да се оштети.

ЗАБЕЛЕШКА: Не менувајте го режимот на работа додека ротира.

Овој алат има три режими на акција.

- Режим за дупчење (само со ротирање)
- Режим со ударно дупчење (ротирање со удирање)
- Режим на одвртување (ротирање со квачило)

Изберете еден од режимите што е соодветен за вашата работа. Свртете го прстенот за промена на режимот на акција и порамнете го со ознаката со стрелка на телото од алатот што сте ја избрале.

► **Сл.8: 1.** Прстен за промена на работниот режим **2.** Ознака **3.** Стрелка

Нагодување на вртежниот момент

⚠***ВНИМАНИЕ:*** Проверете дали бирачот е чист. Во зависност од работната средина, туѓи предмети како што се железни остатоци или парчиња може да се прилепат на бирачот и да предизвикаат телесна повреда.

Вртежниот момент може да се прилагоди на 41 нивоа при мала брзина, 30 нивоа при средна брзина и 25 нивоа при голема брзина.

1. Порамнете ја ознаката 🌡 со стрелката на телото на алатот со вртење на прстенот за промена на работниот режим.

2. Повлечете го прекинувачот за стартување и отпуштете го (или притиснете го копчето) за да го вклучите индикаторот.

3. Притиснете го копчето и зеленото светло ќе трепка.

4. Свртете го бирачот и пролагодете го нивото на вртежен момент додека зеленото светло трепка.

5. Притиснете го копчето за да ја поставите вредноста.

► **Сл.9: 1.** Бирач **2.** Индикатор **3.** Копче **4.** Зелено светло

За да добиете соодветно ниво на вртежен момент, направете пробно зашрафување со истиот материјал кој ќе го зашрафувате.
На следниов приказ е покажан груб водич за соодносот помеѓу големината на завртката и градацијата.

Мала брзина

Ниво на вртежен момент		**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**
Машинска завртка		M4	M5	M6		–																
Завртка за дрво	Меко дрво (на пр. бор)	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38		–		ø5,1 x 50			–				ø6,2 x 63			–				
	Цврсто дрво (на пр. шперплоча)	–	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38		–		ø5,1 x 50			–				ø6,2 x 63			–			

Ниво на вртежен момент		**22**	**23**	**24**	**25**	**26**	**27**	**28**	**29**	**30**	**31**	**32**	**33**	**34**	**35**	**36**	**37**	**38**	**39**	**40**	**41**
Машинска завртка		–																			
Завртка за дрво	Меко дрво (на пр. бор)	–						ø9 x 75			–				ø10 x 90			–			
	Цврсто дрво (на пр. шперплоча)	–									ø9 x 75			–				ø10 x 90			–

Средна брзина

Ниво на вртежен момент		**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**
Машинска завртка		M4	M5	M6		–																
Завртка за дрво	Меко дрво (на пр. бор)	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38		–		ø5,1 x 50			–				ø6,2 x 63			–				
	Цврсто дрво (на пр. шперплоча)	–	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38		–		ø5,1 x 50			–				ø6,2 x 63			–			

Ниво на вртежен момент		22	23	24	25	26	27	28	29	30
Машинска завртка		–								
Завртка за дрво	Меко дрво (на пр. бор)	–						ø9 x 75		
	Цврсто дрво (на пр. шперплоча)	–								

Голема брзина

Ниво на вртежен момент		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
Машинска завртка		M4	M5	M6		–																
Завртка за дрво	Меко дрво (на пр. бор)	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38		–		ø5,1 x 50			–				ø6,2 x 63			–				
	Цврсто дрво (на пр. шперплоча)	–	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38		–		ø5,1 x 50			–				ø6,2 x 63			–			

Ниво на вртежен момент		22	23	24	25
Машинска завртка		–			
Завртка за дрво	Меко дрво (на пр. бор)	–			
	Цврсто дрво (на пр. шперплоча)	–			

НАПОМЕНА: По притискање на копчето во чекор 5, зеленото светло ќе се исклучи. Ако повторно го прилагодувате нивото на вртежен момент започнете повторно од чекор 3.

НАПОМЕНА: Ако го оставите зеленото светло да трепка некое време, тоа ќе престане да трепка и вредноста прикажана на индикаторот ќе биде поставена.

НАПОМЕНА: Може да го поставите нивото на вртежен момент во три шаблони; голема брзина, средна брзина и мала брзина.

Кога рачката прикажува „1“ може да се постави нивото на вртежен момент во мала брзина. Кога рачката прикажува „2“ може да се постави нивото на вртежен момент во средна брзина. Кога рачката прикажува „3“ може да се постави нивото на вртежен момент во голема брзина.

Кога ја менувате брзината со рачката за промена на брзина, индикаторот трепнува три пати. Потоа, направете пробно зашрафување за да ги проверите брзината и нивото на вртежен момент.

НАПОМЕНА: Ако го повлечете прекинувачот за стартување додека зеленото светло трепка, зеленото светло ќе се исклучи и нема да можете да го прилагодите нивото на вртежен момент. За повторно да го прилагодите нивото на вртежен момент, ослободете го прекинувачот за стартување додека трепка зеленото светло.

НАПОМЕНА: Ако го свртите прстенот за промена на работниот режим додека зеленото светло трепка, зеленото светло ќе се исклучи и нема да можете да го прилагодите нивото на вртежен момент. За повторно да го прилагодите нивото на вртежен момент започнете повторно од чекор 1.

Електронска функција

За полесно работење, алатот е опремен со електронски функции.

- Технологија за сензори за активни повратни информации
  Доколку алатот за време на работата се врти со однапред определено забрзување, моторот насила се запира за да се намали товарот на зглобот.

ЗАБЕЛЕШКА: Цврсто држете го алатот додека работите.

ЗАБЕЛЕШКА: Доколку дојде до каков било дефект со електронската функција, светлото ќе трепка 3 секунди, а потоа ќе се исклучи. Во тој случај, контактирајте со овластени сервисни или фабрички центри на Makita за поправка.

НАПОМЕНА: Функцијава нема да работи доколку забрзувањето не го достигне она што е однапред определено кога алатот се врти.

НАПОМЕНА: Ако алатот е стопиран присилно, отпуштете го прекинувачот за стартување, а потоа повлечете го прекинувачот за стартување за да го рестартирате алатот.

СОСТАВУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ: **Пред секое дотерување или проверка на алатот, секогаш проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.**

Монтирање или отстранување на бургијата за одвртување/дупчење

Опционален прибор

Свртете го ракавот налево за да ги отворите стегите на главата. Поставете ја бургијата за одвртување/дупчење во клинот колку што може да оди. Свртете го ракавот во насока на стрелките на часовникот за да ја стегнете главата. За да ја извадите бургијата за одвртување/дупчење, свртете го ракавот во насока спротивна на стрелките на часовникот.

► **Сл.10: 1.** Ракав **2.** Затвори **3.** Отвори

Монтирање на страничниот држач (помошна рачка)

Секогаш користете го страничниот држач за да осигурите безбедност при работата.

Прикачете го страничниот држач дршка така што испакнатите делови на основата на држачот и челичната лента ќе да навлезат помеѓу жлебовите на резервоарот на алатот. Потоа, цврсто стегнете го држачот со вртење надесно.

Во зависност од работењето, страничниот држач може да го прикачите и од десната и од левата страна на алатот.

► **Сл.11: 1.** Странична дршка **2.** Челична лента **3.** Испакнувања **4.** Жлеб **5.** Отворено **6.** Затворено

Прилагодлива шипка за длабочина

Прилагодливата шипка за длабочина се користи за дупчење дупки на иста длабочина. Олабавете ја клемастата завртка, поставете ја шипката за длабочина на саканата положба, а потоа, стегнете ја клемастата завртка.

► **Сл.12: 1.** Шипка за длабочина **2.** Шраф-стега

Монтирање на куката

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: **Користете ги деловите за закачување/монтирање само за нивните предвидени намени, на пр., закачување на алатот на ремен за алат помеѓу работите и работните интервали.**

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: **Внимавајте да не ја преоптоварите куката, бидејќи преголемата сила или неправилното преоптоварување може да предизвика штета на алатот, што ќе резултира со телесна повреда.**

⚠ВНИМАНИЕ: **Кога ја монтирате куката, секогаш цврсто затегнете ја со шрафот.** Ако не е затегната цврсто, куката може да испадне од алатот и да предизвика телесна повреда.

⚠ВНИМАНИЕ: **Осигурете се дека сте го закачиле алатот пред да го отпуштите држењето.** Недоволно или небалансирано закачување може да предизвика паѓање и може да се повредите.

Куката е практична за привремено закачување на алатот. Може да се монтира од двете страни на алатот. За да ја поставите куката, вметнете ја во жлебот на куќиштето на алатот од која било страна и потоа зацврстете ја со завртка. За да ја отстраните, олабавете ја завртката и извадете ја.

► **Сл.13: 1.** Жлеб **2.** Кука **3.** Завртка

Користење на отворот

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: **Никогаш не користете го отворот за закачување за намена различна од неговата, на пример, прицврстување на алатот на високо место.** Поднесување стрес во тешко оптоварен отвор може да предизвика оштетување на отворот, што ќе резултира со повреди на вас или луѓето околу или под вас.

Користете го отворот за закачување во долниот заден дел од алатот за да го закачите алатот на sид со висечки кабел или слични конци.

► **Сл.14: 1.** Отвор за закачување

Монтирање држач за бургија за одвртување

Опционален прибор

Поставете го држачот за бургии за одвртување во испакнатиот дел на долниот дел од алатот на левата

или десната страна и зацврстете го со завртката. Кога не ја користите бургијата за одвртување, чувајте ја во држачот за бургии за одвртување. Овде може да се чуваат бургии за одвртување долги 45 мм (1-3/4″).

► **Сл.15: 1.** Држач за бургија за одвртување **2.** Бургија за одвртување

РАБОТЕЊЕ

***ВНИМАНИЕ:* Веднаш исклучете го алатот ако алатот има дефект, ако во него навлезе туѓо тело или ако се слушаат невообичаени звуци.** Контактирајте со сервисен центар на Makita или со локалниот продавач за да се сервисира или да се поправи алатот.

Држете го алатот цврсто со едната рака за дршката и другата рака на рачката за контролирање на вртливото дејство.

► **Сл.16**

ЗАБЕЛЕШКА: Кога брзината нагло ќе се намали, намалете ја оптовареноста или запрете го алатот за да избегнете негово оштетување.

ЗАБЕЛЕШКА: Не покривајте ги отворите за вентилација бидејќи тоа може да предизвика прегревање и оштетување на алатот.

► **Сл.17: 1.** Отвор за вентилација

Одвртување/завртување

ЗАБЕЛЕШКА: Прилагодете го бирачот на соодветното ниво на вртежен момент за вашата работа.

ЗАБЕЛЕШКА: Осигурете се дека бургијата за одвртување е вметната правилно во главата за одвртување/завртување, во спротивно завртката и/или бургијата за одвртување може да се оштетат.

Прво, свртете го прстенот за промена на работниот режим, така што стрелката на телото од алатот ќе покажува кон ознаката и прилагодете го нивото на вртежен момент.

Поставете го врвот на бургијата за одвртување во главата на завртката и применете притисок врз алатот. Полека стартувајте го алатот и постепено зголемувајте ја брзината. Ослободете го прекинувачот за стартување штом алатот автоматски ќе прекине со ротација и зеленото светло ќе се запали 5 секунди.

НАПОМЕНА: Кога завртувате завртка за дрво, претходно дупнете почетна дупка со дијаметар 2/3 од оној на завртката. Тоа ќе го олесни завртувањето и ќе спречи пукање на работниот материјал.

НАПОМЕНА: Во ладна средина, алатот може да застане на пониско ниво на вртежен момент во зависност од околностите.

Ударно дупчење

***ВНИМАНИЕ:* Доаѓа до јака и ненадејна вртлива сила што делува врз алатот/бургијата од дупчалката кога ќе дојде до продирање на дупката, кога дупката ќе се затне со делканици или прав или кога ќе удри во армирани шипки вградени во бетонот.**

Прво, свртете го прстенот за промена на работниот режим, така што стрелката на телото од алатот ќе покажува кон ознаката .

Користете бургија од дупчалка со врв од волфрамов карбид.

Ставете ја бургијата од дупчалката на саканата локација за дупката, потоа извлечете го активаторот на прекинувачот. Не форсирајте го алатот. Ако користите благ притисок, ќе добиете најдобри резултати. Одржувајте го алатот во позиција и спречувајте да се лизне настрана од дупката.

Не применувајте поголем притисок кога дупката ќе се затне со делканици или прав. Наместо тоа, работете со алатот во празен од, а потоа делумно извадете ја бургијата од дупката. Повторувајќи го ова неколкупати, дупката ќе се исчисти и може да се продолжи со нормално дупчење.

Издувна пумпа

Опционален прибор

По дупчењето на дупката, употребете ја издувната пумпа за да ја исчистите прашината од дупката.

► **Сл.18: 1.** Издувна пумпа

Дупчење

Прво, свртете го прстенот за промена на работниот режим, така што стрелката ќе покажува кон ознаката . Потоа, продолжете на следниот начин.

Дупчење во дрво

Кога дупчите во дрво, најдобрите резултати се добиваат со бургии за дрво опремени со водилка. Водилката го олеснува дупчењето со тоа што ја вовлекува бургијата за дупчење во работниот материјал.

Дупчење во метал

За да спречите лизгање на бургијата за дупчење кога започнувате со дупка, направете вдлабнување со шило и чекан на местото каде што сакате да дупчите. Поставете го врвот од бургијата за дупчење во продупченото место и започнете со дупчење.

Кога дупчите во метал, користете средство за подмачкување при сечење. Исклучок се железо и месинг кои треба да се дупчат на суво.

***ВНИМАНИЕ:* Притискањето силно врз алатот нема да го забрза дупчењето.** Всушност, овој прекумерен притисок само ќе го оштети врвот на бургијата за дупчење, ќе ги намали перформансите на алатот и ќе го скрати неговиот работен век.

***ВНИМАНИЕ:* Цврсто држете го алатот и внимателно напредувајте кога бургијата за дупчење почнува да навлегува во материјалот.** Доаѓа до јака сила која делува врз алатот/бургијата за дупчење при дупнувањето на дупката.

***ВНИМАНИЕ:* Заглавената бургија за дупчење може лесно да се извади со поставување на прекинувачот за обратна акција на обратна ротација за да се повлече назад. Сепак, алатот може да отскокне наназад нагло ако не го држите доволно цврсто.**

***ВНИМАНИЕ:* Секогаш прицврстувајте ги работните материјали на менгеме или сличен уред за прицврстување.**

***ВНИМАНИЕ:* Ако алатот работи континуирано додека батеријата не се испразни, оставете го да се одмори 15 минути пред да продолжите со свежа батерија.**

ОДРЖУВАЊЕ

***ВНИМАНИЕ:* Пред секоја проверка или одржување, секогаш проверувајте дали алатот е исклучен и касетата за батеријата е извадена.**

***ЗАБЕЛЕШКА:* За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.**

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни или фабрички центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

***ВНИМАНИЕ:* Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството.** Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната назначена намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Бургии за дупчење
- Бургии за одвртување
- Бургија од дупчалка обложена со тунгстен-карбид
- Издувна пумпа
- Држач за бургија за одвртување
- Кука
- Оригинална батерија и полнач на Makita

НАПОМЕНА: Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тие може да се разликуваат од држава до држава.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел:		**HP003G**
Капацитет бушења	Зидарски материјал	20 мм
	Челик	20 мм
	Дрво	Бургија: 50 мм Круната тестера: 92 мм Тестера за бушење отвора: 152 мм
Капацитет затезања	Завртањ за дрво	10 мм x 90 мм
	Машински завртањ	M6
Брзина без оптерећења (о/мин)	Велика (3)	0 – 2.400 мин$^{-1}$
	Средња (2)	0 – 1.800 мин$^{-1}$
	Низак (1)	0 – 650 мин$^{-1}$
Број удара у минуту	Велика (3)	0 – 36.000 мин$^{-1}$
	Средња (2)	0 – 27.000 мин$^{-1}$
	Низак (1)	0 – 9.750 мин$^{-1}$
Укупна дужина		197 мм
Номинални напон		DC 36 V – 40 V макс.
Нето тежина		2,8 – 4,0 кг

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених техничких података без претходне најаве.
- Спецификације могу да се разликују у различитим земљама.
- Нето тежина укључује најлакшу и најтежу комбинацију наставака за нормалну и безбедну употребу и уложака батерија који су наведени у упутству за употребу.

Применљив уложак батерије и пуњач

Уложак батерије	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F * : Препоручена батерија
Пуњач	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Неки горенаведени улошци батерија и пуњачи можда неће бити доступни у зависности од места становања.

⚠***УПОЗОРЕЊЕ:*** **Користите само горенаведене улошке батерије и пуњаче.** Коришћење других уложака батерије и пуњача може узроковати повреде и/или пожар.

Намена

Алат је намењен за ударно бушење цигле, зидова и зидарских материјала. Погодан је и за завртање завртања и безударно бушење дрвета, метала, керамике и пластике.

Бука

Типичан A-пондерисани ниво буке одређен је према стандарду EN62841-2-1:
Ниво звучног притиска (L_{pA}): 88 dB (A)
Ниво звучне снаге (L_{WA}): 96 dB (A)
Несигурност (K): 3 dB (A)

НАПОМЕНА: Декларисане вредности емисије буке су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисана вредност емисије буке се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

⚠*УПОЗОРЕЊЕ:* Носите заштитне слушалице.

⚠*УПОЗОРЕЊЕ:* Вредност емисије буке током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане укупне вредности, што зависи од начина на који се користи алат.

⚠*УПОЗОРЕЊЕ:* Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Вибрације

Укупна вредност непрекидних вибрација (векторски збир по три осе) одређена је према стандарду EN62841-2-1:
Режим рада: ударно бушење бетона
Вредност емисије вибрација ($a_{h,ID}$): 6,8 м/с^2
Несигурност (K): 1,5 м/с^2
Режим рада: бушење метала
Вредност емисије вибрација ($a_{h,D}$): 2,5 м/с^2 или мања
Несигурност (K): 1,5 м/с^2

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација се такође могу користити за прелиминарну процену изложености.

⚠*УПОЗОРЕЊЕ:* Вредност емисије вибрација током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане укупне вредности, што зависи од начина на који се користи алат.

⚠*УПОЗОРЕЊЕ:* Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Декларације о усаглашености

Само за европске земље

Декларације о усаглашености су део анекса A у овом упутству за употребу.

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

⚠*УПОЗОРЕЊЕ* Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације достављене уз овај електрични алат. Непоштовање свих доленаведених безбедносних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Термин „електрични алат“ у упозорењима односи се на електрични алат који се напаја из електричне мреже (каблом) или батерије (без кабла).

Безбедносна упозорења за бежични ударни бушилица-одвртач

Безбедносна упутства за све операције

1. **Носите заштитне слушалице током ударног бушења.** Излагање буци може да доведе до губитка слуха.
2. **Користите помоћне ручке.** Губитак контроле може да доведе до телесних повреда.
3. **Електрични алат држите за изоловане рукохвате када обављате радове при којима постоји могућност да резни прибор или причвршћивач додирне скривене водове.** Резни прибор или причвршћивачи који додирну струјни вод могу да ставе под напон изложене металне делове електричног алата и изложе руковаоца струјном удару.
4. **Побрините се да увек имате чврст ослонац испод ногу. Уверите се да никога нема испод вас ако алат користите на високим местима.**
5. **Чврсто држите алат.**
6. **Држите руке даље од ротирајућих делова.**
7. **Немојте да остављате укључен алат. Алат укључите само када га држите рукама.**
8. **Бургију или предмет обраде не додирујте одмах после завршетка рада јер може да буде врло врућ и да вас опече.**
9. **Неки материјали садрже хемикалије које могу да буду отровне. Будите опрезни да не би дошло до удисања прашине или контакта са кожом. Следите безбедносне податке добављача материјала.**
10. **Ако бургију није могуће олабавити чак и ако сте отворили чељусти, извуците је клештима.** Извлачење бургије рукама у оваквим ситуацијама може довести до повреде због њених оштрих ивица.
11. **Уверите се да нема електричних каблова, водоводних цеви, гасних цеви итд. који могу да изазову опасност ако се оштете током коришћења алата.**

Безбедносна упутства за коришћење дугих бургија

1. **Никада немојте да их користите на већој брзини од максималне наведене брзине бургије.** При вишим брзинама наставак може да се савије ако се слободно окреће без додиривања предмета обраде, што може да доведе до повреде.
2. **Обавезно почните да бушите при нижој брзини и тако да врх наставка додирује предмет обраде.** При вишим брзинама наставак може да се савије ако се слободно окреће без додиривања предмета обраде, што може да доведе до повреде.
3. **Примените притисак само у директној линији са наставком и немојте да примењујете прекомерни притисак.** Наставци могу да се савију и тиме доведу до прелома или губитка контроле, што може да изазове повреде.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

⚠УПОЗОРЕЊЕ: **НЕМОЈТЕ себи да дозволите да занемарите строга безбедносна правила која се односе на овај производ услед чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању њиме (услед честог коришћења). НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА или непоштовање безбедносних правила наведених у овом упутству могу довести до тешких телесних повреда.**

Важна безбедносна упутства која се односе на уложак батерије

1. **Пре употребе улошка батерије, прочитајте сва упутства и безбедносне ознаке на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.**
2. **Не растављајте и не модификујте уложак батерије.** Тиме можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
3. **Ако се време рада знатно скратило, одмах престаните са коришћењем. То може да доведе до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.**
4. **Ако електролит доспе у очи, исперите их чистом водом и одмах затражите помоћ лекара. То може да доведе до губитка вида.**
5. **Немојте да изазивате кратак спој улошка батерије:**
   (1) **Немојте додиривати прикључке било којим проводним материјалом.**
   (2) **Избегавајте складиштење улошка батерије у кутији са другим металним предметима као што ексери, новчићи итд.**
   (3) **Немојте да излажете уложак батерије води или киши.**

   Кратак спој батерије може да доведе до великог протока струје, прегревања, могућих опекотина, па чак и прегоревања.
6. **Немојте да складиштите и користите алат и уложак батерије на местима где температура може да достигне или премаши 50 °C (122 °F).**
7. **Немојте да палите уложак батерије чак ни када је озбиљно оштећен или потпуно похабан. Уложак батерије може да експлодира у ватри.**
8. **Немојте да закивате, сечете, ломите, бацате или испуштате уложак батерије, или да њиме ударате по чврстој површини.** На тај начин можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
9. **Немојте да користите оштећену батерију.**
10. **Садржане литијум-јонске батерије подлежу Закону о превозу опасних материја.** Приликом комерцијалног превоза, нпр. од стране трећих лица и превозника, мора се обратити посебна пажња на специјалне захтеве паковања и обележавања. Приликом припреме материјала за превоз, потребно је саветовати се са стручњаком за опасне материје. Такође обратите пажњу на евентуалне даље националне прописе. Омотајте траком или прекријте отворене контакте и запакујте батерију тако да се не може померати унутар паковања.
11. **Када одлажете уложак батерије на отпад, извадите га из алата и одложите на безбедно место. Придржавајте се локалних прописа у вези са одлагањем батерије.**
12. **Батерије користите само са производима које је навела компанија Makita.** Постављање батерије на производе који нису усаглашени може да доведе до пожара, прекомерне топлоте, експлозије или цурења електролита.
13. **Ако се алат не користи током дужег периода, батерија мора да се извади из алата.**
14. **Током и након коришћења, уложак батерије може да акумулира толико топлоте да то може довести до опекотина, уобичајених и нискотемпературних. Пажљиво рукујте врућим улошцима батерије.**
15. **Не додирујте контакте алата одмах након коришћења јер су можда толико врући да могу да изазову опекотине.**
16. **Водите рачуна да се струготина, прашина или земља не заглаве у контактима, рупицама и жлебовима улошка батерије.** То може проузроковати загревање, запаљивање, пуцање и неисправност алата или улошка батерије, што може да доведе до опекотина или телесних повреда.
17. **Осим ако алат то не подржава, немојте да користите уложак батерије близу високонапонских разводних линија електричне струје.** У супротном може доћи до квара или прегоревања алата или улошка батерије.
18. **Држите батерију ван домашаја деце.**

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

***ПАЖЊА:* Користите само оригиналне Makita батерије.** Коришћење Makita батерија које нису оригиналне или батерија које су измењене може да доведе до пуцања батерије, које може да изазове пожар, телесне повреде или штету. То ће такође поништити гаранцију компаније Makita за Makita алат и пуњач.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Компанија Makita није одговорна за незгоде настале услед употребе батерија које нису оригиналне Makita батерије или батерија које су преправљане. Оригиналне Makita батерије прошле су ригорозну процену компатибилности са Makita алатима и пуњачима, у складу са важећим законима и безбедносним стандардима.

Савети за максимално трајање батерије

1. **Напуните уложак батерије пре него што се потпуно испразни. Сваки пут прекините рад са алатом и напуните уложак батерије када приметите да је снага алата слабија.**
2. **Никада немојте да поново пуните потпуно напуњени уложак батерије. Препуњавање скраћује радни век батерије.**
3. **Пуните уложак батерије на собној температури између 10°C и 40°C (између 50°F и 104°F). Сачекајте да се врући уложак батерије охлади пре пуњења.**
4. **Када не користите уложак батерије, извадите га из алата или пуњача.**
5. **Напуните уложак батерије ако га нећете користити дуже време (више од шест месеци).**

ОПИС НАЧИНА ФУНКЦИОНИСАЊА

***ПАЖЊА:* Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и да ли је уложак батерије уклоњен.**

Постављање и уклањање улошка батерије

***ПАЖЊА:* Увек искључите алат пре постављања или уклањања улошка батерије.**

***ПАЖЊА:* Држите чврсто алат и уложак батерије када постављате или уклањате уложак батерије.** Ако алат и уложак батерије не будете држали чврсто, могу вам исклизнути из руку, оштетити се при паду и повредити вас.

Да бисте поставили уложак батерије, поравнајте језичак на њему са жлебом на кућишту и гурните га на место. Гурните га до краја тако да легне на своје место и чује се тихо шкљоцање. Ако видите црвени индикатор као што је приказано на слици, уложак батерије није потпуно закључан.

Да бисте уклонили уложак батерије, клизањем га извуците из алата док клизањем померате дугме на предњој страни улошка.

► **Слика1: 1.** Црвени индикатор **2.** Дугме **3.** Уложак батерије

***ПАЖЊА:* Увек до краја гурните уложак батерије тако да се црвени индикатор не види.** У супротном, он случајно може испасти из алата и повредити вас или неку особу у вашој близини.

***ПАЖЊА:* Немојте на силу да постављате уложак батерије.** Ако уложак не можете лако да гурнете, то значи да га не постављате исправно.

Приказ преосталог капацитета батерије

Притисните дугме за проверу на улошку батерије да бисте приказали преостали капацитет батерије. Индикаторске лампице ће се укључити на неколико секунди.

► **Слика2: 1.** Индикаторске лампице **2.** Дугме за проверу

Индикаторске лампице			Преостали капацитет
Светли	Искључено	Трепће	
■ ■ ■ ■			Од 75% до 100%
■ ■ ■ □			Од 50% до 75%
■ ■ □ □			Од 25% до 50%
■ □ □ □			Од 0% до 25%
◪ □ □ □			Напуните батерију.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Могуће је да је батерија постала неисправна.

НАПОМЕНА: У зависности од услова коришћења и температуре околине, приказани капацитет може донекле да се разликује од стварног.

НАПОМЕНА: Прва (крајња лева) индикаторска лампица трепери када систем за заштиту батерије ради.

Систем за заштиту алата/батерије

Алат је опремљен системом за заштиту алата/батерије. Овај систем аутоматски прекида напајање мотора како би продужио век трајања алата и батерије. Алат ће се аутоматски зауставити током рада ако алат или батерија уђу у једно од следећих стања:

Заштита од преоптерећења

Када се алатом рукује тако да се троши прекомерна количина енергије, он ће аутоматски престати са радом. У овој ситуацији, искључите алат и престаните са употребом која је довела до преоптерећења алата. Затим укључите алат да бисте га поново покренули.

Заштита од прегревања

Када се прегреје, алат аутоматски престаје да ради и лампица трепери. У овој ситуацији, пустите да се алат/батерија охлади пре поновног укључивања алата.

Заштита од превеликог пражњења

Када капацитет батерије није довољан, алат аутоматски престаје с радом. У том случају, уклоните батерију из алата и напуните је.

Заштита од других узрока

Систем за заштиту је такође дизајниран за друге узроке који могу да оштете алат и омогућава му аутоматско заустављање. Обавите све следеће кораке да бисте отклонили узроке када се алат привремено заустави или стане током рада.

1. Искључите алат, а затим га укључите да бисте га поново покренули.
2. Напуните батерије или их замените напуњеним батеријама.
3. Сачекајте да се алат и батерије охладе.

Ако поновним успостављањем система за заштиту не долази до побољшања, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

Електрична кочница

Алат је опремљен електричном кочницом. Ако се више пута деси да се алат не зауставља брзо након пуштања окидача прекидача, однесите га у Makita сервисни центар.

Функционисање прекидача

***ПАЖЊА:* Пре постављања улошка батерије у алат увек проверите да ли окидач прекидача ради правилно и да ли се након отпуштања враћа у положај „OFF“ (Искључено).**

Да бисте активирали алат, једноставно притисните окидач прекидача. Брзину алата повећавате повећавањем притиска на окидач прекидача. Отпустите окидач прекидача да бисте зауставили алат.

► **Слика3: 1.** Окидач прекидача

НАПОМЕНА: Алат аутоматски престаје са радом ако узастопно повлачите окидач прекидача око 6 минута.

Укључивање предње лампе

***ПАЖЊА:* Немојте гледати у лампу и немојте гледати директно у извор светлости.**

Притисните окидач прекидача да бисте укључили предњу лампу. Предња лампа ће светлети све док држите притиснут окидач прекидача. Предња лампа се искључује отприлике 10 секунди након отпуштања окидача прекидача.

► **Слика4: 1.** Окидач прекидача **2.** Предња лампа

Режим осветљења

Притисните и држите дугме да бисте активирали режим осветљења.

У режиму осветљења, предња лампа остаје укључена 1 сат.

Предња лампа се аутоматски искључује након 1 сата. Да бисте ручно искључили предњу лампу, притисните и држите дугме .

► **Слика5: 1.** Дугме **2.** Предња лампа

НАПОМЕНА: Када се прегреје, алат аутоматски престаје да ради и предња лампа почиње да трепће. У том случају, отпустите окидач прекидача. Предња лампа се искључује за један минут.

НАПОМЕНА: Сувом крпом обришите прљавштину са сочива предње лампе. Пазите да не огребете сочиво предње лампе јер тако можете смањити осветљеност.

НАПОМЕНА: Предња лампа је светлија у режиму осветљења него при нормалном раду.

Рад прекидача за окретање

***ПАЖЊА:* Увек проверите смер обртања пре рада.**

***ПАЖЊА:* Користите прекидач за окретање тек након што се алат потпуно заустави.** Промена смера обртања пре заустављања алата може оштетити алат.

***ПАЖЊА:* Када се алат не користи, увек поставите полугу прекидача за окретање у неутралан положај.**

Овај алат има прекидач за окретање који служи за промену смера обртања. Притисните полугу прекидача за окретање са стране A за обртање у смеру кретања казаљки на сату или са стране B за обртање у супротном смеру.

Када се полуга прекидача за окретање налази у неутралном положају, није могуће притиснути окидач прекидача.

► **Слика6: 1.** Полуга прекидача за окретање

Промена брзине

⚠***ПАЖЊА:*** **Полугу за мењање брзине увек потпуно поставите у исправан положај.** Ако алат користите док је полуга за мењање брзине подешена између „1“ и „2“ или „2“ и „3“, алат се може оштетити.

⚠***ПАЖЊА:*** **Немојте да користите полугу за мењање брзине док алат ради.** Може доћи до оштећења алата.

Овај алат има полугу за мењање брзине. Да бисте променили брзину, најпре искључите алат, а затим померите полугу за мењање брзине у положај „1“ за малу брзину, „2“ за средњу брзину или „3“ за велику брзину. Обавезно проверите да ли је полуга за мењање брзине постављена у правилан положај пре рада. Изаберите одговарајућу брзину за своју намену. Ако се брзина алата значајно смањи током рада на великој или средњој брзини, полугу за мењање брзине пребаците на за један степен нижу брзину и поново почните са радом.

Приказан број	Брзина	Обртни момент	Применљиве операције
1	Ниска	Висока	Рад при великом оптерећењу
2	Средња	Средња	Рад при средњем оптерећењу
3	Висока	Ниска	Рад при малом оптерећењу

► **Слика7:** **1.** Полуга за мењање брзине

НАПОМЕНА: Ако је полугу за мењање брзине тешко превући, вратите је у претходни положај, кратко повуците окидач прекидача, па поново превуците полугу за мењање брзине.

Одабир режима рада

ОБАВЕШТЕЊЕ: Увек подесите прстен на ознаку жељеног режима. Ако алат користите тако да је прстен подешен између ознака режима, алат се може оштетити.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Немојте да мењате режим рада током обртања.

Овај алат има три режима рада:

- режим бушења (само обртање),
- режим ударне бушилице (обртање са ударањем),
- режим за одвијање (обртање са спојком).

Изаберите режим који одговара вашем послу. Окрените прстен за промену режима и поравнајте знак који сте изабрали са стрелицом на телу алата.

► **Слика8:** **1.** Прстен за промену режима **2.** Ознака **3.** Стрелица

Подешавање обртног момента затезања

⚠***ПАЖЊА:*** Уверите се да је бројчаник чист. У зависности од радног окружења, страни предмети као што су гвоздени опиљци и комадићи могу да се залепе за бројчаник и изазову телесне повреде.

Обртни момент затезања може да се подеси на 41 ниво на малој брзини, 30 нивоа на средњој брзини и 25 нивоа на великој брзини.

1. Поравнајте знак са стрелицом на телу алата тако што ћете окренути прстен за промену режима.

2. Повуците окидач прекидача и отпустите га (или притисните дугме) да бисте укључили индикатор.

3. Гурните дугме и зелено светло ће почети да трепери.

4. Окрените бројчаник и подесите ниво обртног момента док зелено светло трепери.

5. Притисните дугме да бисте подесили вредност.

► **Слика9:** **1.** Бројчаник **2.** Индикатор **3.** Дугме **4.** Зелено светло

Да бисте постигли одговарајући ниво обртног момента, прво завршните завртањ у предмет од истог материјала као и радни комад.
Табела у наставку у грубим цртама указује на везу између величине завртња и подеока.

Мала брзина

Ниво обртног момента		**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**
Машински завртањ		M4	M5	M6		–																
Завртањ за дрво	Меко дрво (нпр. боровина)	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38			–	ø5,1 x 50			–				ø6,2 x 63			–				
	Тврдо дрво (нпр. шперплоча)	–	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38		–		ø5,1 x 50				–				ø6,2 x 63			–		

Ниво обртног момента		22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41
Машински завртањ		–																			
Завртањ за дрво	Меко дрво (нпр. боровина)	–						ø9 x 75			–				ø10 x 90			–			
	Тврдо дрво (нпр. шперплоча)	–									ø9 x 75			–				ø10 x 90			–

Средња брзина

Ниво обртног момента		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
Машински завртањ		M4	M5	M6		–																
Завртањ за дрво	Меко дрво (нпр. боровина)	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38			–	ø5,1 x 50			–				ø6,2 x 63			–				
	Тврдо дрво (нпр. шперплоча)	–	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38		–		ø5,1 x 50			–				ø6,2 x 63			–			

Ниво обртног момента		22	23	24	25	26	27	28	29	30
Машински завртањ		–								
Завртањ за дрво	Меко дрво (нпр. боровина)	–						ø9 x 75		
	Тврдо дрво (нпр. шперплоча)	–								

Велика брзина

Ниво обртног момента		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
Машински завртањ		M4	M5	M6		–																
Завртањ за дрво	Меко дрво (нпр. боровина)	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38			–	ø5,1 x 50			–				ø6,2 x 63			–				
	Тврдо дрво (нпр. шперплоча)	–	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38		–		ø5,1 x 50			–				ø6,2 x 63			–			

Ниво обртног момента		22	23	24	25
Машински завртањ		–			
Завртањ за дрво	Меко дрво (нпр. боровина)	–			
	Тврдо дрво (нпр. шперплоча)	–			

НАПОМЕНА: Када гурнете дугме у кораку 5, зелено светло се искључује. Ако желите опет да подесите ниво обртног момента, почните поново од корака 3.

НАПОМЕНА: Ако оставите да зелено светло трепери одређено време, оно ће престати да трепери и подесиће се вредност приказана на индикатору.

НАПОМЕНА: Ниво момента затезања можете да подесите у три модела: велика брзина, средња брзина и мала брзина.

Када полуга приказује „1“, можете да подесите ниво момента затезања на малој брзини. Када полуга приказује „2“, можете да подесите ниво момента на средњој брзини. Када полуга приказује „3“, можете да подесите ниво момента на великој брзини.

Када мењате брзину помоћу полуге за мењање брзине, индикатор трепери три пута. Након тога, затегните пробни завртањ да бисте проверили брзину и ниво обртног момента.

НАПОМЕНА: Ако повучете окидач прекидача док зелено светло трепери, оно се искључује и не можете да прилагодите ниво обртног момента. Да бисте поново прилагодили ниво обртног момента, пустите окидач прекидача и окрените бројчаник док зелено светло трепери.

НАПОМЕНА: Ако окренете прстен за промену режима док зелено светло трепери, оно се искључује и не можете да прилагодите ниво обртног момента. Да бисте опет подесили ниво обртног момента, почните поново од корака 1.

Електронска функција

Алат је опремљен електронским функцијама за једноставно управљање.

- Технологија откривања повратног удара
  Ако се алат зањише претходно подешеном брзином током рада, мотор се присилно зауставља како би се смањило оптерећење на зглобовима корисника.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Чврсто држите алат приликом руковања.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Ако дође до квара електронске функције, светло трепће 3 секунде, а затим се искључује. У том случају, обратите се овлашћеном сервису компаније Makita или фабричком сервису ради поправке.

НАПОМЕНА: Ова функција не ради ако убрзање не достигне претходно подешену вредност када се алат зањише.

НАПОМЕНА: Ако се алат присилно заустави, отпустите окидач прекидача, а затим повуците окидач прекидача да бисте поново покренули алат.

СКЛАПАЊЕ

ПАЖЊА: **Пре обављања било каквог посла на алату увек проверите да ли је он искључен и да ли је уложак батерије уклоњен.**

Постављање и уклањање уметка за завртање или бургије

Опциони додатни прибор

Окрените наглавак у смеру супротном кретању казаљке на сату да бисте отворили чељусти стезне главе. Поставите уметак за завртање, односно бургију у стезну главу до краја. Окрените наглавак у смеру кретања казаљке на сату да бисте притегнули стезну главу. Да бисте уклонили уметак за завртање, односно бургију, окрените наглавак у смеру супротном кретању казаљке на сату.

► **Слика10:** **1.** Наглавак **2.** Затварање **3.** Отварање

Инсталирање бочне дршке (помоћна дршка)

Увек користите бочни рукохват да бисте обезбедили безбедан рад.

Поставите бочни рукохват тако да испупчења на основи дршке и челичној траци улегну у жлебове на буренцету алата. Затим затегните рукохват окрећући супротно од смера казаљке на сату.

У зависности од радова, можете да поставите бочни рукохват са горње, леве или десне стране алата.

► **Слика11:** **1.** Бочни рукохват **2.** Челична трака **3.** Испупчење **4.** Жлеб **5.** Отворено **6.** Затворено

Подесиви граничник дубине

Подесив граничник дубине се користи за бушење рупа подједнаке дубине. Олабавите затезни завртањ, поставите граничник дубине у жељени положај, затим затегните затезни завртањ.

► **Слика12:** **1.** Граничник дубине **2.** Затезни завртањ

Постављање куке

УПОЗОРЕЊЕ: **Висеће делове/делове за постављање користите само за предвиђену намену, нпр. качење за каиш алата између послова и радних интервала.**

УПОЗОРЕЊЕ: **Пазите да не преоптеретите куку јер превелика сила или насумично преоптерећење може да проузрокује оштећење алата и телесне повреде.**

ПАЖЊА: **Приликом монтаже куке, увек је чврсто затегните помоћу завртња.** Ако није добро затегнута, кука може да испадне из алата и да изазове телесне повреде.

ПАЖЊА: **Уверите се да сте безбедно окачили алат пре него што га пустите.** Ако је алат недовољно или неуравнотежено закачен, то може довести до пада и телесних повреда.

Кука је згодна за привремено качење алата. Можете је поставити на било коју страну алата. Да бисте поставили куку, убаците је у жлеб на кућишту алата на било којој страни и причврстите је завртњем. Да бисте је уклонили, отпустите завртањ и извуците је.
► **Слика13: 1.** Жлеб **2.** Кука **3.** Завртањ

Коришћење отвора

⚠УПОЗОРЕЊЕ: **Не користите отвор за качење за сврху која није предвиђена, на пример, везивање алата на високом месту.** Велико оптерећење отвора може да га оштети, што може да доведе до повреде руковаоца или особа које се налазе око или испод њега.

Помоћу отвора за качење на доњем задњем делу алата окачите алат на зид помоћу затезног канапа или сличних канапа.
► **Слика14: 1.** Отвор за качење

Постављање држача уметка за завртање

Опциони додатни прибор

Поставите држач уметка за завртање у испупчење на левој или десној страни подножја алата и причврстите га завртњем.
Када не користите уметак за завртање, чувајте га у држачу уметка за завртање. У њему можете чувати уметке за завртање дужине 45 мм (1-3/4″).
► **Слика15: 1.** Држач уметка за завртање **2.** Уметак за завртање

РАД

⚠ПАЖЊА: **Уколико дође до квара, уласка страних тела уђу у алат или ако се чују неуобичајени звуци, одмах искључите алат.** Обратите се Makita сервисном центру или локалном продавцу ради сервисирања или поправке алата.

Чврсто држите алат тако што ћете једну руку поставити на рукохват, а другу на ручку како бисте контролисали покрете уврtања.
► **Слика16**

ОБАВЕШТЕЊЕ: Ако брзина драстично опадне, смањите оптерећење или зауставите алат да бисте избегли оштећење.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Немојте да прекривате вентилационе отворе, јер може доћи до прегревања, а алат може бити оштећен.

► **Слика17: 1.** Вентилациони отвор

Завртање

ОБАВЕШТЕЊЕ: Подесите бројчаник на одговарајући ниво обртног момента.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Уверите се да је уметак за завртање постављен вертикално у главу завртња, јер у супротном завртањ и/или уметак за завртање могу да се оштете.

Најпре окрените прстен за промену режима тако да стрелица на телу алата буде усмерена ка ознаци , па прилагодите ниво обртног момента. Поставите врх уметка за завртање у главу завртња и притисните алат. Покрените алат лагано, а затим постепено повећавајте брзину. Пустите окидач прекидача чим алат аутоматски престане са обртањем и зелено светло се укључи на 5 секунди.

НАПОМЕНА: Када завршите завртањ за дрво, претходно избушите отвор за вођење ширине 2/3 пречника завртња. Тиме ћете олакшати завртање и спречити пуцање радног комада.

НАПОМЕНА: Када су температуре ниске, алат може да се заустави на нижем нивоу обртног момента, у зависности од околности.

Бушење са ударањем

⚠ПАЖЊА: **На алат/бургију делује огромна и неочекивана сила уврtања у тренутку пробијања рупе, када се рупа запуши опиљцима и деловима, као и при удару у арматуру у бетону.**

Најпре окрените прстен за промену режима тако да стрелица на телу алата буде усмерена ка ознаци .
Обавезно користите бургију са врхом од волфрам-карбида.
Поставите бургију на место рупе на којем желите да избушите рупу, а затим притисните окидач прекидача. Не притискајте алат. Благи притисак даје најбоље резултате. Чврсто држите алат и не дозволите да се извуче из рупе.
Не притискајте додатно када се рупа запуши опиљцима или деловима. Уместо тога, пустите да алат ради у празном ходу, а затим делимично извуците бургију из рупе. Понављањем овог поступка неколико пута, рупа ће се очистити и моћи ћете да наставите бушење на уобичајени начин.

Издувна пумпица

Опциони додатни прибор

Након бушења рупе, избаците прашину из ње издувном пумпицом.
► **Слика18: 1.** Издувна пумпица

Бушење

Најпре окрените прстен за промену режима тако да стрелица буде усмерена ка ознаци . Потом наставите на следећи начин.

Бушење дрвета

Приликом бушења дрвета, најбољи резултати се постижу бушилицама за дрво опремљеним завртњем за вођење. Завртањ за вођење олакшава бушење увлачењем бургије у предмет обраде.

Бушење метала

Да бисте спречили да бургија склизне на почетку бушења рупе, направите удубљење на месту бушења бушачем и чекићем. Поставите врх бургије у удубљење и започните бушење.
Користите мазиво за сечење када бушите метал. Изузетак представљају гвожђе и месинг, које треба бушити на суво.

⚠ПАЖЊА: **Прекомерним притискањем алата нећете убрзати бушење.** Штавише, прекомерно притискање само оштећује врх бургије, смањује учинак алата и скраћује његов радни век.

⚠ПАЖЊА: **Држите алат чврсто и будите пажљиви у тренутку када бургија почне да пробија предмет обраде.** У тренутку пробијања рупе, на алат/бургију делује огромна сила.

⚠ПАЖЊА: **Заглављена бургија се може једноставно уклонити подешавањем прекидача за окретање на ротацију у супротном смеру ради вађења. Међутим, алат може одскочити нагло ако га не држите чврсто.**

⚠ПАЖЊА: **Увек причврстите предмете обраде стегом или сличним уређајем за причвршћивање.**

⚠ПАЖЊА: **Ако се алат користи без престанка док се уложак батерије не испразни, оставите га да се охлади 15 минута пре него што наставите рад са свежом батеријом.**

ОДРЖАВАЊЕ

⚠ПАЖЊА: **Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, искључите алат и уклоните уложак батерије.**

ОБАВЕШТЕЊЕ: **Никад немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слична средства. Може доћи до губитка боје, деформације или оштећења.**

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису компаније Makita или фабричком сервису, уз употребу оригиналних резервних делова компаније Makita.

ОПЦИОНИ ПРИБОР

⚠ПАЖЊА: **Овај додатни прибор и опрема су предвиђени за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу.**
Употреба другог додатног прибора и опреме може да доведе до телесних повреда. Додатни прибор или опрему користите искључиво за предвиђену намену.

Да бисте добили више детаља у вези са овим прибором, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

- Бургије
- Умеци за завртање
- Бургија са врхом од волфрам-карбида
- Издувна пумпица
- Држач уметка за завртање
- Кука
- Makita оригинална батерија и пуњач

НАПОМЕНА: Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Оне се могу разликовати од земље до земље.

SPECIFICAŢII

Model:		HP003G
Capacităţi de găurire	Zidărie	20 mm
	Oţel	20 mm
	Lemn	Burghiu cilindric: 50 mm Burghiu cu alimentare automată: 92 mm Coroană de găurit: 152 mm
Capacităţi de strângere	Şurub pentru lemn	10 mm x 90 mm
	Şurub mecanic	M6
Turaţie în gol (RPM)	Nivel ridicat (3)	0 - 2.400 min^{-1}
	Nivel mediu (2)	0 - 1.800 min^{-1}
	Nivel scăzut (1)	0 - 650 min^{-1}
Lovituri pe minut	Nivel ridicat (3)	0 - 36.000 min^{-1}
	Nivel mediu (2)	0 - 27.000 min^{-1}
	Nivel scăzut (1)	0 - 9.750 min^{-1}
Lungime totală		197 mm
Tensiune nominală		Max. 36 V - 40 V cc.
Greutate netă		2,8 - 4,0 kg

- Datorită programului nostru continuu de cercetare şi dezvoltare, specificaţiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificaţiile pot varia în funcţie de ţară.
- Valoarea greutății nete include cea mai ușoară și cea mai grea combinație de accesorii pentru utilizare normală și sigură și cartușele acumulatorului specificate în manualul de instrucțiuni.

Cartuşul acumulatorului şi încărcătorul aplicabile

Cartuşul acumulatorului	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F * : Acumulator recomandat
Încărcător	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠***AVERTIZARE:*** **Utilizaţi numai cartuşele de acumulator şi încărcătoarele enumerate mai sus.** Utilizarea oricăror altor cartuşe de acumulator şi încărcătoare poate duce la rănire şi/sau incendiu.

Destinaţia de utilizare

Maşina este destinată găuririi cu percuţie în cărămidă, zidărie de cărămidă şi zidărie. De asemenea, este adecvată pentru înşurubare şi găurire fără percuţie în lemn, metal, ceramică şi plastic.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN62841-2-1:
Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 88 dB(A)
Nivel de putere acustică (L_{WA}): 96 dB (A)
Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard şi poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată (utilizate) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠*AVERTIZARE:* Purtaţi echipament de protecţie pentru urechi.

⚠*AVERTIZARE:* Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a maşinii electrice pot diferi de valoarea (valorile) totală (totale) declarată (declarate), în funcţie de modul în care maşina este utilizată.

⚠*AVERTIZARE:* Asiguraţi-vă că identificaţi măsurile de siguranţă pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiţii reale de utilizare (luând în considerare toate părţile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcţionat în gol, pe lângă timpul de declanşare).

Vibraţii

Valoarea totală a vibrațiilor continue (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN62841-2-1:
Mod de lucru: găurire cu percuţie în beton
Emisie de vibraţii ($a_{h, ID}$): 6,8 m/s^2
Marjă de eroare (K): 1,5 m/s^2
Mod de lucru: găurirea metalului
Emisie de vibraţii ($a_{h,D}$): 2,5 m/s^2 sau mai puţin
Marjă de eroare (K): 1,5 m/s^2

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului(ui) de vibraţii declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard şi poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală (totale) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată (utilizate) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠*AVERTIZARE:* Emisia de vibrații în timpul utilizării efective a mașinii electrice poate diferi de valoarea (valorile) totală (totale) declarată (declarate), în funcție de modul în care mașina este utilizată.

⚠*AVERTIZARE:* Asiguraţi-vă că identificaţi măsurile de siguranţă pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiţii reale de utilizare (luând în considerare toate părţile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcţionat în gol, pe lângă timpul de declanşare).

Declaraţii de conformitate

Numai pentru ţările europene

Declarațiile de conformitate sunt incluse ca Anexa A la acest manual de instrucțiuni.

AVERTIZĂRI DE SIGURANŢĂ

Avertismente generale de siguranţă pentru maşinile electrice

⚠*AVERTIZARE* Citiți toate avertizările privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această mașină electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate provoca electrocutări, incendii și/sau accidentări grave.

Păstraţi toate avertismentele şi instrucţiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „maşină electrică” din avertizări se referă la maşinile dumneavoastră electrice acţionate de la reţea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Avertismente privind siguranţa pentru maşina de găurit şi înşurubat cu acumulatori

Instrucţiuni privind siguranţa pentru toate operaţiunile

1. **La găurirea cu percuţie purtaţi echipamente de protecţie a auzului.** Expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului.
2. **Utilizaţi mânerele auxiliare.** Pierderea controlului poate produce accidentări.
3. **Ţineţi maşina electrică de suprafeţele de prindere izolate atunci când executaţi o operaţiune în timpul căreia accesoriul de tăiere sau dispozitivele de fixare pot intra în contact cu cabluri ascunse.** Accesoriul de tăiere sau dispozitivele de fixare care intră în contact cu un cablu aflat sub tensiune pot pune sub tensiune componentele metalice neizolate ale maşinii electrice şi pot supune operatorul la şoc electric.
4. **Păstraţi-vă echilibrul. Asiguraţi-vă că nu se află nicio persoană dedesubt atunci când folosiţi maşina la înălţime.**
5. **Ţineţi bine maşina.**
6. **Nu atingeţi piesele în mişcare.**
7. **Nu lăsaţi maşina în funcţiune. Folosiţi maşina numai când o ţineţi cu mâinile.**
8. **Nu atingeţi capul de burghiu sau piesa de lucru imediat după operaţiune; acestea pot fi foarte fierbinţi şi pot cauza arsuri ale pielii.**
9. **Unele materiale conţin substanţe chimice care pot fi toxice. Aveţi grijă să nu inhalaţi praful şi evitaţi contactul cu pielea. Respectaţi instrucţiunile de siguranţă ale furnizorului.**
10. **În cazul în care capul de burghiu nu poate fi slăbit cu toate că deschideţi fălcile, utilizaţi un clește pentru a-l trage afară.** Într-un astfel de caz, tragerea manuală a capului de burghiu poate duce la vătămare din cauza marginii ascuţite a acestuia.

11. **Asigurați-vă că nu există cabluri electrice, conducte de apă, conducte de gaz etc., care ar putea provoca un pericol în cazul în care ar fi deteriorate prin folosirea mașinii.**

Instrucțiuni privind siguranța atunci când utilizați capete lungi de burghiu

1. **Nu utilizați mașina la o viteză mai mare decât viteza maximă specificată a capului de burghiu.** La viteze mai mari, capul de burghiu se poate îndoi dacă se rotește liber fără să intre în contact cu piesa de prelucrat, provocând accidentări.
2. **Începeți întotdeauna să găuriți la o viteză redusă și ținând vârful capului de burghiu în contact cu piesa de prelucrat.** La viteze mai mari, capul de burghiu se poate îndoi dacă se rotește liber fără să intre în contact cu piesa de prelucrat, provocând accidentări.
3. **Aplicați presiune numai pe direcția capului de burghiu și nu aplicați presiune excesivă.** Capetele se pot îndoi provocând ruperi sau pierderea controlului, ducând la accidentări.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

AVERTIZARE: **NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.**

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. **Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.**
2. **Nu dezasamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului.** Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
3. **Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.**
4. **Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.**
5. **Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:**
   (1) **Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.**
   (2) **Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.**
   (3) **Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.**

   Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.
6. **Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).**
7. **Nu incinerați cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.**
8. **Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur.** Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
9. **Nu utilizați un acumulator deteriorat.**
10. **Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase.**
    Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare.
    Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.
    Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.
11. **Atunci când eliminați la deșeuri cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.**
12. **Utilizați acumulatoarele numai cu produsele specificate de Makita.** Instalarea acumulatoarelor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. **Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.**
14. **În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.**
15. **Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.**
16. **Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canelurile cartușului acumulatorului.** Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia și defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.
17. **Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune.** Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.
18. **Țineți acumulatorul la distanță de copii.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠*ATENŢIE:* Folosiţi numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali şi acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale şi daune. De asemenea, anulează garanţia oferită de Makita pentru unealta şi încărcătorul Makita.

NOTĂ: Makita nu este responsabilă pentru niciun accident rezultat din utilizarea unor acumulatori Makita care nu sunt originali sau a unor acumulatori care au suferit modificări. Acumulatorii Makita originali au fost evaluați riguros pentru a se stabili compatibilitatea cu mașinile și încărcătoarele Makita, în conformitate cu legislația aplicabilă și cu standardele de siguranță.

Sfaturi pentru obţinerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. **Încărcaţi cartuşul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeţi întotdeauna funcţionarea maşinii şi încărcaţi cartuşul acumulatorului când observaţi o scădere a puterii maşinii.**
2. **Nu reîncărcaţi niciodată un acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.**
3. **Încărcaţi cartuşul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsaţi un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.**
4. **Atunci când nu utilizaţi cartuşul acumulatorului, scoateţi-l din maşină sau din încărcător.**
5. **Încărcaţi cartuşul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de şase luni).**

DESCRIEREA FUNCŢIILOR

⚠*ATENŢIE:* Asiguraţi-vă întotdeauna că maşina este oprită şi cartuşul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcţionarea maşinii.

Instalarea sau scoaterea cartuşului acumulatorului

⚠*ATENŢIE:* Opriţi întotdeauna maşina înainte de montarea sau demontarea cartuşului de acumulator.

⚠*ATENŢIE:* Ţineţi ferm maşina şi cartuşul acumulatorului la montarea sau demontarea cartuşului. În cazul în care nu ţineţi ferm maşina şi cartuşul de acumulator, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea maşinii şi cartuşului de acumulator, precum şi în accidentări personale.

Pentru a monta cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclichetează în locaș. Dacă vedeți indicatorul roșu, astfel cum se arată în imagine, acesta nu este blocat complet.

Pentru a scoate cartuşul acumulatorului, glisaţi-l din maşină în timp ce glisaţi butonul de pe partea frontală a cartuşului.

► **Fig.1:** **1.** Indicator roşu **2.** Buton **3.** Cartuşul acumulatorului

⚠*ATENŢIE:* Instalaţi întotdeauna cartuşul acumulatorului complet, până când indicatorul roşu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din maşină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

⚠*ATENŢIE:* Nu forţaţi cartuşul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează uşor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Indicarea capacităţii rămase a acumulatorului

Apăsaţi butonul de verificare de pe cartuşul acumulatorului, astfel încât să se indice capacităţile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

► **Fig.2:** **1.** Lămpi indicatoare **2.** Buton de verificare

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
Iluminat	Oprit	Iluminare intermitentă	
■	□	◪	
	■ ■ ■ ■		între 75% şi 100%
	■ ■ ■ □		între 50% şi 75%
	■ ■ □ □		între 25% şi 50%
	■ □ □ □		între 0% şi 25%
	◪ □ □ □		Încărcaţi acumulatorul.
	■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■		Este posibil ca acumulatorul să fie defect.

NOTĂ: În funcţie de condiţiile de utilizare şi temperatura ambientală, indicaţia poate fi uşor diferită de capacitatea reală.

NOTĂ: Prima lampă indicatoare (extremitatea stângă) va lumina intermitent când sistemul de protecție a acumulatorului funcționează.

Sistem de protecţie maşină/ acumulator

Maşina este prevăzută cu un sistem de protecţie maşină/acumulator. Acest sistem întrerupe automat

alimentarea motorului pentru a extinde durata de funcționare a mașinii și acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcţionării dacă maşina sau acumulatorul se află într-una din situaţiile următoare:

Protecţie la suprasarcină

Când este utilizată într-un mod care duce la un consum de curent anormal de ridicat, maşina se va opri automat. În această situaţie, opriţi maşina şi întrerupeţi aplicaţia care a dus la suprasolicitarea maşinii. Apoi, reporniţi maşina.

Protecţie la supraîncălzire

Când se supraîncălzeşte, maşina se opreşte automat, iar lampa luminează intermitent. În această situaţie, lăsaţi maşina/acumulatorul să se răcească înainte de a reporni maşina.

Protecţie la supradescărcare

Când capacitatea acumulatorului scade, unealta se opreşte automat. În acest caz, scoateţi acumulatorul din maşină şi încărcaţi-l.

Măsuri de protecție împotriva altor cauze

Sistemul de protecție este, de asemenea, conceput pentru alte cauze care ar putea deteriora mașina și permite mașinii să se oprească automat. Parcurgeți toți pașii următori pentru a elimina cauzele atunci când mașina a fost oprită temporar sau a fost scoasă din funcțiune.

1. Opriți mașina, apoi porniți-o din nou pentru a reporni.
2. Încărcați acumulatorul (acumulatorii) sau înlocuiți-l (înlocuiți-i) cu un acumulator (acumulatori) încărcat (încărcați).
3. Lăsați mașina și acumulatorul (acumulatorii) să se răcească.

Dacă nu se poate observa nicio îmbunătățire prin resetarea sistemului de protecție, contactați centrul local de service Makita.

Frână electrică

Această mașină este echipată cu frână electrică. Dacă, în repetate rânduri, mașina nu se oprește rapid după ce butonul declanșator este eliberat, solicitați repararea acesteia la un centru de service Makita.

Acţionarea întrerupătorului

⚠*ATENŢIE:* Înainte de a introduce cartuşul acumulatorului în maşină, verificaţi întotdeauna dacă butonul declanşator funcţionează corect şi revine în poziţia „OFF" (oprit) când este eliberat.

Pentru a porni maşina, trageţi de butonul declanşator. Viteza maşinii poate fi crescută prin creşterea forţei de apăsare pe butonul declanşator. Eliberaţi butonul declanşator pentru a opri maşina.
► **Fig.3: 1.** Buton declanşator

NOTĂ: Maşina se va opri automat în cazul în care trageţi continuu butonul declanşator timp de aproximativ 6 minute.

Aprinderea lămpii frontale

⚠*ATENŢIE:* Nu priviți fasciculul de lumină și nici nu priviți direct în sursa de lumină.

Trageți butonul declanșator pentru a aprinde lampa frontală. Lampa frontală continuă să lumineze atât timp cât butonul declanșator este tras. Lampa frontală se stinge la aproximativ 10 secunde de la eliberarea butonului declanșator.
► **Fig.4: 1.** Buton declanșator **2.** Lampă frontală

Modul iluminare

Apăsați lung butonul pentru a activa modul de iluminare.
În modul de iluminare, lampa frontală rămâne aprinsă timp de 1 oră.
Lampa frontală se stinge automat după 1 oră. Pentru a opri lampa frontală manual, apăsați lung butonul .
► **Fig.5: 1.** Buton **2.** Lampă frontală

NOTĂ: În momentul în care mașina se supraîncălzește, aceasta se oprește automat și lampa frontală începe să lumineze intermitent. În acest caz, eliberați butonul declanșator. Lampa frontală se stinge într-un minut.

NOTĂ: Folosiți o lavetă uscată pentru a șterge murdăria de pe lentila lămpii frontale. Aveți grijă să nu zgâriați lentila lămpii frontale deoarece, în caz contrar, iluminatul ar putea fi redus.

NOTĂ: Lampa frontală este mai luminoasă în modul de iluminare decât în timpul funcționării normale.

Funcţia inversorului

⚠*ATENŢIE:* Verificați întotdeauna sensul de rotație înainte de utilizare.

⚠*ATENŢIE:* Folosiți inversorul numai după ce mașina s-a oprit complet. Schimbarea sensului de rotație înainte de oprirea mașinii poate avaria mașina.

⚠*ATENŢIE:* Atunci când nu folosiți mașina, deplasați întotdeauna pârghia inversorului în poziția neutră.

Această mașină dispune de un inversor pentru schimbarea sensului de rotație. Apăsați pârghia inversorului în poziția A pentru rotire în sens orar sau în poziția B pentru rotire în sens antiorar.
Când pârghia de inversor se află în poziție neutră, butonul declanșator nu poate fi apăsat.
► **Fig.6: 1.** Pârghie de inversor

Schimbarea vitezei

⚠*ATENŢIE:* Deplasați întotdeauna complet pârghia de schimbare a vitezei în poziția corectă. Dacă folosiți mașina cu pârghia de schimbare a vitezei poziționată între „1” și „2” sau „2” și „3”, mașina poate fi avariată.

⚠*ATENŢIE:* Nu folosiţi pârghia de schimbare a vitezei în timpul funcţionării maşinii. Maşina poate fi avariată.

Această mașină dispune de o pârghie de schimbare a vitezei. Pentru a schimba viteza, mai întâi opriți mașina și apoi glisați pârghia de schimbare a vitezei în poziția „1” pentru viteză redusă, în poziția „2” pentru viteză medie sau în poziția „3” pentru viteză ridicată. Înainte de utilizare, asigurați-vă că pârghia de schimbare a vitezei se află în poziția corectă. Selectați viteza corespunzătoare pentru aplicația dvs.
Dacă viteza mașinii scade semnificativ în timpul funcționării la viteză mare sau medie, comutați pârghia de schimbare a vitezei cu un nivel mai jos și reporniți operațiunea.

Număr afișat	Viteză	Cuplu	Tip de operare aplicabil
1	Nivel redus	Nivel ridicat	Operare la sarcină ridicată
2	Nivel mediu	Nivel mediu	Operare la sarcină medie
3	Nivel ridicat	Nivel redus	Operare la sarcină redusă

► **Fig.7:** **1.** Pârghie de schimbare a vitezei

NOTĂ: Dacă pârghia de schimbare a vitezei este dificil de deplasat, readuceți-o în poziția anterioară, trageți scurt butonul declanșator, apoi încercați din nou să deplasați pârghia de schimbare a vitezei.

Selectarea modului de acţionare

NOTĂ: Reglaţi întotdeauna inelul corect la marcajul pentru modul de acţionare dorit. Dacă folosiţi maşina cu inelul poziţionat intermediar între marcajele modului de acţionare, maşina poate fi avariată.

NOTĂ: Nu schimbaţi modul de acţionare în timpul rotirii.

Această maşină are trei moduri de acţionare.

- Mod de găurire (doar rotire)
- Mod de găurire cu percuţie (rotire cu percuţie)
- Mod de înşurubare (rotire cu ambreiaj)

Selectaţi un mod corespunzător pentru lucrarea dvs. Rotiţi inelul de schimbare a modului de acţionare şi aliniaţi marcajul selectat cu săgeata de pe corpul maşinii.

► **Fig.8:** **1.** Inel de schimbare a modului de acţionare **2.** Marcaj **3.** Săgeată

Reglarea cuplului de strângere

⚠*ATENŢIE:* Asiguraţi-vă că discul rotativ este curat. În funcţie de mediul de lucru, obiectele străine, cum ar fi deşeurile de metal feros sau aşchiile de oţel, se pot lipi de discul rotativ şi pot provoca vătămări corporale.

Cuplul de strângere poate fi reglat la 41 de niveluri la viteză redusă, la 30 de niveluri la viteză medie și la 25 de niveluri la viteză ridicată.

1. Aliniați marcajul cu săgeata de pe corpul mașinii rotind inelul de schimbare a modului de acționare.

2. Trageți și eliberați butonul declanșator (sau apăsați butonul) pentru a porni indicatorul.

3. Apăsaţi butonul, iar lumina verde va lumina intermitent.

4. Rotiţi discul rotativ şi reglaţi nivelul cuplului în timp ce lumina verde luminează intermitent.

5. Apăsaţi butonul pentru a regla valoarea.

► **Fig.9:** **1.** Disc rotativ **2.** Indicator **3.** Buton **4.** Lumină verde

Pentru a obține un nivel potrivit al cuplului, efectuați un test de funcționare cu o piesă de prelucrat din același material pe care îl veți înșuruba.
În continuare este prezentat un ghid aproximativ al relației dintre dimensiunea șurubului și gradație.

Turaţie scăzută

Nivelul cuplului		**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**
Şurub mecanic		M4	M5	M6		–																
Şurub pentru lemn	Lemn moale (de ex., pin)	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38		–		ø5,1 x 50			–				ø6,2 x 63			–				
	Lemn dur (de ex., mahon)	–	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38		–		ø5,1 x 50			–				ø6,2 x 63			–			

Nivelul cuplului		22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41
Şurub mecanic		–																			
Şurub pentru lemn	Lemn moale (de ex., pin)	–						ø9 x 75			–				ø10 x 90			–			
	Lemn dur (de ex., mahon)	–									ø9 x 75			–				ø10 x 90			–

Viteză medie

Nivelul cuplului		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
Şurub mecanic		M4	M5	M6		–																
Şurub pentru lemn	Lemn moale (de ex., pin)	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38			–	ø5,1 x 50			–				ø6,2 x 63			–				
	Lemn dur (de ex., mahon)	–	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38		–		ø5,1 x 50			–				ø6,2 x 63			–			

Nivelul cuplului		22	23	24	25	26	27	28	29	30
Şurub mecanic		–								
Şurub pentru lemn	Lemn moale (de ex., pin)	–						ø9 x 75		
	Lemn dur (de ex., mahon)	–								

Turaţie ridicată

Nivelul cuplului		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
Şurub mecanic		M4	M5	M6		–																
Şurub pentru lemn	Lemn moale (de ex., pin)	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38			–	ø5,1 x 50			–				ø6,2 x 63			–				
	Lemn dur (de ex., mahon)	–	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38		–		ø5,1 x 50			–				ø6,2 x 63			–			

Nivelul cuplului		22	23	24	25
Şurub mecanic		–			
Şurub pentru lemn	Lemn moale (de ex., pin)	–			
	Lemn dur (de ex., mahon)	–			

NOTĂ: După ce apăsaţi butonul la pasul 5, lumina verde se stinge. Dacă reglaţi din nou nivelul cuplului, începeţi din nou de la pasul 3.

NOTĂ: Dacă lăsaţi lumina verde să lumineze intermitent un anumit timp, aceasta va înceta să lumineze intermitent, iar valoarea afişată pe indicator va fi setată.

NOTĂ: Există trei modele pentru reglarea nivelului cuplului de strângere; viteză ridicată, viteză medie și viteză redusă.

Atunci când pârghia afișează „1”, nivelul cuplului poate fi reglat la viteză redusă. Atunci când pârghia afișează „2”, nivelul cuplului poate fi reglat la viteză medie. Atunci când pârghia afișează „3”, nivelul cuplului poate fi reglat la viteză ridicată.

Atunci când schimbaţi viteza cu pârghia de schimbare a vitezei, indicatorul se aprinde intermitent de trei ori. După aceea, introduceţi un şurub de probă pentru a verifica viteza şi nivelul cuplului.

NOTĂ: Dacă trageţi de butonul declanşator în timp ce lumina verde luminează intermitent, lumina verde se va stinge şi nu veţi mai putea regla nivelul cuplului. Pentru a regla din nou nivelul cuplului, eliberaţi butonul declanşator şi rotiţi discul rotativ în timp ce lumina verde luminează intermitent.

NOTĂ: Dacă rotiţi inelul de schimbare a modului de acţionare în timp ce lumina verde luminează intermitent, lumina verde se stinge şi nu veţi mai putea regla nivelul cuplului. Pentru a regla din nou nivelul cuplului, începeţi din nou de la pasul 1.

Funcţie electronică

Maşina este echipată cu funcţii electronice pentru operare facilă.

- Tehnologia de detectare a reculului activ
  Dacă maşina este pivotată cu accelerația prestabilită în timpul funcționării, motorul se oprește forțat pentru a reduce presiunea asupra încheieturii.

NOTĂ: Ţineţi bine maşina în timpul utilizării.

NOTĂ: În caz de defecțiune la funcția electronică, lumina se aprinde intermitent timp de 3 secunde, iar apoi se stinge. În acest caz, contactați Centrele de service autorizate sau proprii Makita pentru reparații.

NOTĂ: Această funcție nu poate fi folosită dacă nu se atinge accelerația prestabilită atunci când se pivotează mașina.

NOTĂ: Dacă maşina este oprită forţat, eliberaţi butonul declanşator şi apoi trageţi de butonul declanşator pentru a reporni maşina.

ASAMBLARE

ATENŢIE: **Asiguraţi-vă întotdeauna că maşina este oprită şi cartuşul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la maşină.**

Montarea sau demontarea capului de acţionare/capului de burghiu

Accesoriu opţional

Rotiţi manşonul în sens antiorar pentru a deschide fălcile mandrinei. Introduceţi capul de acţionare/capul de burghiu în mandrină până când se opreşte. Rotiţi manşonul în sens orar pentru a strânge mandrina. Pentru a scoate capul de acţionare/capul de burghiu, rotiţi manşonul în sens antiorar.

► **Fig.10:** **1.** Manşon **2.** Închis **3.** Deschis

Instalarea mânerului lateral (mânerul auxiliar)

Folosiți întotdeauna mânerul lateral pentru a garanta siguranța utilizării.
Atașați mânerul lateral astfel încât proeminențele de pe baza mânerului și de pe banda din oțel să intre în canelurile de pe corpul mașinii. Apoi strângeți mânerul rotind spre dreapta.
În funcție de operațiuni, puteți să atașați mânerul lateral fie în sus, fie pe partea dreaptă/stângă a mașinii.

► **Fig.11:** **1.** Mâner lateral **2.** Bandă din oțel **3.** Protuberanţă **4.** Canelură **5.** Deschis **6.** Închis

Tijă reglabilă de limitare a adâncimii

Tija de limitare a adâncimii reglabilă este utilizată pentru a da găuri cu o adâncime uniformă. Slăbiți șurubul de strângere, reglați tija de limitare a adâncimii în poziția dorită, apoi strângeți șurubul de strângere.

► **Fig.12:** **1.** Tijă de limitare a adâncimii **2.** Şurub de strângere

Instalarea cârligului

AVERTIZARE: **Utilizați piesele de suspendare/montare numai în scopul prevăzut; de exemplu, pentru suspendarea mașinii de o centură pentru mașină între întrebuințări sau între intervalele de lucru.**

AVERTIZARE: **Aveți grijă să nu supraîncărcați cârligul, deoarece prea multă forță sau o sarcină excesivă neregulată poate deteriora mașina, cauzând vătămări corporale.**

⚠*ATENŢIE:* Când instalați cârligul, fixați-l întotdeauna ferm cu șurubul. Dacă nu este fixat ferm, cârligul se poate desprinde de pe mașină și poate cauza vătămări corporale.

⚠*ATENŢIE:* Asigurați-vă că ați suspendat bine mașina înainte de a-i da drumul. O fixare insuficientă sau dezechilibrată în cârlig poate provoca căderea și puteți fi rănit.

Cârligul este util pentru suspendarea temporară a maşinii. Acesta poate fi instalat pe oricare latură a maşinii. Pentru a instala cârligul, introduceţi-l într-o canelură din carcasa maşinii de pe oricare latură şi fixaţi-l cu un şurub. Pentru demontare, slăbiţi şurubul şi apoi scoateţi-l.

► **Fig.13: 1.** Canelură **2.** Cârlig **3.** Şurub

Utilizarea orificiului

⚠*AVERTIZARE:* Nu utilizați niciodată orificiul de suspendare în alte scopuri decât cele prevăzute, de exemplu, pentru agățarea mașinii în locuri înalte. Aplicarea tensiunii asupra unui orificiu suprasolicitat poate deteriora orificiul, ceea ce poate produce răni pentru dvs. sau pentru persoanele din jurul sau de dedesubtul dvs.

Utilizați orificiul de suspendare din partea de jos spate a mașinii pentru a suspenda mașina pe un perete, utilizând un cordon sau corzi similare.

► **Fig.14: 1.** Orificiu de suspendare

Instalarea suportului capului de acţionare

Accesoriu opţional

Introduceţi suportul capului de acţionare în proeminenţa de la baza maşinii, în partea dreaptă sau stângă, şi fixaţi-l cu un şurub.

Atunci când nu folosiţi capul de acţionare, păstraţi-l în suport. Aici pot fi păstrate capete de acţionare cu o lungime de 45 mm (1-3/4″).

► **Fig.15: 1.** Suport cap de acţionare **2.** Cap de acţionare

OPERAREA

⚠*ATENŢIE:* Opriți imediat mașina dacă aceasta funcționează defectuos, dacă intră corpuri străine în mașină sau dacă se aud zgomote anormale. Luați legătura cu centrul de service Makita sau cu distribuitorul local pentru întreținerea sau repararea mașinii.

Ţineţi maşina ferm cu o mână de mânerul lateral şi cu cealaltă mână de mâner, pentru a contracara mişcarea de torsiune.

► **Fig.16**

NOTĂ: Când viteza scade extrem de mult, reduceți sarcina sau opriți mașina, pentru a preveni defectarea acesteia.

NOTĂ: Nu acoperiţi orificiile de aerisire, în caz contrar maşina se poate supraîncălzi şi defecta.

► **Fig.17: 1.** Fantă

Înşurubarea

NOTĂ: Reglaţi discul rotativ la valoarea corectă a cuplului de strângere pentru lucrarea dvs.

NOTĂ: Asiguraţi-vă că aţi introdus drept capul de acţionare în capul şurubului, în caz contrar şurubul şi/sau capul de acţionare se pot/poate deteriora.

Mai întâi, rotiţi inelul de schimbare a modului de acţionare astfel încât săgeata de pe corpul maşinii să indice marcajul  şi reglaţi nivelul cuplului.

Poziţionaţi vârful capului de acţionare în capul şurubului şi apăsaţi pe maşină. Porniţi maşina încet şi apoi măriţi treptat viteza. Eliberaţi butonul declanşator imediat ce maşina opreşte automat rotaţia, iar lumina verde va rămâne aprinsă timp de 5 secunde.

NOTĂ: La înfiletarea unui șurub pentru lemn, efectuați în prealabil o gaură pilot cu un diametru de 2/3 din diametrul șurubului. În acest fel, găurirea va fi mai ușoară și se previne despicarea piesei de prelucrat.

NOTĂ: Într-un mediu rece, este posibil ca maşina să se oprească la un nivel mai scăzut al cuplului, în funcţie de situaţie.

Operaţia de găurire cu percuţie

⚠*ATENŢIE:* Asupra maşinii/capului de burghiu este exercitată o forţă enormă în momentul în care gaura este străpunsă, dacă gaura se înfundă cu aşchii şi particule, sau dacă întâlniţi bare de armătură încastrate în beton.

Mai întâi, rotiţi inelul de schimbare a modului de acţionare astfel încât săgeata de pe corpul maşinii să indice marcajul  .

Aveţi grijă să folosiţi un cap de burghiu cu plăcuţe din aliaj dur de tungsten.

Poziţionaţi capul de burghiu în punctul de găurire dorit, apoi trageţi de butonul declanşator. Nu forţaţi maşina. O presiune mai uşoară oferă cele mai bune rezultate. Menţineţi maşina în poziţie şi împiedicaţi-o să alunece din gaură.

Nu aplicaţi o presiune mai mare dacă gaura se înfundă cu aşchii sau particule. În schimb, lăsaţi maşina să funcţioneze în gol şi scoateţi parţial capul de burghiu din gaură. Repetând această operaţie de mai multe ori, gaura va fi curăţată şi veţi putea continua găurirea normală.

Pară de suflare

Accesoriu opţional

După găurire, folosiți para de suflare pentru a curăța praful din gaură.

► **Fig.18: 1.** Pară de suflare

Găurirea

Mai întâi, rotiţi inelul de schimbare a modului de acţionare astfel încât săgeata să indice marcajul . Apoi, procedaţi după cum urmează.

Găurirea lemnului

Când găuriţi lemn, obţineţi cele mai bune rezultate cu burghiele de lemn dotate cu şurub de ghidaj. Şurubul de ghidare uşurează găurirea trăgând capul de burghiu în piesa de prelucrat.

Găurirea metalului

Pentru a preveni alunecarea capului de burghiu atunci când începeţi găurirea, realizaţi o adâncitură cu un dorn şi un ciocan în punctul în care se va găuri. Aşezaţi vârful capului de burghiu în adâncitură şi începeţi găurirea. Folosiți un lubrifiant de tăiere atunci când găuriți metale. Excepție fac unele piese din fier și alamă, care trebuie găurite pe uscat.

⚠*ATENŢIE:* Aplicarea unei forţe excesive asupra maşinii nu va grăbi operaţiunea de găurire. De fapt, presiunea excesivă nu va face decât să deterioreze burghiul, reducând performanțele maşinii şi durata de viaţă a acesteia.

⚠*ATENŢIE:* Ţineţi maşina ferm şi procedaţi cu atenţie atunci când capul de burghiu trece prin piesa de prelucrat. Asupra maşinii/capului de burghiu este exercitată o forţă enormă în momentul în care gaura este străpunsă.

⚠*ATENŢIE:* Un cap de burghiu blocat se poate debloca prin simpla setare a inversorului pentru rotaţia în sens invers, pentru retragere. Totuşi, maşina se poate retrage brusc dacă nu o ţineţi ferm.

⚠*ATENŢIE:* Piesele trebuie fixate întotdeauna cu o menghină sau cu un alt dispozitiv similar de fixare.

⚠*ATENŢIE:* Dacă maşina este folosită continuu până la descărcarea cartuşului acumulatorului, lăsaţi maşina în repaus timp de 15 minute înainte de a continua cu un acumulator nou.

ÎNTREŢINERE

⚠*ATENŢIE:* Asiguraţi-vă întotdeauna că maşina este oprită şi cartuşul acumulatorului scos înainte de a executa lucrările de inspecţie şi întreţinere.

***NOTĂ:* Nu utilizaţi niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanţe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.**

Pentru a menţine SIGURANŢA şi FIABILITATEA produsului, reparaţiile şi orice alte lucrări de întreţinere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

ACCESORII OPŢIONALE

⚠*ATENŢIE:* Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru maşina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea altor accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de accidentări. Utilizați accesoriile sau piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveţi nevoie de asistenţă sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresaţi-vă centrului local de service Makita.

- Capete de burghiu
- Capete de acţionare
- Cap de burghiu cu plăcuţe din aliaj dur de tungsten
- Pară de suflare
- Suport cap de acţionare
- Cârlig
- Acumulator şi încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcţie de ţară.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		**HP003G**
Максимальний діаметр свердління	Роботи по каменю	20 мм
	Сталь	20 мм
	Деревина	Гвинтове свердло: 50 мм Свердло з автоматичною подачею: 92 мм Кільцева пила: 152 мм
Розміри кріпильних виробів, що підтримуються	Шуруп	10 мм × 90 мм
	Гвинт для металу	M6
Швидкість без навантаження (об/хв)	Висока (3)	0–2 400 $хв^{-1}$
	Середня (2)	0–1 800 $хв^{-1}$
	Низька (1)	0–650 $хв^{-1}$
Частота ударів за хвилину	Висока (3)	0–36 000 $хв^{-1}$
	Середня (2)	0–27 000 $хв^{-1}$
	Низька (1)	0–9 750 $хв^{-1}$
Загальна довжина		197 мм
Номінальна напруга		від 36 до 40 В пост. струму макс.
Маса нетто		2,8–4,0 кг

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Значення маси нетто включає найлегші й найважчі комбінації приладдя для звичайного й безпечного використання та касети з акумулятором, як це зазначено в інструкції з експлуатації.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F *: рекомендований акумулятор
Зарядний пристрій	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: **Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, зазначені вище.** Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

Призначення

Інструмент призначено для ударного свердління цегли, цегляної кладки та каменю. Його також можна використовувати для вкручування гвинтів і свердління без ударної дії деревини, металу, кераміки та пластмаси.

Шум

Рівень шуму за шкалою A в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN62841-2-1:
Рівень звукового тиску (L_{pA}): 88 дБ (A)
Рівень звукової потужності (L_{WA}): 96 дБ (A)
Похибка (K): 3 дБ (A)

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлені значення шуму можуть також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

⚠***ПОПЕРЕДЖЕННЯ:*** **Користуйтеся засобами захисту органів слуху.**

⚠***ПОПЕРЕДЖЕННЯ:*** **Залежно від умов використання шум під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявлених значень вібрації.**

⚠***ПОПЕРЕДЖЕННЯ:*** **Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).**

Вібрація

Загальне постійне значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), визначене згідно зі стандартом EN62841-2-1:
Режим роботи: ударне свердління бетону
Вібрація ($a_{h,ID}$): 6,8 м/с^2
Похибка (K): 1,5 м/с^2
Режим роботи: свердління металу
Вібрація ($a_{h,D}$): 2,5 м/с^2 або менше
Похибка (K): 1,5 м/с^2

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлені загальні значення вібрації можуть також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠***ПОПЕРЕДЖЕННЯ:*** **Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявлених загальних значень вібрації.**

⚠***ПОПЕРЕДЖЕННЯ:*** **Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).**

Декларації відповідності

Тільки для країн Європи

Декларації відповідності наведено в Додатку А цієї інструкції з експлуатації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

⚠***ПОПЕРЕДЖЕННЯ*** **Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями, рисунками й технічними характеристиками, які стосуються цього електроінструмента.** Невиконання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі й (або) тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпровідний електроінструмент).

Попередження про необхідну обережність під час роботи з бездротовим дрилем з ударним приводом

Інструкції з техніки безпеки під час виконання робіт

1. **Використовуйте засоби захисту органів слуху під час ударного свердління.** Дія шуму може призвести до втрати слуху.
2. **Використовуйте додаткові ручки.** Утрата контролю над інструментом може призвести до травмування.
3. **Тримайте електроінструмент за спеціальні ізольовані поверхні під час роботи в місцях, де різальне приладдя або кріпильні вироби можуть зачепити приховану електропроводку.** Торкання різальним приладдям або кріпильним виробом дроту під напругою може призвести до передавання напруги до оголених металевих частин інструмента й ураження оператора електричним струмом.
4. **Обов'язково забезпечте надійну опору. При виконанні робіт з інструментом на висоті переконайтеся, що внизу нікого немає.**
5. **Тримайте інструмент міцно.**
6. **Не торкайтеся руками деталей, що обертаються.**
7. **Не залишайте інструмент, який працює. Працюйте з інструментом тільки тоді, коли тримаєте його в руках.**
8. **Не торкайтеся свердла або оброблюваної деталі одразу після свердління; вони можуть бути дуже гарячими і спричинити**

опіки шкіри.

9. **Деякі матеріали мають у своєму складі токсичні хімічні речовини. Будьте обережні, щоб не допустити вдихання пилу та його контакту зі шкірою. Дотримуйтеся правил техніки безпеки виробника матеріалу.**
10. **Якщо свердло не можна відпустити навіть за відкритих лещат, витягніть його за допомогою плоскогубців.** Витягування свердла руками в такому випадку може призвести до поранення його гострим краєм.
11. **Переконайтесь у відсутності електричних кабелів, водопровідних і газових труб тощо, які можуть становити небезпеку в разі пошкодження їх інструментом.**

Інструкції з техніки безпеки під час використання подовжених свердел

1. **Заборонено працювати на робочій частоті, яка перевищує максимальне номінальне значення для свердла.** На вищих робочих частотах свердло може зігнутися, якщо обертатиметься вільно без контакту із заготівкою, що може призвести до травми.
2. **Завжди починайте свердління на низькій робочій частоті, притиснувши кінчик свердла до заготівки.** На вищих робочих частотах свердло може зігнутися, якщо обертатиметься вільно без контакту із заготівкою, що може призвести до травми.
3. **Тисніть на інструмент тільки за віссю свердла й не притискайте його занадто сильно.** Свердла можуть зігнутися, що призведе до поломки або втрати контролю – це може стати причиною травми.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠*ПОПЕРЕДЖЕННЯ:* НІКОЛИ НЕ втрачайте пильності та не розслаблюйтеся під час користування виробом (що можливо при частому користуванні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки. НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ або недотримання правил безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. **Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.**
2. **Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію.** Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. **Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.**
4. **У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.**
5. **Не закоротіть касету з акумулятором.**
   (1) **Не слід торкатися клем будь яким струмопровідним матеріалом.**
   (2) **Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.**
   (3) **Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.**

   Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.
6. **Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).**
7. **Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.**
8. **Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом.** Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. **Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.**
10. **Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.**
    Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.
    Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є.
    Заклейте відкриті контакти стрічкою або захований їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
11. **Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.**
12. **Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita.** Установлення акумуляторів у невідповідні вироби може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витоку електроліту.
13. **Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.**
14. **Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.**
15. **Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.**

16. **Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором.** Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. **Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач.** Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. **Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.**

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Використовуйте тільки акумулятори Makita.** Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

УВАГА: Компанія Makita не несе відповідальності за нещасні випадки внаслідок використання неоригінальних чи змінених акумуляторів Makita. Оригінальні акумулятори Makita пройшли ретельну перевірку на сумісність з інструментами й зарядними пристроями Makita відповідно до чинного законодавства та стандартів безпеки.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. **Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та заряджати акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.**
2. **Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.**
3. **Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.**
4. **Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.**
5. **Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.**

ОПИС РОБОТИ

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.**

Встановлення та зняття касети з акумулятором

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зняттям касети з акумулятором.**

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Під час встановлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати інструмент та касету з акумулятором.** Якщо ви утримуватимете інструмент та касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження інструмента та касети з акумулятором або може спричинити травми.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі й вставити касету на місце. Вставляйте її до кінця, щоб вона зафіксувалася з легким клацанням. Якщо ви бачите червоний індикатор, як показано на рисунку, її не зафіксовано повністю.

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

► **Рис.1:** **1.** Червоний індикатор **2.** Кнопка **3.** Касета з акумулятором

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, щоб червоного індикатора не було видно.** Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям.** Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

Відображення залишкового заряду акумулятора

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

► **Рис.2:** **1.** Індикаторні лампи **2.** Кнопка перевірки

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
Горить	Вимк.	Блимає	
■ ■ ■ ■			від 75 до 100%
■ ■ ■ □			від 50 до 75%

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
Горить	Вимк.	Блимає	
			від 25 до 50%
			від 0 до 25%
			Зарядіть акумулятор.
			Можливо, акумулятор вийшов з ладу.

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

ПРИМІТКА: Перша (дальня ліва) індикаторна лампа блимає під час роботи захисної системи акумулятора.

Система захисту інструмента/акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту інструмента/акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення терміну служби інструмента та акумулятора. Інструмент автоматично зупиняється під час роботи, якщо інструмент або акумулятор перебувають у зазначених нижче умовах.

Захист від перевантаження

Якщо інструмент використовується в умовах надмірного споживання струму, він автоматично зупиняється. У такому випадку вимкніть інструмент і припиніть роботу, під час виконання якої сталося перевантаження інструмента. Щоб перезапустити інструмент, увімкніть його знову.

Захист від перегрівання

Якщо інструмент перегрівся, він автоматично вимикається, а лампа підсвічування починає блимати. У такому разі дозвольте інструменту/акумулятору охолонути, перш ніж знову вмикати інструмент.

Захист від надмірного розрядження

Коли заряд акумулятора стає недостатнім для подальшої роботи, інструмент автоматично зупиняється. У такому випадку вийміть акумулятор з інструмента та зарядіть його.

Захист від інших неполадок

Система захисту також спрацьовує в інших ситуаціях, які можуть призвести до пошкодження інструмента, і забезпечує автоматичну зупинку інструмента. У разі тимчасової зупинки або припинення роботи інструмента виконайте всі зазначені нижче дії для усунення причини зупинки.

1. Вимкніть і знову ввімкніть інструмент, щоб перезапустити його.
2. Зарядіть акумулятор(и) або замініть його(їх) зарядженим(и).
3. Дайте інструменту й акумулятору (акумуляторам) охолонути.

Якщо після відновлення вихідного стану системи захисту ситуація не покращиться, зверніться до місцевого сервісного центру Makita.

Електричне гальмо

Цей інструмент обладнано електричним гальмом. Якщо після відпускання курка вмикача не відбувається швидкої зупинки інструмента, зверніться до сервісного центру Makita для обслуговування інструмента.

Дія вимикача

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Перед тим як вставляти касету з акумулятором в інструмент, обов'язково перевірте, чи курок вмикача спрацьовує належним чином та повертається у положення «ВИМК.», коли його відпускають.

Щоб увімкнути інструмент, просто натисніть на курок вмикача. Швидкість інструмента зростає, якщо збільшити тиск на курок вмикача. Щоб зупинити роботу, відпустіть курок вмикача.

► **Рис.3: 1.** Курок вмикача

ПРИМІТКА: Інструмент автоматично зупиняється у разі натискання на курок вмикача упродовж приблизно 6 хвилин.

Увімкнення переднього підсвічування

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Не дивіться на світло й не дивіться прямо на джерело світла.

Щоб увімкнути передню лампу, натисніть курок вмикача. Передня лампа світитиме, поки натиснуто курок вмикача. Передня лампа вимикається приблизно за 10 секунд після відпускання курка вмикача.

► **Рис.4: 1.** Курок вмикача **2.** Передня лампа

Режим освітлення

Щоб активувати режим освітлення, утримуйте кнопку .

У режимі освітлення передня лампа працює протягом 1 години.

Передня лампа автоматично вимикається через 1 годину. Щоб вимкнути передню лампу вручну, натисніть і втримуйте кнопку .

► **Рис.5: 1.** Кнопка **2.** Передня лампа

ПРИМІТКА: Якщо інструмент перегрівся, він автоматично вимикається, а передня лампа починає блимати. У такому разі відпустіть курок вмикача. Передня лампа гасне за одну хвилину.

ПРИМІТКА: Протріть скло передньої лампи сухою тканиною, щоб очистити її від бруду. Будьте обережні, щоб не подряпати скло передньої лампи, оскільки це може погіршити якість освітлення.

ПРИМІТКА: У режимі освітлення передня лампа світить яскравіше, ніж під час звичайної роботи.

Робота перемикача реверсу

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Перед початком роботи обов'язково перевіряйте напрямок обертання.**

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Перемикач реверсу можна використовувати тільки після повного припинення роботи інструмента.** Зміна напрямку обертання до повної зупинки інструмента може призвести до його пошкодження.

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Коли інструмент не використовується, важіль перемикача реверсу має перебувати в нейтральному положенні.**

Цей інструмент обладнано перемикачем реверсу для зміни напрямку обертання. Щоб шпиндель обертався за годинниковою стрілкою, посуньте важіль перемикача реверсу в положення A, проти годинникової стрілки – у положення B.
Коли важіль перемикача реверсу перебуває в нейтральному положенні, курок вмикача не можна натиснути.

► **Рис.6:** **1.** Важіль перемикача реверсу

Зміна швидкості

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Обов'язково встановлюйте важіль зміни швидкості в належне положення.** Якщо під час роботи з інструментом важіль зміни швидкості розташовано між положеннями «1» і «2» або «2» і «3», це може привести до пошкодження інструмента.

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Не можна пересувати важіль зміни швидкості, коли інструмент працює.** Це може призвести до пошкодження інструмента.

Інструмент обладнано важелем зміни швидкості. Щоб змінити швидкість, спочатку вимкніть інструмент, а потім переведіть важіль зміни швидкості в положення «1» для вибору низької швидкості, у положення «2» для вибору середньої швидкості або в положення «3» для вибору високої швидкості. Перш ніж починати роботу, переконайтеся, що важіль зміни швидкості встановлено в правильне положення. Виберіть відповідну швидкість для свого виду робіт.
Якщо під час роботи на високій або середній швидкості інструмент значно сповільнюється, перемістіть важіль зміни швидкості на одне положення нижче та знову почніть роботу.

Відображуване число	Швидкість	Крутний момент	Застосування
1	Низька	Висока	Робота зі значним навантаженням
2	Середня	Середня	Робота із середнім навантаженням
3	Висока	Низька	Робота з незначним навантаженням

► **Рис.7:** **1.** Важіль зміни швидкості

ПРИМІТКА: Якщо важіль зміни швидкості важко переміщувати, поверніть його в попереднє положення, натисніть і відпустіть курок вмикача, а потім знову перемістіть важіль зміни швидкості.

Вибір режиму роботи

УВАГА: Обов'язково правильно встановлюйте ручку на позначку потрібного режиму. Використання інструмента, коли ручку встановлено між позначками режимів, може призвести до його пошкодження.

УВАГА: Не змінюйте режим роботи під час обертання.

Цей інструмент має три режими роботи.

- Режим свердління (тільки обертання)
- Режим ударного свердління (обертання з ударом)
- Режим загвинчування (обертання зі зчепленням)

Виберіть відповідний режим для роботи.
Поверніть ручку зміни режиму роботи і сумістіть позначку вибраного режиму зі стрілкою на корпусі інструмента.

► **Рис.8:** **1.** Ручка зміни режиму роботи **2.** Позначка **3.** Стрілка

Регулювання моменту затягування

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** Переконайтеся в тому, що регулятор чистий. Залежно від робочих умов сторонні предмети, наприклад уламки заліза або стружка, можуть прилипнути до регулятора й завдати травм.

Для регулювання моменту затягування передбачено 41 рівень у режимі низької швидкості, 30 рівнів у режимі середньої швидкості та 25 рівнів у режимі високої швидкості.

1. Зіставте позначку зі стрілкою на корпусі інструмента, повернувши ручку зміни режиму роботи.
2. Щоб увімкнути індикатор, натисніть і відпустіть курок вмикача (або натисніть кнопку).
3. Натисніть кнопку – зелений індикатор почне блимати.
4. Поверніть регулятор і відрегулюйте рівень крутного моменту, поки зелений індикатор блимає.

5. Натисніть кнопку, щоб установити значення.
► **Рис.9: 1.** Регулятор **2.** Індикатор **3.** Кнопка **4.** Зелений індикатор

Щоб визначити відповідний рівень крутного моменту, спочатку виконайте пробне вкручування кріплення в тестову деталь із того ж матеріалу.
У наведеній нижче таблиці показано приблизне співвідношення між розміром гвинта й градуюванням.

Низька частота обертання

Рівень моменту		**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**
Гвинт для металу		M4	M5	M6																		
Шуруп	М'яка деревина (наприклад, сосна)	ø3,5 × 22		ø4,1 × 38			—	ø5,1 × 50				—			ø6,2 × 63				—			
	Жорстка деревина (наприклад, шорея)	—	ø3,5 × 22		ø4,1 × 38		—	ø5,1 × 50				—					ø6,2 × 63			—		

Рівень моменту		**22**	**23**	**24**	**25**	**26**	**27**	**28**	**29**	**30**	**31**	**32**	**33**	**34**	**35**	**36**	**37**	**38**	**39**	**40**	**41**
Гвинт для металу		—																			
Шуруп	М'яка деревина (наприклад, сосна)	—						ø9 × 75			—				ø10 × 90			—			
	Жорстка деревина (наприклад, шорея)	—									ø9 × 75			—				ø10 × 90			—

Середня швидкість

Рівень моменту		**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**
Гвинт для металу		M4	M5	M6																		
Шуруп	М'яка деревина (наприклад, сосна)	ø3,5 × 22		ø4,1 × 38			—	ø5,1 × 50				—			ø6,2 × 63				—			
	Жорстка деревина (наприклад, шорея)	—	ø3,5 × 22		ø4,1 × 38		—	ø5,1 × 50				—					ø6,2 × 63			—		

Рівень моменту		22	23	24	25	26	27	28	29	30
Гвинт для металу		—								
Шуруп	М'яка деревина (наприклад, сосна)	—						ø9 × 75		
	Жорстка деревина (наприклад, шорея)	—								

Висока швидкість

Рівень моменту		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
Гвинт для металу		M4	M5	M6		—																
Шуруп	М'яка деревина (наприклад, сосна)	ø3,5 × 22		ø4,1 × 38			—	ø5,1 × 50			—				ø6,2 × 63			—				
	Жорстка деревина (наприклад, шорея)	—	ø3,5 × 22		ø4,1 × 38		—		ø5,1 × 50			—				ø6,2 × 63			—			

Рівень моменту		22	23	24	25
Гвинт для металу		—			
Шуруп	М'яка деревина (наприклад, сосна)	—			
	Жорстка деревина (наприклад, шорея)	—			

ПРИМІТКА: Після натискання кнопки на кроці 5 зелений індикатор вимикається. Якщо буде необхідно знову відрегулювати рівень крутного моменту, почніть із кроку 3.

ПРИМІТКА: Якщо під час блимання зеленого індикатора не робити жодних дій деякий час, індикатор перестане блимати, і буде встановлено значення, що відображається на індикаторі.

ПРИМІТКА: Рівень моменту затягування можна встановити для трьох режимів: високої середньої та низької швидкості.

Коли на важелі відображається «1», можна встановити рівень крутного моменту для низької швидкості. Коли на важелі відображається «2», можна встановити рівень крутного моменту для середньої швидкості. Коли на важелі відображається «3», можна встановити рівень крутного моменту для високої швидкості.

Під час перемикання швидкості важелем зміни швидкості індикатор блимне тричі. Після цього вкрутіть пробний гвинт, щоб перевірити швидкість і рівень крутного моменту.

ПРИМІТКА: Якщо натиснути курок вмикача під час блимання зеленого індикатора, зелений індикатор згасне, і відрегулювати рівень крутного моменту буде неможливо. Щоб знову відрегулювати рівень крутного моменту, відпустіть курок вмикача й поверніть регулятор, поки блимає зелений індикатор.

ПРИМІТКА: Якщо повернути ручку зміни режиму роботи під час блимання зеленого індикатора, зелений індикатор згасне, і відрегулювати рівень крутного моменту буде неможливо. Щоб знову відрегулювати рівень крутного моменту, почніть із кроку 1.

Електронні функції

Для полегшення роботи інструмент обладнано електронними функціями.

- Функція розпізнавання активного зворотного зв'язку
  Якщо під час роботи інструмент різко коливається за заданого прискорення, двигун примусово зупиняється для зменшення навантаження на зап'ясток.

УВАГА: Під час роботи міцно тримайте інструмент.

УВАГА: У разі несправності електронної функції індикатор блимає протягом 3 секунд, а потім гасне. У такому разі потрібно звернутися до офіційного сервісного центру Makita або сервісного центру підприємства.

ПРИМІТКА: Ця функція не працює, якщо під час коливання інструмента не було досягнуто заданого прискорення.

ПРИМІТКА: У разі примусової зупинки інструмента відпустіть курок вмикача й натисніть курок вмикача для перезапуску інструмента.

ЗБОРКА

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перш ніж проводити будь-які роботи з інструментом.**

Встановлення та зняття наконечника для викручування або свердла

Додаткове приладдя

Поверніть муфту проти годинникової стрілки, щоб відкрити кулачки патрона. Вставте наконечник для викручування або свердло в патрон до упору. Поверніть муфту за годинниковою стрілкою, щоб затягнути кулачки патрона. Щоб зняти наконечник для викручування або свердло, поверніть муфту проти годинникової стрілки.

► **Рис.10:** **1.** Муфта **2.** Закрити **3.** Відкрити

Установка бокової рукоятки (додаткова рукоятка)

Для забезпечення безпечної експлуатації обов'язково використовуйте бокову рукоятку.
Прикріпіть бокову рукоятку таким чином, щоб виступи на основі рукоятки та сталевому ремінці ввійшли в пази на циліндричній частині інструмента. Потім затягніть рукоятку, повернувши її за годинниковою стрілкою. Залежно від виконуваних робіт бокову рукоятку можна встановлювати в напрямку вгору або з лівого чи правого боку інструмента.

► **Рис.11:** **1.** Бокова рукоятка **2.** Сталевий ремінець **3.** Виступ **4.** Паз **5.** Відкрити **6.** Закрити

Обмежувач глибини, що регулюється

Регульований обмежувач глибини зручно використовувати для свердління отворів однакової глибини. Послабте затискний гвинт і встановіть обмежувач глибини в потрібне положення, після чого затягніть затискний гвинт.

► **Рис.12:** **1.** Обмежувач глибини **2.** Затискний гвинт

Встановлення гака

⚠***ПОПЕРЕДЖЕННЯ:*** **Використовуйте підвісні/монтажні елементи лише за призначенням, тобто для підвішування інструмента на ремінь для інструментів у перервах між роботами.**

⚠***ПОПЕРЕДЖЕННЯ:*** **Стежте за тим, щоб не перевантажувати гачок, оскільки надмірне зусилля чи перевантаження можуть пошкодити інструмент і призвести до травмування.**

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Під час установлення гака надійно зафіксуйте його гвинтом.** Якщо гачок міцно не закріпити, він може від'єднатися від інструмента, що може призвести до травмування.

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Перш ніж випустити інструмент із рук, переконайтеся в надійності підвішування.** Недостатньо надійне підвішування чи підвішування в нестійкому положенні можуть призвести до падіння інструмента та травмування.

Гак зручно використовувати для тимчасового підвішування інструмента. Його можна встановлювати на будь-якому боці інструмента. Щоб встановити гак, вставте його в паз на корпусі інструмента з будь-якого боку та закріпіть за допомогою гвинта. Щоб зняти гак, відпустіть гвинт і витягніть його.

► **Рис.13:** **1.** Паз **2.** Гак **3.** Гвинт

Використання отвору

⚠***ПОПЕРЕДЖЕННЯ:*** **Не використовуйте отвір для підвішування з метою, для якої він не призначений, як от для закріплення інструмента на значній висоті.** У разі сильного навантаження на отвір він може пошкодитися, що може призвести до травмування вас або людей поряд чи під вами.

Використовуйте отвір для підвішування, що розташований у нижній задній частині інструмента, щоб підвішувати інструмент на стіну за допомогою шнура для підвішування чи схожих шнурів.

► **Рис.14:** **1.** Отвір для підвішування

Встановлення касети для наконечників

Додаткове приладдя

Вставте касету для наконечників у виступ у нижній частині інструмента ліворуч або праворуч та закріпіть її за допомогою гвинта.

Коли наконечник для викручування не використовується, зберігайте його в касеті для наконечників. У ній можна зберігати наконечники для викручування довжиною до 45 мм (1-3/4″).

► **Рис.15:** **1.** Касета для наконечників
2. Наконечник для викручування

РОБОТА

ОБЕРЕЖНО: **Якщо інструмент несправний, щось потрапило всередину або чути незвичні звуки, негайно вимкніть інструмент.** Зверніться до сервісного центру Makita або місцевого дилера з приводу технічного обслуговування або ремонту інструмента.

Для контролю скручувальної дії міцно тримайте інструмент однією рукою за ручку, а іншою рукою за рукоятку.

► **Рис.16**

УВАГА: Коли швидкість сильно знижується, слід зменшити навантаження або зупинити інструмент, щоб уникнути його пошкодження.

УВАГА: Не закривайте вентиляційні отвори, оскільки це може призвести до перегрівання й пошкодження інструмента.

► **Рис.17:** **1.** Вентиляційний отвір

Загвинчування

УВАГА: За допомогою регулятора встановіть крутний момент, необхідний для роботи.

УВАГА: Перевірте, чи наконечник для викручування рівно вставлено в голівку гвинта, інакше гвинт та/або наконечник для викручування можуть пошкодитися.

Спочатку поверніть ручку зміни режиму роботи таким чином, щоб стрілка на корпусі інструмента вказувала на позначку , і відрегулюйте рівень крутного моменту.

Вставте кінчик наконечника для викручування в головку гвинта й натисніть на інструмент. Повільно запустіть інструмент, а потім поступово збільшуйте швидкість. Відпустіть курок вмикача, щойно обертання інструмента автоматично зупиниться, а зелений індикатор загориться на 5 секунд.

ПРИМІТКА: У разі вкручування шурупа заздалегідь просвердліть напрямний отвір, діаметр якого становить 2/3 діаметра шурупа. Це полегшить вкручування гвинта й дасть змогу уникнути розколювання оброблюваної деталі.

ПРИМІТКА: Іноді в холодних умовах інструмент може зупинятися за низького рівня крутного моменту.

Робота в режимі ударного свердління

ОБЕРЕЖНО: **Під час пробивання отвору на інструмент/свердло діє величезна крутна сила, коли отвір забивається уламками та частинками або коли свердло вдаряється об арматуру в бетоні.**

Спочатку поверніть ручку зміни режиму роботи таким чином, щоб стрілка на корпусі інструмента вказувала на позначку .

Обов'язково використовуйте свердло із наконечником з карбіду вольфраму.

Приставте свердло до місця, в якому необхідно зробити отвір, а потім натисніть на курок вмикача. Не прикладайте силу до інструмента. Невеликий тиск забезпечує найліпші результати. Тримайте інструмент в належному положенні та не давайте йому вискочити з отвору.

Не треба прикладати більше тиску, коли отвір забивається уламками та частинками. Натомість слід прокрутити інструмент на холостому ході, а потім частково вийняти свердло з отвору. Якщо це зробити декілька разів, отвір очиститься, і можна буде продовжити нормальне свердління.

Повітродувка

Додаткове приладдя

Коли отвір буде просвердлено, можна очистити його від пилу повітродувкою.

► **Рис.18:** **1.** Повітродувка

Свердління

Спочатку поверніть ручку зміни режиму роботи таким чином, щоб стрілка вказувала на позначку . Потім виконайте такі дії.

Свердління деревини

Під час свердління деревини найліпші результати можна отримати, використовуючи свердла для деревини, обладнані напрямним гвинтом. Напрямний гвинт полегшує свердління тим, що він втягує свердло в оброблювану деталь.

Свердління металу

Щоб запобігти зісковзуванню свердла на початку свердління отвору, місце свердління необхідно накернити за допомогою керна та молотка.

Встановіть кінчик свердла в накернене місце та почніть свердління.

Під час свердління металу слід використовувати мастильно-охолоджувальну рідину. Винятком є деякі види заліза й латуні, які свердлять насухо.

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Прикладання до інструмента надмірного тиску не пришвидшує свердління.** Насправді надмірний тиск може лише пошкодити свердло, погіршити характеристики інструмента та скоротити термін його експлуатації.

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Слід тримати інструмент міцно та бути обережним, коли свердло починає входити в оброблювану деталь.** Під час пробивання отвору до інструмента/свердла прикладається величезне зусилля.

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Свердло, яке застрягло, можна легко видалити, встановивши важіль перемикача реверсу на зворотний напрямок обертання, щоб отримати задній хід. Але якщо інструмент не тримати міцно, він може різко відскочити.**

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Оброблювану деталь обов'язково необхідно затискати в лещатах або подібному пристрої фіксації.**

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **У разі неперервної роботи інструмента до розряджання касети з акумулятором необхідно зробити перерву на 15 хвилин, перед тим як продовжувати роботу з новим акумулятором.**

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Перед здійсненням перевірки або обслуговування завжди перевіряйте, щоб інструмент був вимкнений, а касета з акумулятором була знята.**

УВАГА: **Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.**

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Це додаткове й допоміжне приладдя рекомендується використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації.** Використання будь-якого іншого допоміжного приладдя та обладнання може призвести до травмування. Використовуйте додаткове й допоміжне приладдя лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтесь до місцевого сервісного центру Makita.

- Свердла
- Наконечники для викручування
- Свердло з наконечником з карбіду вольфраму
- Повітродувка
- Касета для наконечників
- Гак
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		**HP003G**
Максимальный диаметр сверления	Каменная кладка	20 мм
	Сталь	20 мм
	Дерево	Винтовое сверло: 50 мм Сверло с автоматической подачей: 92 мм Кольцевая пила: 152 мм
Размеры поддерживаемых крепежей	Шуруп	10 мм × 90 мм
	Мелкий крепежный винт	M6
Скорость вращения без нагрузки (об/мин)	Высокая (3)	0 - 2 400 мин$^{-1}$
	Средняя (2)	0 - 1 800 мин$^{-1}$
	Низкая (1)	0 - 650 мин$^{-1}$
Частота ударов в минуту	Высокая (3)	0 - 36 000 мин$^{-1}$
	Средняя (2)	0 - 27 000 мин$^{-1}$
	Низкая (1)	0 - 9 750 мин$^{-1}$
Общая длина		197 мм
Номинальное напряжение		36 - 40 В пост. тока макс.
Масса нетто		2,8 - 4,0 кг

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Значение массы нетто включает самую легковесную и самую тяжеловесную комбинацию насадки(-ок) для нормального и безопасного использования и блока(-ов) аккумулятора(-ов), которые указаны в руководстве по эксплуатации.

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

Блок аккумулятора	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F *: рекомендуемый аккумулятор
Зарядное устройство	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

⚠***ОСТОРОЖНО:*** **Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства.** Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Назначение

Инструмент предназначен для сверления отверстий с ударным действием в кирпичной и каменной кладке. В режиме обычного (безударного) действия можно использовать инструмент в качестве шуруповерта, а также сверлить дерево, металл, керамику и пластик.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841-2-1:
Уровень звукового давления (L_{pA}): 88 дБ (A)
Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 96 дБ (A)
Погрешность (K): 3 дБ (A)

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное(-ые) значение(-я) распространения шума можно также использовать в предварительной оценке воздействия.

⚠*ОСТОРОЖНО:* Используйте средства защиты слуха.

⚠*ОСТОРОЖНО:* Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного(-ых) суммарного(-ых) значения(-й) в зависимости от способов использования инструмента.

⚠*ОСТОРОЖНО:* Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Суммарное значение непрерывной вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное согласно EN62841-2-1:
Рабочий режим: ударное сверление бетона
Распространение вибрации ($a_{h,ID}$): 6,8 м/с^2
Погрешность (K): 1,5 м/с^2
Рабочий режим: сверление металла
Распространение вибрации ($a_{h,D}$): 2,5 м/с^2 или менее
Погрешность (K): 1,5 м/с^2

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное суммарное значение распространения вибрации можно также использовать в предварительной оценке воздействия.

⚠*ОСТОРОЖНО:* Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного суммарного значения в зависимости от способов использования инструмента.

⚠*ОСТОРОЖНО:* Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларации о соответствии

Только для европейских стран

Декларации о соответствии включены в Приложение А к настоящему руководству по эксплуатации.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠*ОСТОРОЖНО* Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных далее инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Меры безопасности при использовании аккумуляторной ударной дрели-шуруповерта

Инструкции по технике безопасности при выполнении работ

1. **При использовании ударной дрели используйте средства защиты слуха.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
2. **Используйте дополнительные ручки.** Потеря контроля над инструментом может привести к травме.
3. **Если при выполнении работ существует риск контакта режущего инструмента или крепежей со скрытой электропроводкой, держите электроинструмент за специальные изолированные поверхности.** Контакт режущего инструмента или крепежей с проводом под напряжением может привести к тому, что металлические детали инструмента также окажутся под напряжением, что может стать причиной поражения оператора током.
4. **При выполнении работ всегда занимайте устойчивое положение. При использовании инструмента на высоте убедитесь в отсутствии людей внизу.**
5. **Крепко держите инструмент.**
6. **Руки должны находиться на расстоянии от вращающихся деталей.**
7. **Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.**
8. **Сразу после окончания работ не прикасайтесь к головке сверла или детали. Они могут быть очень горячими, что приведет к ожогам кожи.**
9. **Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества. Примите соответствующие меры предосторожности,**

чтобы избежать вдыхания или контакта с кожей таких веществ. Соблюдайте требования, указанные в паспорте безопасности материала.

10. **Если головку сверла не удается ослабить даже с помощью открывания зажимов, воспользуйтесь плоскогубцами, чтобы вытянуть ее.** Вытягивание головки сверла вручную может привести к травмированию ее острой кромкой.
11. **Убедитесь в отсутствии поблизости электрических проводов, водопроводных и газовых труб и других предметов, которые могут стать причиной опасной ситуации в случае их повреждения при использовании инструмента.**

Инструкции по технике безопасности при использовании удлиненных головок сверла

1. **Запрещено работать на рабочей частоте, превышающей максимальные номинальные значения для головки сверла.** На более высоких рабочих частотах сверло может изогнуться, если позволить ему вращаться свободно без контакта с заготовкой, что может привести к травме.
2. **Всегда начинайте сверление на низкой частоте, прижав кончик сверла к заготовке.** На более высоких рабочих частотах сверло может изогнуться, если позволить ему вращаться свободно без контакта с заготовкой, что может привести к травме.
3. **Прикладывайте давление к инструменту только по оси сверла и не прижимайте сверло слишком сильно.** Сверла могут согнуться, что приведет к поломке или потере контроля и может стать причиной травмы.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠***ОСТОРОЖНО:*** **НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.**

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. **Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.**
2. **Не разбирайте блок аккумулятора и не меняйте его конструкцию.** Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
3. **Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.**
4. **В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.**
5. **Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:**
   (1) **Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.**
   (2) **Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.**
   (3) **Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.**
   Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже поломке блока.
6. **Не храните и не используйте инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).**
7. **Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.**
8. **Запрещено вбивать гвозди в блок аккумулятора, резать, ломать, бросать, ронять блок аккумулятора или ударять его твердым предметом.** Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
9. **Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.**
10. **Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.**
    При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.
    В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже.
    Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.
11. **Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумуляторного блока.**
12. **Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita.** Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.

13. **Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.**
14. **Во время и после использования блок аккумулятора может нагреваться, что может стать причиной ожогов или низкотемпературных ожогов. Будьте осторожны при обращении с горячим блоком аккумулятора.**
15. **Не прикасайтесь к контактам инструмента сразу после использования, поскольку они могут быть достаточно горячими, чтобы вызвать ожоги.**
16. **Не допускайте налипания на контакты, отверстия и пазы блока аккумулятора опилок, пыли или земли.** Это может стать причиной перегрева, возгорания, взрыва или неисправности инструмента или блока аккумулятора, что может привести к ожогам или травмам.
17. **Если инструмент не рассчитан на использование вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте блок аккумулятора вблизи высоковольтных линий электропередач.** Это может привести к неисправности, поломке инструмента или блока аккумулятора.
18. **Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.**

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita.** Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

ПРИМЕЧАНИЕ: Компания Makita не несет ответственности за какие-либо несчастные случаи в результате использования неоригинальных или видоизмененных аккумуляторов. Оригинальные аккумуляторы Makita подвергаются строгой оценке на совместимость с инструментами и зарядными устройствами Makita в соответствии с действующим законодательством и стандартами безопасности.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. **Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.**
2. **Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.**
3. **Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.**
4. **Если блок аккумулятора не используется, извлеките его из инструмента или зарядного устройства.**
5. **Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).**

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его аккумуляторный блок снят.**

Установка или снятие блока аккумуляторов

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.**

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **При установке и извлечении аккумуляторного блока крепко удерживайте инструмент и аккумуляторный блок.** Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента, аккумуляторного блока и травмированию оператора.

Для установки блока аккумулятора совместите выступ блока аккумулятора с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора, чтобы он зафиксировался с небольшим щелчком. Если вы видите красный индикатор, как показано на рисунке, он не зафиксирован полностью.

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

► **Рис.1:** **1.** Красный индикатор **2.** Кнопка **3.** Блок аккумулятора

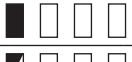
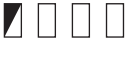
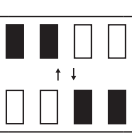
⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Обязательно устанавливайте блок аккумулятора до конца, чтобы красный индикатор не был виден.** В противном случае блок аккумулятора может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока.** Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

► **Рис.2:** **1.** Индикаторы **2.** Кнопка проверки

Индикаторы			Уровень заряда
Горит	Выкл.	Мигает	
			от 75 до 100%
			от 50 до 75%
			от 25 до 50%
			от 0 до 25%
			Зарядите аккумуляторную батарею.
			Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Первая (дальняя левая) индикаторная лампа будет мигать во время работы защитной системы аккумулятора.

Система защиты инструмента/аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты инструмента/аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы инструмента и аккумулятора. Инструмент автоматически остановится во время работы в следующих случаях:

Защита от перегрузки

Если инструмент работает в режиме, чрезмерно повышающем потребление тока, инструмент автоматически остановится. В этом случае выключите инструмент и прекратите работу, из-за которой произошла перегрузка инструмента. Затем включите инструмент для перезапуска.

Защита от перегрева

При перегреве инструмент автоматически останавливается, а индикатор начинает мигать. В этом случае дайте инструменту/аккумулятору остыть перед повторным включением.

Защита от переразрядки

При истощении емкости аккумулятора инструмент автоматически останавливается. В этом случае извлеките аккумулятор из инструмента и зарядите его.

Защита от других неполадок

Система защиты также рассчитана на другие неполадки, способные вывести инструмент из строя, и обеспечивает возможность автоматического прекращения работы инструмента. В случае временной остановки или прекращения работы инструмента выполните все перечисленные ниже действия для устранения причин.

1. Выключите и снова включите инструмент для его перезапуска.
2. Зарядите аккумулятор(ы) или замените его(их) заряженным(и).
3. Дайте инструменту и аккумулятору (аккумуляторам) остыть.

В случае отсутствия улучшений после восстановления системы защиты обратитесь в ближайший сервисный центр Makita.

Электрический тормоз

Данный инструмент оснащен электрическим тормозом. Если после отпускания триггерного переключателя не происходит быстрой остановки инструмента, отправьте инструмент в сервисный центр Makita для обслуживания.

Действие выключателя

⚠*ВНИМАНИЕ:* Перед установкой аккумуляторного блока в инструмент обязательно убедитесь, что его триггерный переключатель нормально работает и возвращается в положение "OFF" (ВЫКЛ) при отпускании.

Для запуска инструмента просто нажмите на триггерный переключатель. Для увеличения числа оборотов нажмите триггерный переключатель сильнее. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

► **Рис.3: 1.** Триггерный переключатель

ПРИМЕЧАНИЕ: Инструмент автоматически остановится, если удерживать триггерный переключатель нажатым примерно 6 минут.

Включение передней лампы

⚠*ВНИМАНИЕ:* Не заглядывайте в лампу и не смотрите прямо на источник света.

Нажмите триггерный переключатель, чтобы включить переднюю лампу. Передняя лампа будет гореть на протяжении всего времени, пока нажат триггерный переключатель. Передняя лампа гаснет приблизительно через 10 секунд после отпускания триггерного переключателя.

► **Рис.4: 1.** Триггерный переключатель **2.** Передняя лампа

Режим освещения

Чтобы активировать режим освещения, нажмите и удерживайте кнопку .

В режиме освещения передняя лампа продолжает гореть в течение 1 часа.

По истечении 1 часа передняя лампа автоматически гаснет. Для выключения передней лампы вручную нажмите и удерживайте кнопку .

► **Рис.5: 1.** Кнопка **2.** Передняя лампа

ПРИМЕЧАНИЕ: При перегреве инструмента он автоматически прекращает работу, а передняя лампа начинает мигать. В этом случае отпустите триггерный переключатель. Передняя лампа погаснет через одну минуту.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для удаления пыли с рассеивателя передней лампы используйте сухую тряпку. Не допускайте возникновения царапин на рассеивателе передней лампы, так как это может снизить освещенность.

ПРИМЕЧАНИЕ: В режиме освещения передняя лампа горит ярче, чем при обычной работе.

Действие реверсивного переключателя

ВНИМАНИЕ: **Перед работой обязательно проверяйте направление вращения.**

ВНИМАНИЕ: **Используйте реверсирующий переключатель только после полной остановки инструмента.** Изменение направления вращения до остановки инструмента может привести к его повреждению.

ВНИМАНИЕ: **В перерывах между использованием инструмента обязательно устанавливайте рычаг реверсивного переключателя в нейтральное положение.**

Данный инструмент имеет реверсивный переключатель для изменения направления вращения. Нажмите на рычаг реверсивного переключателя со стороны A для вращения по часовой стрелке или со стороны B для вращения против часовой стрелки. Когда рычаг реверсивного переключателя находится в нейтральном положении, триггерный переключатель нажать нельзя.

► **Рис.6: 1.** Рычаг реверсивного переключателя

Изменение скорости

ВНИМАНИЕ: **Обязательно устанавливайте рычаг изменения скорости в правильное положение до упора.** При эксплуатации инструмента с рычагом изменения скорости, расположенным между "1" и "2" или "2" и "3", инструмент может выйти из строя.

ВНИМАНИЕ: **Не используйте рычаг переключения скорости при работающем инструменте.** Это может привести к повреждению инструмента.

Данный инструмент имеет рычаг изменения скорости. Для изменения скорости следует сначала выключить инструмент, а затем перевести рычаг изменения скорости в положение "1" для выбора низкой скорости, в положение “2” для выбора средней скорости или в положение "3" для выбора высокой скорости. Перед началом работы убедитесь в том, что рычаг изменения скорости находится в правильном положении. Выбирайте скорость, соответствующую своей сфере применения.
Если скорость инструмента существенно уменьшается при работе на высокой или средней скорости, переключите рычаг изменения скорости на одну скорость ниже и возобновите работу.

Отображаемая цифра	Скорость	Крутящий момент	Допустимые работы
1	Низкая	Высокий	Работа с тяжелой нагрузкой
2	Средняя	Средняя	Работа со средней нагрузкой
3	Высокий	Низкая	Работа с легкой нагрузкой

► **Рис.7: 1.** Рычаг изменения скорости

ПРИМЕЧАНИЕ: Если рычаг изменения скорости двигается с трудом, верните рычаг изменения скорости в его предыдущее положение, нажмите на короткое время триггерный переключатель, а затем передвиньте рычаг изменения скорости снова.

Выбор режима действия

ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда полностью поворачивайте кольцо до отметки нужного режима. Если при работе с инструментом кольцо будет находиться посередине между отметками режимов, это может привести к повреждению инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не изменяйте режим работы во время вращения.

Данный инструмент предусматривает три режима работы.

- Режим сверла (только вращение)
- Режим перфоратора (вращение с ударом)
- Режим шуруповерта (вращение с проскальзыванием муфты)

Выберите режим, соответствующий типу выполняемых работ. Поверните кольцо изменения режима работы и совместите выбранную отметку со стрелкой на корпусе инструмента.

► **Рис.8: 1.** Кольцо изменения режима работы **2.** Метка **3.** Стрелка

Регулировка крутящего момента затяжки

ВНИМАНИЕ: Убедитесь в том, что регулятор чистый. В зависимости от рабочих условий посторонние предметы, например обломки железа или стружка, могут прилипнуть к регулятору и причинить травмы.

Для регулировки крутящего момента затяжки предусмотрены 41 уровень при низкой скорости, 30 уровней при средней скорости и 25 уровней при высокой скорости.

1. Совместите метку  со стрелкой на корпусе инструмента, повернув кольцо изменения режима работы.
2. Нажмите триггерный переключатель и отпустите его (или нажмите кнопку) для включения индикатора.
3. Нажмите кнопку – зеленый индикатор начнет мигать.
4. Поверните регулятор и отрегулируйте уровень крутящего момента, пока мигает зеленый индикатор.
5. Нажмите кнопку, чтобы установить значение.

► **Рис.9:** **1.** Регулятор **2.** Индикатор **3.** Кнопка **4.** Зеленый индикатор

Чтобы определить подходящий уровень крутящего момента, выполните пробное вкручивание в обрабатываемую деталь из того же материала, что и та, в которую намереваетесь вкручивать крепеж.
Ниже приводятся ориентировочные данные о соотношении между размером шурупа и градуировкой.

Низкая скорость

Уровень крутящего момента		**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**
Мелкий крепежный винт		M4	M5	M6		–																
Шуруп	Мягкое дерево (например, сосна)	ø3,5 × 22		ø4,1 × 38			–	ø5,1 × 50			–				ø6,2 × 63			–				
	Твердое дерево (например, дипте-рокарп)	–	ø3,5 × 22		ø4,1 × 38			–	ø5,1 × 50			–				ø6,2 × 63			–			

Уровень крутящего момента		**22**	**23**	**24**	**25**	**26**	**27**	**28**	**29**	**30**	**31**	**32**	**33**	**34**	**35**	**36**	**37**	**38**	**39**	**40**	**41**
Мелкий крепежный винт		–																			
Шуруп	Мягкое дерево (например, сосна)	–						ø9 × 75			–				ø10 × 90			–			
	Твердое дерево (например, дипте-рокарп)	–									ø9 × 75			–				ø10 × 90			–

Средняя скорость

Уровень крутящего момента		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
Мелкий крепежный винт		M4	M5	M6		–																
Шуруп	Мягкое дерево (например, сосна)	ø3,5 × 22		ø4,1 × 38			–	ø5,1 × 50			–				ø6,2 × 63			–				
	Твердое дерево (например, дипте-рокарп)	–	ø3,5 × 22		ø4,1 × 38		–		ø5,1 × 50			–				ø6,2 × 63			–			

Уровень крутящего момента		22	23	24	25	26	27	28	29	30
Мелкий крепежный винт		–								
Шуруп	Мягкое дерево (например, сосна)	–						ø9 × 75		
	Твердое дерево (например, дипте-рокарп)	–								

Высокая скорость

Уровень крутящего момента		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
Мелкий крепежный винт		M4	M5	M6		–																
Шуруп	Мягкое дерево (например, сосна)	ø3,5 × 22		ø4,1 × 38			–	ø5,1 × 50			–				ø6,2 × 63			–				
	Твердое дерево (например, дипте-рокарп)	–	ø3,5 × 22		ø4,1 × 38		–		ø5,1 × 50			–				ø6,2 × 63			–			

Уровень крутящего момента		22	23	24	25
Мелкий крепежный винт		–			
Шуруп	Мягкое дерево (например, сосна)	–			
	Твердое дерево (например, дипте-рокарп)	–			

ПРИМЕЧАНИЕ: После нажатия кнопки на шаге 5 зеленый индикатор выключится. Если необходимо снова отрегулировать уровень крутящего момента, начните с шага 3.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если во время мигания зеленого индикатора не предпринимать никаких действий некоторое время, индикатор перестанет мигать, и будет установлено отображаемое на индикаторе значение.

ПРИМЕЧАНИЕ: Уровень крутящего момента затяжки может устанавливаться по трем шаблонам: высокой скорости, средней скорости и низкой скорости.

Когда на рычаге отображается "1", можно установить уровень крутящего момента для низкой скорости. Когда на рычаге отображается "2", можно установить уровень крутящего момента для средней скорости. Когда на рычаге отображается "3", можно установить уровень крутящего момента для высокой скорости.

При переключении скорости рычагом изменения скорости индикатор мигнет три раза. После этого вкрутите пробный винт, чтобы проверить скорость и уровень крутящего момента.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если нажать триггерный переключатель во время мигания зеленого индикатора, зеленый индикатор погаснет, и отрегулировать уровень крутящего момента будет невозможно. Чтобы снова отрегулировать уровень крутящего момента, отпустите триггерный переключатель и поверните регулятор, пока мигает зеленый индикатор.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если повернуть кольцо изменения режима работы во время мигания зеленого индикатора, зеленый индикатор погаснет, и отрегулировать уровень крутящего момента будет невозможно. Чтобы снова отрегулировать уровень крутящего момента, начните с шага 1.

Электронная функция

Для простоты эксплуатации инструмент оснащен электронными функциями.

- Функция распознавания активной обратной связи
  Если во время работы инструмент резко колеблется при заданном ускорении, двигатель принудительно останавливается для уменьшения нагрузки на запястье.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время работы крепко удерживайте инструмент.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае нарушения в работе электронной функции индикатор мигает в течение 3 секунд, после чего отключается. В этом случае обратитесь в авторизованный или заводской сервисный центр Makita за ремонтом.

ПРИМЕЧАНИЕ: Эта функция не работает, если во время колебания инструмента не было достигнуто заданного ускорения.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае принудительной остановки инструмента отпустите триггерный переключатель и нажмите триггерный переключатель снова для перезапуска инструмента.

СБОРКА

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно убедитесь, что инструмент отключен, а блок аккумулятора снят.**

Установка или снятие насадки для отвертки или головки сверла

Дополнительные принадлежности

Поверните муфту против часовой стрелки для открытия кулачков зажимного патрона. Вставьте насадку для отвертки или головку сверла в зажимной патрон как можно глубже. Поверните муфту по часовой стрелке для затяжки патрона. Для снятия насадки/головки поверните муфту против часовой стрелки.

► **Рис.10:** **1.** Муфта **2.** Закрыть **3.** Открыть

Установка боковой ручки (вспомогательной рукоятки)

Для обеспечения безопасности во время работ всегда используйте боковую ручку.
Прикрепите боковую ручку так, чтобы выступы на основании ручки и стальном ремешке вошли в пазы на цилиндрической части инструмента. После этого затяните ручку, вращая ее по часовой стрелке.
В зависимости от выполняемых работ боковую ручку можно прикреплять в направлении вверх или с правой/левой стороны инструмента.

► **Рис.11:** **1.** Боковая ручка **2.** Стальная лента **3.** Выступ **4.** Паз **5.** Направление открытия **6.** Направление закрытия

Стержень с регулируемой глубиной

Регулируемый ограничитель глубины удобен для сверления отверстий одинаковой глубины. Ослабьте зажимной винт, установите ограничитель глубины в нужное положение и затяните зажимной винт.

► **Рис.12:** **1.** Стержень глубины **2.** Винт зажима

Установка крючка

⚠***ОСТОРОЖНО:*** **Используйте подвесные/монтажные элементы только по назначению, то есть для подвешивания инструмента на пояс для инструментов в перерывах между работами.**

⚠***ОСТОРОЖНО:*** **Старайтесь не перегружать крючок, поскольку чрезмерное усилие или неравномерная перегрузка могут вызвать повреждение инструмента, приводящее к травме.**

⚠*ВНИМАНИЕ:* При установке крючка каждый раз надежно фиксируйте его винтом. При отсутствии надежной фиксации крючок может отсоединиться от инструмента и привести к травме.

⚠*ВНИМАНИЕ:* Прежде чем выпустить инструмент из рук, убедитесь в надежности подвеса. Недостаточно надежный подвес или подвешивание в неустойчивом положении могут привести к падению инструмента и травмам.

Крючок удобен для временного подвешивания инструмента. Он может быть установлен с любой стороны инструмента. Для установки крючка вставьте его в паз в корпусе инструмента с одной из сторон и закрепите при помощи винта. Чтобы снять крючок, необходимо сначала отвернуть винт.

► **Рис.13: 1.** Паз **2.** Крючок **3.** Винт

Использование отверстия

⚠*ОСТОРОЖНО:* Ни в коем случае не используйте отверстие для подвешивания в не предусмотренных для него целях, например для привязывания инструмента на большой высоте. Действие механического напряжения в высоконагруженном отверстии может вызвать его повреждение, ведущее к травмированию оператора или людей, находящихся вокруг или ниже.

Используйте отверстие для подвешивания в нижней задней части инструмента, чтобы вешать инструмент на стену с помощью шнура для подвешивания или аналогичных шнуров.

► **Рис.14: 1.** Отверстие для подвешивания

Порядок установки держателя насадок для отвертки

Дополнительные принадлежности

Установите держатель насадок в выступ на основании инструмента с правой или левой стороны и закрепите его при помощи винта.

Если насадки для отвертки не используются, храните их в держателях насадок для отвертки. Здесь могут храниться насадки для отвертки длиной до 45 мм (1-3/4 дюйма).

► **Рис.15: 1.** Держатель насадок для отвертки
2. Насадка для отвертки

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠*ВНИМАНИЕ:* В случае нарушения нормальной работы инструмента, попадания в него посторонних материалов или возникновения посторонних шумов немедленно выключите инструмент. Обратитесь в сервисный центр Makita или к своему местному дилеру для проведения обслуживания или ремонта инструмента.

Для контроля скручивающего действия крепко держите инструмент одной рукой за ручку, а другой рукой за рукоятку.

► **Рис.16**

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае чрезмерного замедления скорости уменьшите нагрузку или остановите инструмент во избежание его выхода из строя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не закрывайте вентиляционные отверстия. Невыполнение данного требования может привести к перегреву и повреждению инструмента.

► **Рис.17: 1.** Вентиляционное отверстие

Работа в режиме шуруповерта

ПРИМЕЧАНИЕ: С помощью регулятора выберите подходящий для работы уровень крутящего момента.

ПРИМЕЧАНИЕ: Следите за тем, чтобы насадка для отвертки вставлялась в головку винта прямо, иначе можно повредить винт и/или насадку для отвертки.

Сначала поверните кольцо изменения режима работы таким образом, чтобы стрелка на корпусе инструмента указывала на отметку , и отрегулируйте уровень крутящего момента.

Установите конец насадки для отвертки в головку шурупа и придавите инструмент к шурупу. Включите инструмент на низкой скорости и затем постепенно увеличивайте ее. Отпустите триггерный переключатель, как только вращение инструмента автоматически остановится, а зеленый индикатор загорится на 5 секунд.

ПРИМЕЧАНИЕ: При вкручивании шурупа предварительно просверлите направляющее отверстие диаметром в 2/3 от диаметра шурупа. Это облегчит вкручивание и предотвратит расщепление обрабатываемой детали.

ПРИМЕЧАНИЕ: Иногда в холодных условиях инструмент может останавливаться при низком уровне крутящего момента.

Сверление с ударным действием

⚠*ВНИМАНИЕ:* При ударе о стержневую арматуру, залитую в бетон, при засорении отверстия щепой и частицами или в случае, когда просверливаемое отверстие становится сквозным, на инструмент/головку сверла воздействует значительная мгновенная сила скручивания.

Сначала поверните кольцо изменения режима работы, чтобы стрелка на корпусе инструмента указывала на отметку .

Используйте сверло с головкой из карбида вольфрама.

Расположите головку сверла в желаемом положении в отверстии, затем нажмите триггерный переключатель. Не прилагайте излишних усилий к инструменту. Небольшое усилие на инструмент приводит к лучшим результатам. Удерживайте инструмент на месте и не допускайте его соскальзывания с места выполнения отверстия.

Не применяйте дополнительное давление, если отверстие засорено щепками или посторонними

частицами. Вместо этого дайте инструменту поработать вхолостую и затем частично вытащите головку сверла из отверстия. Если эту процедуру проделать несколько раз, отверстие очистится и можно будет возобновить обычное сверление.

Груша для продувки

Дополнительные принадлежности

После высверливания отверстия воспользуйтесь грушей для продувки с целью удаления пыли из отверстия.

► **Рис.18: 1.** Груша для продувки

Сверление

Сначала поверните кольцо изменения режима работы, чтобы совместить указатель с отметкой . Затем действуйте следующим образом.

Сверление дерева

При сверлении дерева наилучшие результаты достигаются с применением сверл для дерева с направляющим винтом. Направляющий винт упрощает сверление, удерживая головку сверла в обрабатываемой детали.

Сверление металла

Для предотвращения скольжения сверла при начале сверления сделайте углубление с помощью кернера и молотка в точке сверления. Вставьте острие головки сверла в углубление и начните сверление. При сверлении металлов пользуйтесь смазочно-охлаждающей жидкостью. Исключение составляют некоторые изделия из железа и латуни, которые следует сверлить насухо.

ВНИМАНИЕ: **Чрезмерное нажатие на инструмент не ускорит сверление.** На самом деле, чрезмерное давление только повредит наконечник головки сверла, снизит производительность инструмента и сократит срок его службы.

ВНИМАНИЕ: **Крепко удерживайте инструмент и будьте осторожны, когда головка сверла начинает проходить сквозь обрабатываемую деталь.** В момент выхода головки сверла из детали возникает огромное усилие на инструмент/сверло.

ВНИМАНИЕ: **Заклинившая головка сверла может быть без проблем извлечена из обрабатываемой детали путем изменения направления вращения при помощи реверсивного переключателя. Однако если вы не будете крепко держать инструмент, он может резко сдвинуться назад.**

ВНИМАНИЕ: **Всегда закрепляйте обрабатываемые детали в тисках или аналогичном зажимном устройстве.**

ВНИМАНИЕ: **Если инструмент эксплуатировался непрерывно до разряда блока аккумулятора, сделайте перерыв на 15 минут перед началом работы с заряженным аккумулятором.**

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ: **Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумуляторов снят.**

ПРИМЕЧАНИЕ: **Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.**

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ: **Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве.** Использование любых других принадлежностей или приспособлений может подвергать людей опасности травмирования. Используйте принадлежность или приспособление только по их заявленному предназначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Головки сверл
- Насадки для отвертки
- Головка сверла с наконечником из карбида вольфрама
- Груша для продувки
- Держатель насадок для отвертки
- Крючок
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο:		**HP003G**
Ικανότητα διάτρησης	Τοιχοποιία	20 mm
	Ατσάλι	20 mm
	Ξύλο	Μύτη τρυπανιού: 50 mm Αυτοτροφοδοτούμενη μύτη: 92 mm Πριόνι διάνοιξης οπών: 152 mm
Ικανότητες στερέωσης	Ξυλόβιδα	10 mm x 90 mm
	Κοχλίας	M6
Ταχύτητα χωρίς φορτίο (σ.α.λ.)	Υψηλή (3)	0 - 2.400 min^{-1}
	Μεσαία (2)	0 - 1.800 min^{-1}
	Χαμηλή (1)	0 - 650 min^{-1}
Κρούσεις το λεπτό	Υψηλή (3)	0 - 36.000 min^{-1}
	Μεσαία (2)	0 - 27.000 min^{-1}
	Χαμηλή (1)	0 - 9.750 min^{-1}
Συνολικό μήκος		197 mm
Ονομαστική τάση		D.C. 36 V - 40 V μέγ.
Καθαρό βάρος		2,8 - 4,0 kg

- Λόγω του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης, οι προδιαγραφές αυτές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.
- Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.
- Η τιμή καθαρού βάρους περιλαμβάνει τον ελαφρύτερο και βαρύτερο συνδυασμό του εξαρτήματος ή εξαρτημάτων για κανονική και ασφαλή χρήση και της κασέτας ή κασετών μπαταριών, οι οποίοι καθορίζονται στο εγχειρίδιο οδηγιών.

Ισχύουσα κασέτα μπαταριών και φορτιστής

Κασέτα μπαταρίας	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F * : Συνιστώμενη μπαταρία
Φορτιστής	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Ορισμένες από τις κασέτες και τους φορτιστές μπαταριών που αναγράφονται παραπάνω ίσως να μην είναι διαθέσιμοι, ανάλογα με την τοποθεσία κατοικίας σας.

⚠***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** **Να χρησιμοποιείτε μόνο τις κασέτες μπαταριών και τους φορτιστές που παρατίθενται ανωτέρω.** Η χρήση οποιασδήποτε άλλης κασέτας μπαταριών ή φορτιστή μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή/και πυρκαγιά.

Προοριζόμενη χρήση

Το εργαλείο προορίζεται για κρουστικό τρυπάνισμα σε τούβλα, πλινθοδομές και τοιχοποιία. Είναι επίσης κατάλληλο για βίδωμα και τρυπάνισμα χωρίς κρούση σε ξύλο, μέταλλο, κεραμικό και πλαστικό.

Θόρυβος

Το τυπικό A επίπεδο καταμετρημένου θορύβου καθορίζεται σύμφωνα με το EN62841-2-1:
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA}): 88 dB (A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA}): 96 dB (A)
Αβεβαιότητα (K): 3 dB (A)

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

⚠*ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:* Να φοράτε ωτοασπίδες.

⚠*ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:* Η εκπομπή θορύβου κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη ολική τιμή ή τιμές ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου.

⚠*ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:* Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει ενός υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).

Κραδασμός

Η ολική τιμή συνεχούς δόνησης (άθροισμα τρι-αξονικού διανύσματος) καθορίζεται σύμφωνα με το πρότυπο EN62841-2-1:
Είδος εργασίας: κρουστικό τρυπάνισμα σε τσιμέντο
Εκπομπή δόνησης ($a_{h,ID}$): 6,8 m/s^2
Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s^2
Είδος εργασίας: τρυπάνισμα σε μέταλλο
Εκπομπή δόνησης ($a_{h,D}$): 2,5 m/s^2 ή λιγότερο
Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s^2

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η δηλωμένη τιμή(ές) συνολικών κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η δηλωμένη ολική τιμή ή τιμές δόνησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

⚠*ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:* Η εκπομπή δόνησης κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη ολική τιμή ή τιμές ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου.

⚠*ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:* Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει ενός υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).

Δήλωση Συμμόρφωσης

Μόνο για χώρες της Ευρώπης

Οι Δηλώσεις Συμμόρφωσης περιλαμβάνονται στο Παράρτημα Α στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για το ηλεκτρικό εργαλείο

⚠*ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ* Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναγράφονται κατωτέρω μπορεί να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική παραπομπή.

Στις προειδοποιήσεις, ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» αναφέρεται σε ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από την κύρια παροχή ηλεκτρικού ρεύματος (με ηλεκτρικό καλώδιο) ή σε ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Προειδοποιήσεις ασφάλειας για το κρουστικό δραπανοκατσάβιδο μπαταρίας

Οδηγίες ασφάλειας για όλες τις εργασίες

1. **Να φοράτε ωτοασπίδες όταν κάνετε κρουστικό τρυπάνισμα.** Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
2. **Να χρησιμοποιείτε τη(ις) βοηθητική(ές) λαβή(ές).** Η απώλεια του ελέγχου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
3. **Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες το εξάρτημα κοπής ή οι συνδετήρες μπορεί να έρθουν σε επαφή με κρυμμένα καλώδια.** Αν το εξάρτημα κοπής ή οι συνδετήρες έρθουν σε επαφή με κάποιο ηλεκτροφόρο καλώδιο, μπορεί τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου να γίνουν κι αυτά ηλεκτροφόρα και να προκληθεί ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
4. **Να βεβαιώνεστε πάντοτε ότι στέκεστε σταθερά. Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υψηλές τοποθεσίες, να βεβαιώνεστε ότι δεν βρίσκεται κανένας από κάτω.**
5. **Κρατήστε το εργαλείο σταθερά.**
6. **Μην πλησιάζετε τα χέρια σας σε περιστρεφόμενα μέρη.**
7. **Μην αφήνετε το εργαλείο σε λειτουργία. Το εργαλείο πρέπει να βρίσκεται σε λειτουργία μόνο όταν το κρατάτε.**
8. **Μην αγγίζετε τη μύτη τρυπανιού ή το τεμάχιο εργασίας αμέσως μετά τη λειτουργία του εργαλείου. Μπορεί να είναι εξαιρετικά θερμά και να προκληθεί έγκαυμα στο δέρμα σας.**
9. **Μερικά υλικά περιέχουν χημικά που μπορεί να είναι τοξικά. Προσέχετε ώστε να αποφεύγετε την εισπνοή σκόνης και την επαφή με το δέρμα. Ακολουθείτε τα δεδομένα ασφάλειας**

υλικού που παρέχονται από τον προμηθευτή.

10. **Αν η μύτη τρυπανιού δεν μπορεί να χαλαρώσει ακόμη κι αν ανοίξετε τις σιαγόνες, χρησιμοποιήστε τανάλια για να την τραβήξετε.** Σε αυτή την περίπτωση, αν τραβήξετε τη μύτη τρυπανιού με το χέρι σας, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τραυματισμό από το κοφτερό άκρο της.
11. **Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια, σωληνώσεις νερού ή αερίου κ.λπ. οι οποίες θα μπορούσαν να προκαλέσουν κίνδυνο αν υποστούν ζημιές από τη χρήση του εργαλείου.**

Οδηγίες ασφάλειας όταν χρησιμοποιείτε μακριές μύτες τρυπανιού

1. **Μην θέσετε σε λειτουργία σε υψηλότερη ταχύτητα από τη μέγιστη ονομαστική ταχύτητα της μύτης τρυπανιού.** Σε υψηλότερες ταχύτητες, η μύτη είναι πιθανό να λυγίσει αν επιτραπεί να περιστραφεί ελεύθερα χωρίς να έρχεται σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας, έχοντας ως αποτέλεσμα προσωπικό τραυματισμό.
2. **Να αρχίζετε πάντα να τρυπανίζετε σε χαμηλή ταχύτητα και με τη μύτη τρυπανίσματος σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας.** Σε υψηλότερες ταχύτητες, η μύτη είναι πιθανό να λυγίσει αν επιτραπεί να περιστραφεί ελεύθερα χωρίς να έρχεται σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας, έχοντας ως αποτέλεσμα προσωπικό τραυματισμό.
3. **Να ασκείτε πίεση μόνο σε ευθεία γραμμή με τη μύτη και μην ασκείτε υπερβολική πίεση.** Οι μύτες μπορούν να λυγίσουν προκαλώντας σπάσιμο ή απώλεια ελέγχου, έχοντας ως αποτέλεσμα προσωπικό τραυματισμό.

ΦΥΛΑΞΕΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

⚠*ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:* ΜΗΝ επιτρέψετε στην άνεση ή στην εξοικείωσή σας με το προϊόν (που αποκτήθηκε από επανειλημμένη χρήση) να αντικαταστήσει την αυστηρή τήρηση των κανόνων ασφαλείας του παρόντος εργαλείου. Η ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ή η αμέλεια να ακολουθήσετε τους κανόνες ασφάλειας που διατυπώνονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

Σημαντικές οδηγίες ασφάλειας για κασέτα μπαταριών

1. **Πριν χρησιμοποιήσετε την κασέτα μπαταριών, διαβάστε όλες τις οδηγίες και σημειώσεις προφύλαξης (1) στον φορτιστή μπαταριών, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.**
2. **Μην αποσυναρμολογήσετε ή παραβιάσετε την κασέτα μπαταριών.** Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, υπερθέρμανση ή έκρηξη.
3. **Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει γίνει υπερβολικά βραχύς, σταματήστε τη λειτουργία αμέσως. Αλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανά εγκαύματα ή ακόμη και έκρηξη.**
4. **Εάν ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετέ τα με καθαρό νερό και ζητήστε ιατρική φροντίδα αμέσως. Αλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα απώλεια της όρασης σας.**
5. **Μη βραχυκυκλώνετε την κασέτα μπαταριών:**
   (1) **Μην αγγίζετε τους πόλους με οτιδήποτε αγώγιμο υλικό.**
   (2) **Αποφεύγετε να αποθηκεύετε την κασέτα μπαταριών μέσα σε ένα δοχείο μαζί με άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά, νομίσματα, κλπ.**
   (3) **Μην εκθέτετε την κασέτα μπαταριών στο νερό ή στη βροχή.**

   Ένα βραχυκύκλωμα μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα ακόμη και σοβαρή βλάβη.
6. **Μην αποθηκεύετε και μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο και την κασέτα μπαταριών σε τοποθεσίες όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50 °C.**
7. **Μην καίτε την κασέτα μπαταριών ακόμη και εάν έχει σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η κασέτα μπαταριών μπορεί να εκραγεί στη φωτιά.**
8. **Μην καρφώσετε, κόψετε, συνθλίψετε, πετάξετε ή ρίξετε κάτω την κασέτα μπαταριών, ούτε να χτυπήσετε ένα σκληρό αντικείμενο επάνω στην κασέτα μπαταριών.** Τέτοια συμπεριφορά μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, υπερθέρμανση ή έκρηξη.
9. **Μη χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημία.**
10. **Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου που περιέχονται υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για επικίνδυνα αγαθά.**
    Για εμπορικές μεταφορές, για παράδειγμα από τρίτα μέρη, πρέπει να τηρούνται οι διαμεταφορείς, οι ειδικές απαιτήσεις στη συσκευασία και η επισήμανση.
    Για προετοιμασία του στοιχείου που αποστέλλεται, είναι απαραίτητο να συμβουλευτείτε έναν ειδικό για επικίνδυνα υλικά. Επίσης, τηρήστε τους πιθανούς, πιο αναλυτικούς εθνικούς κανονισμούς. Καλύψτε με αυτοκόλλητη ταινία ή κρύψτε τις ανοικτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τρόπο που να μην μπορεί να μετακινείται μέσα στη συσκευασία.
11. **Όταν απορρίπτετε την κασέτα μπαταριών, αφαιρέστε την από το εργαλείο και διαθέστε την σε ένα ασφαλές μέρος. Τηρήστε τους τοπικούς κανονισμούς που σχετίζονται με τη διάθεση της μπαταρίας.**
12. **Χρησιμοποιήστε τις μπαταρίες μόνο με τα προϊόντα που καθορίζει η Makita.** Αν τοποθετήσετε τις μπαταρίες σε μη συμβατά προϊόντα μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, υπερβολική θερμότητα, έκρηξη ή διαρροή ηλεκτρολύτη.
13. **Αν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να βγάλετε την μπαταρία από το εργαλείο.**
14. **Κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση, η κασέτα μπαταριών μπορεί να θερμανθεί, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή εγκαύματα από χαμηλή θερμοκρασία. Προσέχετε το χειρισμό των ζεστών κασετών μπαταριών.**
15. **Μην αγγίζετε τον ακροδέκτη του εργαλείου αμέσως μετά τη χρήση επειδή μπορεί να έχει**

ζεσταθεί αρκετά για να προκαλέσει εγκαύματα.

16. **Μην αφήνετε θραύσματα, σκόνη ή βρομιά να κολλήσει στους ακροδέκτες, τις οπές και τις εγκοπές της κασέτας μπαταριών.** Μπορεί να προκαλέσει θέρμανση, φωτιά, έκρηξη και δυσλειτουργία του εργαλείου ή της κασέτας μπαταριών, έχοντας ως αποτέλεσμα εγκαύματα ή προσωπικό τραυματισμό.
17. **Εκτός αν το εργαλείο υποστηρίζει τη χρήση κοντά σε ηλεκτρικές γραμμές υψηλής τάσης, μην χρησιμοποιείτε την κασέτα μπαταριών κοντά σε ηλεκτρικές γραμμές υψηλής τάσης.** Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα δυσλειτουργία ή σπάσιμο του εργαλείου ή της κασέτας μπαταριών.
18. **ΚρΦυλάξτε την μπαταρία μακριά από παιδιά.**

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες της Makita.** Η χρήση μη γνήσιων μπαταριών Makita, ή μπαταριών που έχουν τροποποιηθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη ρήξη της μπαταρίας, προκαλώντας πυρκαγιά, προσωπικό τραυματισμό και βλάβη. Επίσης, θα ακυρωθεί η εγγύηση της Makita για το εργαλείο και φορτιστή Makita.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η Makita δεν είναι υπεύθυνη για οποιαδήποτε ατυχήματα προκύπτουν από τη χρήση μη γνήσιων μπαταριών Makita ή μπαταριών που έχουν τροποποιηθεί. Οι γνήσιες μπαταρίες Makita έχουν αξιολογηθεί ενδελεχώς όσον αφορά τη συμβατότητα με εργαλεία και φορτιστές Makita, σε συμμόρφωση με της ισχύουσα νομοθεσία και τα πρότυπα ασφάλειας.

Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης ζωής μπαταρίας

1. **Φορτίζετε την κασέτα μπαταριών πριν από την πλήρη αποφόρτισή της. Πάντοτε να σταματάτε τη λειτουργία του εργαλείου και να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών όταν παρατηρείτε μειωμένη ισχύ εργαλείου.**
2. **Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη κασέτα μπαταριών. Η υπερφόρτιση μειώνει την ωφέλιμη ζωή της μπαταρίας.**
3. **Να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών σε θερμοκρασία δωματίου, δηλαδή στους 10 °C έως 40 °C. Αφήστε μια θερμή κασέτα μπαταριών να κρυώσει πριν την φορτίσετε.**
4. **Όταν δεν χρησιμοποιείτε την κασέτα μπαταριών, αφαιρέστε την από το εργαλείο ή τον φορτιστή.**
5. **Να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλη χρονική περίοδο (περισσότερο από έξι μήνες).**

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Να φροντίζετε πάντα για την απενεργοποίηση του εργαλείου και την αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας, πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση ή έλεγχο της λειτουργίας του.**

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταριών

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Να σβήνετε πάντα το εργαλείο πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε την κασέτα μπαταριών.**

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Κρατήστε το εργαλείο και την κασέτα μπαταριών σταθερά κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταριών.** Εάν δεν κρατάτε το εργαλείο και την κασέτα μπαταριών σταθερά μπορεί να γλιστρήσουν από τα χέρια σας και να προκληθεί βλάβη στο εργαλείο και την κασέτα μπαταριών και προσωπικός τραυματισμός.

Για να τοποθετήσετε την κασέτα μπαταριών, ευθυγραμμίστε τη γλώσσα στην κασέτα μπαταριών με την εγκοπή στο περίβλημα και ολισθήστε τη στη θέση της. Τοποθετήστε την μέχρι τέρμα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της, γεγονός που υποδεικνύεται με ένα χαρακτηριστικό ήχο. Αν μπορείτε να δείτε τον κόκκινο δείκτη όπως απεικονίζεται στην εικόνα, δεν έχει κλειδώσει τελείως.

Για να αφαιρέσετε την κασέτα μπαταριών, ολισθήστε την από το εργαλείο ενώ σύρετε το κουμπί στο μπροστινό μέρος της κασέτας.

► **Εικ.1:** **1.** Κόκκινος δείκτης **2.** Κουμπί **3.** Κασέτα μπαταριών

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Να τοποθετείτε πάντα την κασέτα μπαταριών πλήρως μέχρι να μη βλέπετε τον κόκκινο δείκτη.** Εάν δεν ασφαλιστεί, μπορεί να πέσει από το εργαλείο τυχαία, προκαλώντας σωματική βλάβη σε εσάς ή κάποιον άλλο γύρω σας.

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Μην τοποθετείτε την κασέτα μπαταριών με βία.** Εάν η κασέτα δεν ολισθαίνει με ευκολία, τότε δεν έχει τοποθετηθεί κατάλληλα.

Εμφάνιση υπολειπόμενης χωρητικότητας μπαταρίας

Πιέστε το κουμπί ελέγχου στην κασέτα μπαταριών για να υποδείξετε την υπολειπόμενη χωρητικότητα μπαταρίας. Οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν για λίγα δευτερόλεπτα.

► **Εικ.2:** **1.** Ενδεικτικές λυχνίες **2.** Κουμπί ελέγχου

Ενδεικτικές λυχνίες			Υπολειπόμενη χωρητικότητα
Αναμμένες	Σβηστές	Αναβοσβήνουν	
■ ■ ■ ■			75% έως 100%
■ ■ ■ □			50% έως 75%
■ ■ □ □			25% έως 50%
■ □ □ □			0% έως 25%
◪ □ □ □			Φορτίστε την μπαταρία.
■ ■ □ □		↑ ↓ □ □ ■ ■	Μπορεί να προέκυψε δυσλειτουργία στην μπαταρία.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η ένδειξη μπορεί να διαφέρει λίγο από την πραγματική χωρητικότητα.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η πρώτη (τέρμα αριστερά) ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει όταν λειτουργεί το σύστημα προστασίας μπαταρίας.

Σύστημα προστασίας εργαλείου/μπαταρίας

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με σύστημα προστασίας εργαλείου/μπαταρίας. Αυτό το σύστημα αποκόπτει αυτόματα την ισχύ προς το μοτέρ για να παραταθεί η διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου και της μπαταρίας. Το εργαλείο σταματάει αυτόματα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας εάν το εργαλείο ή η μπαταρία βρεθούν κάτω από τις παρακάτω συνθήκες:

Προστασία υπερφόρτωσης

Όταν το εργαλείο λειτουργεί με τρόπο που προκαλεί την κατανάλωση ενός ασυνήθιστα υψηλού ηλεκτρικού ρεύματος, το εργαλείο σταματάει αυτόματα. Σε αυτή την κατάσταση, σβήστε το εργαλείο και διακόψτε την εφαρμογή που προκαλεί την υπερφόρτωση του εργαλείου. Μετά, ενεργοποιήστε το εργαλείο για επανεκκίνηση.

Προστασία υπερθέρμανσης

Όταν το εργαλείο υπερθερμανθεί, η λειτουργία του εργαλείου σταματάει αυτόματα και η λάμπα αναβοσβήνει. Σε αυτή την κατάσταση, αφήστε τη θερμοκρασία του εργαλείου/μπαταρίας να μειωθεί πριν ενεργοποιήσετε ξανά το εργαλείο.

Προστασία υπερβολικής αποφόρτισης

Όταν η φόρτιση μπαταρίας δεν είναι αρκετή, το εργαλείο σταματάει αυτόματα. Σε αυτή την περίπτωση, βγάλτε την μπαταρία από το εργαλείο και φορτίστε την μπαταρία.

Προστασία και από άλλες αιτίες

Το σύστημα προστασίας έχει επίσης σχεδιαστεί για άλλες αιτίες που μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο εργαλείο και επιτρέπει την αυτόματη διακοπή του εργαλείου. Λάβετε όλα τα ακόλουθα βήματα για να διορθώσετε τις αιτίες, όταν το εργαλείο τεθεί σε προσωρινή διακοπή ή διακοπή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

1. Απενεργοποιήστε το εργαλείο και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε το ξανά για επανεκκίνηση.
2. Φορτίστε την μπαταρία ή τις μπαταρίες ή αντικαταστήστε τις με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
3. Αφήστε το εργαλείο και τις μπαταρίες να ψυχθούν.

Εάν δεν υπάρχει βελτίωση με την επαναφορά του συστήματος προστασίας, επικοινωνήστε με το τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης της Makita.

Ηλεκτρικό φρένο

Το εργαλείο αυτό είναι εξοπλισμένο με ηλεκτρικό φρένο. Αν το εργαλείο αποτυγχάνει συνεχώς να σταματάει γρήγορα αφού αφήνετε τη σκανδάλη διακόπτη, ζητήστε την επισκευή του εργαλείου από κέντρο εξυπηρέτησης της Makita.

Δράση διακόπτη

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Πριν βάλετε την κασέτα μπαταρίας μέσα στο εργαλείο, να ελέγχετε πάντα να δείτε αν η σκανδάλη διακόπτης ενεργοποιείται κανονικά και επιστρέφει στη θέση «OFF» όταν ελευθερώνεται.**

Για να ξεκινήσετε το εργαλείο, απλώς τραβήξτε την σκανδάλη διακόπτη. Η ταχύτητα του εργαλείου αυξάνει αν αυξήσετε την πίεση στη σκανδάλη διακόπτη. Ελευθερώστε τη σκανδάλη διακόπτη για να σταματήσει.

► **Εικ.3:** **1.** Σκανδάλη διακόπτης

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Το εργαλείο σταματά αυτόματα αν συνεχίσετε να τραβάτε τη σκανδάλη διακόπτη για περίπου 6 λεπτά.

Άναμμα της μπροστινής λάμπας

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Μην κοιτάξετε απευθείας στο φως και μην κοιτάξετε απευθείας στην πηγή φωτός.**

Τραβήξτε τη σκανδάλη διακόπτη για να ενεργοποιήσετε την μπροστινή λάμπα. Η μπροστινή λάμπα εξακολουθεί να είναι αναμμένη όσο τραβάτε τη σκανδάλη διακόπτη. Η μπροστινή λάμπα σβήνει περίπου 10 δευτερόλεπτα αφού αφήσετε τη σκανδάλη διακόπτη.

► **Εικ.4:** **1.** Σκανδάλη διακόπτης **2.** Μπροστινή λάμπα

Τρόπος λειτουργίας φακού

Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί για να ενεργοποιήσετε τον τρόπο λειτουργίας φακού.
Στον τρόπο λειτουργίας φακού, η μπροστινή λάμπα παραμένει αναμμένη για 1 ώρα.
Η μπροστινή λάμπα σβήνει αυτόματα μετά από 1 ώρα.
Για να σβήσετε την μπροστινή λάμπα χειροκίνητα, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί .

► **Εικ.5:** **1.** Κουμπί **2.** Μπροστινή λάμπα

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Όταν το εργαλείο υπερθερμανθεί, η λειτουργία του εργαλείου σταματάει αυτόματα και η μπροστινή λάμπα αρχίζει να αναβοσβήνει. Σε αυτή την περίπτωση, αφήστε τη σκανδάλη διακόπτη. Η μπροστινή λάμπα σβήνει σε ένα λεπτό.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να σκουπίσετε τη σκόνη από το φακό της μπροστινής λάμπας. Προσέχετε να μη γρατζουνίσετε το φακό της μπροστινής λάμπας, επειδή μπορεί να μειωθεί η ένταση του φωτισμού.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η μπροστινή λάμπα είναι πιο φωτεινή σε τρόπο λειτουργίας φακού από ό,τι στην κανονική λειτουργία.

Δράση διακόπτη αντιστροφής

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Να ελέγχετε πάντα τη διεύθυνση περιστροφής πριν από τη λειτουργία.**

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Να χρησιμοποιείτε τον διακόπτη αντιστροφής μόνο αφού το εργαλείο σταματήσει εντελώς.** Η αλλαγή της διεύθυνσης περιστροφής πριν το εργαλείο σταματήσει μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο.

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, να βάζετε πάντα τον μοχλό διακόπτη αντιστροφής στην ουδέτερη θέση.**

Αυτό το εργαλείο έχει ένα διακόπτη αντιστροφής για να αλλάζει τη διεύθυνση περιστροφής. Πατήστε τον μοχλό διακόπτη αντιστροφής από την πλευρά A για δεξιόστροφη περιστροφή ή από την πλευρά B για αριστερόστροφη περιστροφή.
Όταν ο μοχλός διακόπτη αντιστροφής είναι στην ουδέτερη θέση, η σκανδάλη διακόπτης δεν μπορεί να τραβηχθεί.

► **Εικ.6:** **1.** Μοχλός διακόπτης αντιστροφής

Αλλαγή ταχύτητας

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Να ρυθμίζετε πάντα τον μοχλό αλλαγής ταχύτητας πλήρως στη σωστή θέση.** Αν χειρίζεστε το εργαλείο όταν ο μοχλός αλλαγής ταχύτητας βρίσκεται ανάμεσα από το «1» και το «2» ή το «2» και το «3», μπορεί να προκληθεί ζημιά στο εργαλείο.

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Μη χρησιμοποιείτε το μοχλό αλλαγής ταχύτητας όταν λειτουργεί το εργαλείο.** Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο εργαλείο.

Το εργαλείο αυτό διαθέτει μοχλό αλλαγής ταχύτητας. Για να αλλάξετε την ταχύτητα, σβήστε πρώτα το εργαλείο και κατόπιν ολισθήστε τον μοχλό αλλαγής ταχύτητας στη θέση «1» για χαμηλή ταχύτητα, στη θέση «2» για μεσαία ταχύτητα ή στη θέση «3» για υψηλή ταχύτητα. Πριν από τη λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός αλλαγής ταχύτητας είναι ρυθμισμένος στη σωστή θέση. Επιλέξτε την κατάλληλη ταχύτητα για την εφαρμογή σας.
Αν η ταχύτητα εργαλείου μειώνεται σημαντικά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας σε υψηλή ή μεσαία ταχύτητα, αλλάξτε τον μοχλό αλλαγής ταχύτητας κατά μία ταχύτητα χαμηλότερα και επανεκκινήστε τη λειτουργία.

Εμφανιζόμενος αριθμός	Ταχύτητα	Ροπή	Ισχύουσα λειτουργία
1	Χαμηλή	Υψηλή	Λειτουργία μεγάλου φορτίου
2	Μεσαία	Μεσαία	Λειτουργία μεσαίου φορτίου
3	Υψηλή	Χαμηλή	Λειτουργία μικρού φορτίου

► **Εικ.7:** **1.** Μοχλός αλλαγής ταχύτητας

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Αν είναι δύσκολο να σύρετε τον μοχλό αλλαγής ταχύτητας, επιστρέψτε τον μοχλό αλλαγής ταχύτητας στην προηγούμενη θέση του, τραβήξτε σύντομα τη σκανδάλη διακόπτη και, στη συνέχεια, σύρετε ξανά τον μοχλό αλλαγής ταχύτητας.

Επιλογή τρόπου λειτουργίας δράσης

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να ρυθμίζετε πάντα το δακτύλιο σωστά στην ένδειξη για τον τρόπο λειτουργίας δράσης που θέλετε. Αν θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία με το δακτύλιο τοποθετημένο μεταξύ των ενδείξεων τρόπου λειτουργίας δράσης, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο εργαλείο.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αλλάξετε τον τρόπο λειτουργίας δράσης κατά την περιστροφή.

Αυτό το εργαλείο διαθέτει τρεις τρόπους λειτουργίας δράσης.

- Τρόπος λειτουργίας τρυπανίσματος (περιστροφή μόνο)
- Τρόπος λειτουργίας κρουστικού τρυπανίσματος (περιστροφή με κρουστική δράση)
- Τρόπος λειτουργίας βιδώματος (περιστροφή με σφιγκτήρα)

Επιλέξτε έναν τρόπο λειτουργίας που είναι κατάλληλος για την εργασία σας. Στρέψτε το δακτύλιο αλλαγής τρόπου λειτουργίας δράσης και ευθυγραμμίστε την ένδειξη που επιλέξατε με το βέλος στο κύριο σώμα του εργαλείου.

► **Εικ.8:** **1.** Δακτύλιος αλλαγής τρόπου λειτουργίας δράσης **2.** Ένδειξη **3.** Βέλος

Ρύθμιση της ροπής στερέωσης

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** Βεβαιωθείτε ότι το καντράν είναι καθαρό. Ανάλογα με το περιβάλλον εργασίας, ξένα αντικείμενα όπως ρινίσματα ή θραύσματα σιδήρου μπορεί να προσκολληθούν στο καντράν και να προκληθεί προσωπικός τραυματισμός.

Η ροπή στερέωσης μπορεί να ρυθμιστεί σε 41 επίπεδα σε χαμηλή ταχύτητα, 30 επίπεδα σε μεσαία ταχύτητα και 25 επίπεδα σε υψηλή ταχύτητα.

1. Ευθυγραμμίστε την ένδειξη με το βέλος στο κύριο σώμα του εργαλείου περιστρέφοντας τον δακτύλιο

αλλαγής τρόπου λειτουργίας δράσης.

2. Τραβήξτε τη σκανδάλη διακόπτη και αφήστε την (ή πατήστε το κουμπί) για να ενεργοποιήσετε την ένδειξη.

3. Πατήστε το κουμπί και η πράσινη λυχνία θα αναβοσβήνει.

4. Γυρίστε το καντράν και ρυθμίστε το επίπεδο ροπής ενώ αναβοσβήνει η πράσινη λυχνία.

5. Πατήστε το κουμπί για να ρυθμίσετε την τιμή.

► **Εικ.9: 1.** Καντράν **2.** Ένδειξη **3.** Κουμπί **4.** Πράσινη λυχνία

Για να λάβετε το κατάλληλο επίπεδο ροπής, εκτελέστε μια δοκιμή με ένα τεμάχιο εργασίας από το ίδιο υλικό στο οποίο θα βιδώσετε τις βίδες.
Ακολουθεί ένας πρόχειρος οδηγός της σχέσης μεταξύ του μεγέθους βίδας και της διαβάθμισης.

Χαμηλή ταχύτητα

Επίπεδο ροπής		**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**
Κοχλίας		M4	M5	M6		–																
Ξυλό-βιδα	Μαλακό ξύλο (π.χ. πεύκο)	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38			–	ø5,1 x 50			–				ø6,2 x 63			–				
	Σκληρό ξύλο (π.χ. μαόνι)	–	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38		–		ø5,1 x 50			–				ø6,2 x 63			–			

Επίπεδο ροπής		**22**	**23**	**24**	**25**	**26**	**27**	**28**	**29**	**30**	**31**	**32**	**33**	**34**	**35**	**36**	**37**	**38**	**39**	**40**	**41**
Κοχλίας		–																			
Ξυλό-βιδα	Μαλακό ξύλο (π.χ. πεύκο)	–						ø9 x 75			–				ø10 x 90			–			
	Σκληρό ξύλο (π.χ. μαόνι)	–									ø9 x 75			–				ø10 x 90			–

Μεσαία ταχύτητα

Επίπεδο ροπής		**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**	**14**	**15**	**16**	**17**	**18**	**19**	**20**	**21**
Κοχλίας		M4	M5	M6		–																
Ξυλό-βιδα	Μαλακό ξύλο (π.χ. πεύκο)	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38			–	ø5,1 x 50			–				ø6,2 x 63			–				
	Σκληρό ξύλο (π.χ. μαόνι)	–	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38		–		ø5,1 x 50			–				ø6,2 x 63			–			

Επίπεδο ροπής		**22**	**23**	**24**	**25**	**26**	**27**	**28**	**29**	**30**
Κοχλίας		–								
Ξυλό-βιδα	Μαλακό ξύλο (π.χ. πεύκο)	–						ø9 x 75		
	Σκληρό ξύλο (π.χ. μαόνι)	–								

Υψηλή ταχύτητα

Επίπεδο ροπής		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
Κοχλίας		M4	M5	M6								–										
Ξυλόβιδα	Μαλακό ξύλο (π.χ. πεύκο)	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38			–	ø5,1 x 50			–				ø6,2 x 63			–				
	Σκληρό ξύλο (π.χ. μαόνι)	–	ø3,5 x 22		ø4,1 x 38		–		ø5,1 x 50			–					ø6,2 x 63			–		

Επίπεδο ροπής		22	23	24	25
Κοχλίας		–			
Ξυλόβιδα	Μαλακό ξύλο (π.χ. πεύκο)	–			
	Σκληρό ξύλο (π.χ. μαόνι)	–			

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Αφού πατήσετε το κουμπί στο βήμα 5, η πράσινη λυχνία σβήνει. Αν ρυθμίσετε ξανά το επίπεδο ροπής, ξεκινήστε ξανά από το βήμα 3.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Αν αφήσετε την πράσινη λυχνία να αναβοσβήνει για λίγο, θα σταματήσει να αναβοσβήνει και θα ρυθμιστεί η τιμή που εμφανίζεται στην ένδειξη.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Μπορείτε να ρυθμίσετε το επίπεδο ροπής στερέωσης σε τρία μοτίβα: υψηλή ταχύτητα, μεσαία ταχύτητα και χαμηλή ταχύτητα.

Όταν ο μοχλός εμφανίζει «1», μπορεί να ρυθμιστεί το επίπεδο ροπής σε χαμηλή ταχύτητα. Όταν ο μοχλός εμφανίζει «2», μπορεί να ρυθμιστεί το επίπεδο ροπής σε μεσαία ταχύτητα. Όταν ο μοχλός εμφανίζει «3», μπορεί να ρυθμιστεί το επίπεδο ροπής σε υψηλή ταχύτητα.

Όταν αλλάζετε την ταχύτητα με το μοχλό αλλαγής ταχύτητας, η ένδειξη αναβοσβήνει τρεις φορές. Μετά από αυτό, βιδώστε μια δοκιμαστική βίδα για να ελέγξετε το επίπεδο ταχύτητας και ροπής.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Αν τραβήξτε τη σκανδάλη διακόπτη ενώ η πράσινη λυχνία αναβοσβήνει, η πράσινη λυχνία σβήνει και δεν θα μπορείτε να ρυθμίσετε το επίπεδο ροπής. Για να ρυθμίσετε ξανά το επίπεδο ροπής, αφήστε τη σκανδάλη διακόπτη και γυρίστε το καντράν ενώ η πράσινη λυχνία αναβοσβήνει.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Αν περιστρέψετε τον δακτύλιο αλλαγής τρόπου λειτουργίας δράσης ενώ η πράσινη λυχνία αναβοσβήνει, η πράσινη λυχνία σβήνει και δεν θα μπορείτε να ρυθμίσετε το επίπεδο ροπής. Για να ρυθμίσετε ξανά το επίπεδο ροπής, ξεκινήστε πάλι από το βήμα 1.

Ηλεκτρονική λειτουργία

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με ηλεκτρονικές λειτουργίες για εύκολη λειτουργία.

- Τεχνολογία αίσθησης ενεργής ανάδρασης
  Αν το εργαλείο ταλαντεύεται στην προκαθορισμένη επιτάχυνση κατά τη λειτουργία, το μοτέρ σταματάει εξαναγκαστικά για να μειωθεί το φόρτο στον καρπό.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κρατήστε το εργαλείο σταθερά κατά το χειρισμό.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν συνέβη οποιαδήποτε δυσλειτουργία με την ηλεκτρονική λειτουργία, η λυχνία αναβοσβήνει για 3 δευτερόλεπτα και μετά σβήνει. Στην περίπτωση αυτή, επικοινωνήστε με κέντρο εξουσιοδοτημένο από την Makita ή εργοστασιακό κέντρο εξυπηρέτησης για επισκευή.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η λειτουργία αυτή δεν είναι εφικτή αν η επιτάχυνση δεν φτάσει την προκαθορισμένη τιμή όταν το εργαλείο ταλαντεύεται.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Αν το εργαλείο σταματήσει με τη βία, αφήστε τη σκανδάλη διακόπτη και μετά τραβήξτε τη σκανδάλη διακόπτη για να εκκινήσετε ξανά το εργαλείο.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Να βεβαιώνεστε πάντα ότι το εργαλείο είναι σβηστό και η κασέτα μπαταρίας έχει αφαιρεθεί πριν εκτελέσετε κάποια εργασία στο εργαλείο.**

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της μύτης δραπανοκατσάβιδου/μύτης τρυπανιού

Προαιρετικό αξεσουάρ

Στρέψτε το τσοκ αριστερόστροφα για να ανοίξετε τις σιαγόνες σφιγκτήρα. Τοποθετήστε τη μύτη δραπανοκατσάβιδου/μύτη τρυπανιού μέσα στο σφιγκτήρα μέχρι τέρμα. Στρέψτε το τσοκ δεξιόστροφα για να σφίξετε το σφιγκτήρα. Για να βγάλετε τη μύτη δραπανοκατσάβιδου/μύτη τρυπανιού, στρέψτε το τσοκ αριστερόστροφα.

► **Εικ.10: 1.** Τσοκ **2.** Κλείσιμο **3.** Άνοιγμα

Τοποθέτηση πλάγιας λαβής (βοηθητική λαβή)

Να χρησιμοποιείτε πάντα την πλάγια λαβή, ώστε να διασφαλίζεται η ασφαλής λειτουργία.

Προσαρτήστε την πλάγια λαβή με τρόπο ώστε οι προεξοχές στη βάση λαβής και τον ατσάλινο δακτύλιο να προσαρμόζονται στα αυλάκια στο κύριο τμήμα του εργαλείου. Στη συνέχεια, περιστρέψτε τη λαβή δεξιόστροφα για να τη σφίξετε.

Ανάλογα με τις εργασίες, μπορείτε να προσαρτήσετε την πλάγια λαβή προς τα πάνω ή στη δεξιά/αριστερή πλευρά του εργαλείου.

► **Εικ.11: 1.** Πλάγια λαβή **2.** Ατσάλινος δακτύλιος **3.** Προεξοχή **4.** Αυλάκωση **5.** Άνοιγμα **6.** Κλείσιμο

Ράβδος ρυθμιζόμενου βάθους

Η ράβδος ρυθμιζόμενου βάθους χρησιμοποιείται για τη διάνοιξη οπών ομοιόμορφου βάθους. Χαλαρώστε τη βίδα σύσφιξης, ρυθμίστε τη ράβδο βάθους στην επιθυμητή θέση και μετά σφίξτε τη βίδα σύσφιξης.

► **Εικ.12: 1.** Ράβδος βάθους **2.** Βίδα σύσφιξης

Τοποθέτηση γάντζου

⚠***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** **Χρησιμοποιήστε τα εξαρτήματα ανάρτησης/στερέωσης μόνο για τον σκοπό που προορίζονται, π.χ. κρέμασμα του εργαλείου σε ζώνη εργαλείων μεταξύ εργασιών ή διαλειμμάτων.**

⚠***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** **Προσέχετε να μην υπερφορτώσετε τον γάντζο, επειδή η υπερβολική δύναμη ή το ακανόνιστο υπερβολικό φορτίο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο, έχοντας ως αποτέλεσμα προσωπικό τραυματισμό.**

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Όταν τοποθετείτε το γάντζο, να τον ασφαλίζετε πάντα καλά με τη βίδα.** Αν δεν τον ασφαλίσετε καλά, ο γάντζος μπορεί να βγει από το εργαλείο και να έχει ως αποτέλεσμα προσωπικό τραυματισμό.

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Βεβαιωθείτε να κρεμάσετε το εργαλείο με ασφάλεια πριν το αφήσετε.** Το ανεπαρκές ή ανισόρροπο κρέμασμα σε γάντζο μπορεί να προκαλέσει πτώση και μπορεί να τραυματιστείτε.

Ο γάντζος είναι βολικός για προσωρινό κρέμασμα του εργαλείου. Μπορεί να τοποθετηθεί σε οποιαδήποτε πλευρά του εργαλείου. Για να τοποθετήσετε το γάντζο, βάλτε τον σε μια αυλάκωση στο περίβλημα του εργαλείου σε οποιαδήποτε πλευρά και μετά ασφαλίστε τον με μια βίδα. Για να τον αφαιρέσετε, χαλαρώστε τη βίδα και μετά αφαιρέστε τον.

► **Εικ.13: 1.** Αυλάκωση **2.** Γάντζος **3.** Βίδα

Χρήση οπής

⚠***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την οπή ανάρτησης για κάποιον σκοπό διαφορετικό από αυτόν για τον οποίο προορίζεται, για παράδειγμα, κρέμασμα του εργαλείου σε υψηλή τοποθεσία.** Η καταπόνηση σε μια βαριά φορτωμένη οπή μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην οπή, έχοντας ως αποτέλεσμα την πρόκληση τραυματισμών σε εσάς ή στα άτομα που βρίσκονται γύρω σας ή κάτω από εσάς.

Χρησιμοποιήστε την οπή ανάρτησης στο κάτω πίσω μέρος του εργαλείου για να κρεμάσετε το εργαλείο σε έναν τοίχο χρησιμοποιώντας ένα σκοινί ανάρτησης ή παρόμοια σκοινιά.

► **Εικ.14: 1.** Οπή ανάρτησης

Τοποθέτηση της θήκης μυτών δραπανοκατσάβιδου

Προαιρετικό αξεσουάρ

Προσαρμόστε τη θήκη μυτών δραπανοκατσάβιδου μέσα στην προεξοχή στο κάτω μέρος του εργαλείου, στη δεξιά ή στην αριστερή πλευρά και ασφαλίστε τη με μια βίδα. Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη μύτη δραπανοκατσάβιδου, να τη φυλάσσετε στις θήκες μυτών δραπανοκατσάβιδου. Μπορείτε να φυλάσσετε εκεί μύτες δραπανοκατσάβιδου με μήκος 45 mm.

► **Εικ.15: 1.** Θήκη μυτών δραπανοκατσάβιδου **2.** Μύτη δραπανοκατσάβιδου

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Απενεργοποιήστε αμέσως το εργαλείο αν το εργαλείο παρουσιάζει δυσλειτουργία, αν εισέλθει ξένη ύλη μέσα στο εργαλείο ή αν ακούγονται μη φυσιολογικοί θόρυβοι.** Επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις της Makita ή με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο για το σέρβις ή την επισκευή του εργαλείου.

Κρατήστε το εργαλείο σταθερά με το ένα χέρι στη λαβή και το άλλο χέρι στο χερούλι για να ελέγχετε την περιστροφική δράση.

► **Εικ.16**

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν το εργαλείο επιβραδύνει υπερβολικά, μειώστε το φορτίο ή σταματήστε τη λειτουργία του εργαλείου για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στο εργαλείο.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην καλύπτετε τις οπές εξαέρωσης, μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση και ζημιά στο εργαλείο.

► **Εικ.17: 1.** Οπή εξαέρωσης

Λειτουργία δραπανοκατσάβιδου

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ρυθμίστε το καντράν στο σωστό επίπεδο ροπής για την εργασία σας.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι τοποθετήσατε τη μύτη δραπανοκατσάβιδου απευθείας στην κεφαλή της βίδας. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ζημιά στη βίδα ή/και στη μύτη δραπανοκατσάβιδου.

Πρώτα, στρέψτε το δακτύλιο αλλαγής τρόπου λειτουργίας δράσης ώστε το βέλος στο κύριο σώμα του εργαλείου να είναι στραμμένο στην ένδειξη και ρυθμίστε το επίπεδο ροπής.
Τοποθετήστε το άκρο της μύτης δραπανοκατσάβιδου στην κεφαλή της βίδας και ασκήστε πίεση στο εργαλείο. Ξεκινήστε αργά το εργαλείο και κατόπιν αυξήστε σταδιακά την ταχύτητα. Αφήστε τη σκανδάλη διακόπτη μόλις το εργαλείο σταματήσει την περιστροφή αυτόματα και η πράσινη λυχνία ανάψει για 5 δευτερόλεπτα.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Κατά το τρυπάνισμα ξυλόβιδας, τρυπανίστε από πριν μια καθοδηγητική οπή ίση με το 2/3 της διαμέτρου της βίδας. Με αυτόν τον τρόπο διευκολύνεται το βίδωμα και αποφεύγεται η διάσπαση του τεμαχίου εργασίας.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Σε κρύο περιβάλλον, το εργαλείο μπορεί να σταματήσει σε χαμηλό επίπεδο ροπής, ανάλογα με τις συνθήκες.

Λειτουργία κρουστικού τρυπανίσματος

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Το εργαλείο/μύτη τρυπανιού υφίσταται ξαφνική και ισχυρή δύναμη περιστροφής τη στιγμή που διέρχεται από την οπή στο άλλο άκρο, όταν η οπή παρουσιάζει έμφραξη με θραύσματα και σωματίδια ή όταν συναντήσει βέργες ενίσχυσης πακτωμένες στο σκυρόδεμα.**

Πρώτα, στρέψτε το δακτύλιο αλλαγής τρόπου λειτουργίας δράσης ώστε το βέλος στο κύριο σώμα του εργαλείου να είναι στραμμένο στην ένδειξη .
Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μύτη τρυπανιού με άκρο βολφραμίου-καρβιδίου.
Τοποθετήστε τη μύτη τρυπανιού στο επιθυμητό σημείο για διάνοιξη της οπής, στη συνέχεια τραβήξτε τη σκανδάλη διακόπτη. Μην ασκείτε δύναμη στο εργαλείο. Η μικρή πίεση έχει ως αποτέλεσμα βέλτιστα αποτελέσματα. Κρατήστε το εργαλείο στη θέση του και εμποδίστε το από το να ξεφύγει από την οπή.
Μην ασκείτε μεγαλύτερη πίεση, όταν η οπή παρουσιάζει έμφραξη από θραύσματα ή σωματίδια. Αντί αυτού, θέστε το εργαλείο σε λειτουργία ρελαντί και στη συνέχεια τραβήξτε ελαφρά τη μύτη τρυπανιού έξω από την οπή. Αν επαναλάβετε το ίδιο αρκετές φορές, η οπή ελευθερώνεται από τα θραύσματα και μπορείτε να συνεχίσετε με την εργασία διάνοιξης.

Φυσερό

Προαιρετικό αξεσουάρ

Μετά από τη διάτρηση της οπής, χρησιμοποιήστε το φυσερό για να καθαρίσετε τη σκόνη από το εσωτερικό της οπής.
► **Εικ.18: 1.** Φυσερό

Λειτουργία τρυπανιού

Πρώτα, στρέψτε το δακτύλιο αλλαγής τρόπου λειτουργίας δράσης ώστε το βέλος να είναι στραμμένο στην ένδειξη . Κατόπιν, συνεχίστε όπως περιγράφεται στη συνέχεια.

Τρυπάνισμα ξύλου

Όταν τρυπανίζετε σε ξύλο, έχετε καλύτερα αποτελέσματα με μύτες για ξύλο εξοπλισμένες με βίδα οδήγησης. Η βίδα οδήγησης κάνει το τρυπάνισμα ευκολότερο επειδή τραβάει τη μύτη τρυπανιού μέσα στο τεμάχιο εργασίας.

Τρυπάνισμα σε μέταλλο

Για να μην ολισθήσει μια μύτη τρυπανιού όταν ξεκινάτε τη δημιουργία μιας οπής, κάντε ένα κοίλωμα με πόντα και σφυρί στο σημείο όπου θα τρυπανίσετε. Τοποθετήστε τη μύτη τρυπανιού στο κοίλωμα και ξεκινήστε το τρυπάνισμα.
Όταν τρυπανίζετε μέταλλα, χρησιμοποιήστε λιπαντικό κοπής. Εξαίρεση αποτελούν κάποια είδη σιδήρου και μπρούντζου τα οποία θα πρέπει να τρυπανίζετε στεγνά.

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Η υπερβολική πίεση στο εργαλείο δεν επιταχύνει τη διάτρηση.** Στην πραγματικότητα, αυτή η υπερβολική πίεση προκαλεί ζημία στο άκρο της μύτης τρυπανιού, μείωση της απόδοσης όπως και της διάρκειας ζωής του εργαλείου.

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Κρατήστε σταθερά το εργαλείο και προσέχετε ιδιαίτερα τη στιγμή που η μύτη τρυπανιού διέρχεται από το άλλο άκρο της οπής.** Ασκείται τεράστια δύναμη στο εργαλείο/μύτη τρυπανιού τη στιγμή που διαπερνάται η οπή.

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Μπορείτε να αφαιρέσετε μια μπλοκαρισμένη μύτη τρυπανιού με απλή ρύθμιση του διακόπτη αντιστροφής στη θέση αντίστροφης περιστροφής, ώστε η μύτη να οπισθοχωρήσει. Ωστόσο, το εργαλείο μπορεί να οπισθοχωρήσει έξω από την οπή απότομα, αν δεν το κρατάτε σταθερά.**

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Να ασφαλίζετε πάντα τα τεμάχια εργασίας σε μέγγενη ή παρόμοια διάταξη συγκράτησης.**

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Αν το εργαλείο λειτουργεί συνεχόμενα έως ότου αποφορτιστεί η κασέτα μπαταριών, αφήστε το εργαλείο σβηστό για 15 λεπτά πριν συνεχίσετε την εργασία με καινούργια μπαταρία.**

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Πριν την εκτέλεση εργασιών επιθεώρησης ή συντήρησης, πάντοτε να βεβαιώνεστε ότι η συσκευή απενεργοποιήθηκε και η κασέτα μπαταριών έχει αφαιρεθεί.**

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αιθέρα, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.**

Για τη διατήρηση της ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ και ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ του προϊόντος, οι επισκευές και οποιαδήποτε άλλη εργασία συντήρησης ή ρύθμισης πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένα ή εργοστασιακά κέντρα εξυπηρέτησης της Makita, χρησιμοποιώντας πάντοτε ανταλλακτικά της Makita.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

⚠***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** **Αυτά τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα συνιστώνται για χρήση με το εργαλείο Makita που περιγράφτηκε στις οδηγίες αυτές.** Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού σε άτομα. Να χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα μόνο για τη χρήση που προορίζονται.

Εάν χρειάζεστε οποιαδήποτε βοήθεια για περισσότερες πληροφορίες σε σχέση με αυτά τα εξαρτήματα, απευθείτε στο τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης Makita.

- Μύτες τρυπανιού
- Μύτες βιδώματος
- Μύτη τρυπανιού με άκρο βολφραμίου-καρβιδίου
- Φυσερό
- Θήκη μυτών δραπανοκατσάβιδου
- Γάντζος
- Γνήσια μπαταρία και φορτιστής της Makita

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Μερικά στοιχεία στη λίστα μπορεί να συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία εργαλείου ως στάνταρ εξαρτήματα. Μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885B35-963
EN, SL, SQ, BG, HR, MK, SR, RO, UK, RU, EL
20250711